



DIPLOMARBEIT

FABRICATO

BAUAUFNAHME, ANALYSE UND
REVITALISIERUNG DES FABRICATO-
VERWALTUNGSGEBÄUDES IN
MEDELLÍN – KOLUMBIEN



TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
WIEN
Vienna University of Technology

DIPLOMARBEIT

FABRICATO

Bauaufnahme, Analyse und Revitalisierung
des Fabricato-Verwaltungsgebäudes
in Medellín – Kolumbien

Ausgeführt zum Zwecke der Erlangung des akademischen Grades einer
Diplom - Ingenieurin unter der Leitung von

Ao. Univ. Prof. Dr. phil. Gerhard A. Stadler

Institut für Kunstgeschichte, Bauforschung und Denkmalpflege
Forschungsbereich Denkmalpflege und Bauen in Bestand

eingereicht an der Technischen Universität Wien
Fakultät für Architektur und Raumplanung
Masterstudium Architektur

Erika Blodek-Varillas
Matr. Nr. 0027227

Wien, am 07.01.2021

Ehrenwörtliche Erklärung

Ich versichere:

dass ich die Diplomarbeit selbständig verfasst habe,
andere als die angegebenen Quelle und Hilfsmittel
nicht benutzt und mich auch sonst keiner unerlaubten
Hilfe bedient habe.

dass ich diese Arbeit bisher weder im In- noch im
Ausland als Prüfungsarbeit vorgelegt habe.

Dass diese Arbeit mit der vom Betreuer beurteilten
Arbeit übereinstimmt.

Dieses Dokument wurde erstellt, um die Anforderungen
der Fakultät für Architektur der Technischen Universität
Wien zu erfüllen.

Aus diesem Grund ist der Hauptinhalt in deutscher
Sprache verfasst und präsentiert, ebenso wie alle
technischen Daten, bibliographischen Zitate und
generell die gesamte Forschungsmethodik.

Die spanischsprachige Schrift ist nur als
Studienergänzung konzipiert.

Este documento fue realizado con el objetivo de cumplir
con los requisitos que exige la facultad de arquitectura
de la Universidad tecnológica de Viena.

Por tal razón su contenido principal está redactado
y presentado en el idioma alemán, así como toda su
ficha técnica, citas bibliográficas y en general toda la
metodología de investigación.

El escrito en idioma español sólo se elabora como un
complemento de estudio.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit werden im folgenden Text auf geschlechtsspezifische Differenzierungen verzichtet.
Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für beide Geschlechter.

AGRADECIMIENTOS

DANKSAGUNG

Quiero agradecer a todas las personas que siempre creyeron en mi, aún en los momentos en los que ni yo misma lo hacía.

A los que me motivaron a seguir adelante cuando estaba a punto de desistir.

A Michael H. porque sin su apoyo, hace muchos años hubiera desistido.

A mi familia por soportarme...

Y finalmente, a todos los que me acompañaron en este largo proceso, ¡GRACIAS!

Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen Menschen bedanken, die stets an mich geglaubt haben. Besonders in den Momenten, in denen ich selbst den Glauben an mich verloren habe.

Mein Dank gilt auch denjenigen, die mich motiviert haben nicht aufzugeben und weiterzumachen.

Besonderer Dank gilt Michael H., denn ohne seine Unterstützung hätte ich schon vor vielen Jahren aufgegeben.

Ich danke meiner Familie, die mich zu dieser Zeit ertragen musste...

Und schließlich danke ich allen, die mich in diesem langen Prozess begleitet haben: DANKE!

SÍNTESIS

KURZFASSUNG

ABSTRACT

Este trabajo de investigación trata principalmente del edificio administrativo de una gran fábrica textil en la ciudad de Medellín con el nombre "Fabricato", que fue diseñado por el arquitecto austriaco Federico Blodek, y construido en el año 1947.

El edificio Fabricato se convirtió en un ejemplo de la transformación de la ciudad, un símbolo de la arquitectura moderna y de ruptura del estilo colonial. Situado en un sector de gran vitalidad comercial y peatonal, este inmueble fue declarado Patrimonio Cultural en 1991.

El objetivo de este trabajo es, a través del estudio y análisis del edificio, crear un nuevo concepto de uso y reavivar el entusiasmo y la curiosidad de los habitantes de la ciudad de Medellín, integrando así el edificio en los actuales planes de intervención social, urbana y arquitectónica.

Die Diplomarbeit befasst sich hauptsächlich mit dem Verwaltungsgebäude der großen Textilfabrik namens „Fabricato“, das von dem österreichischen Architekten Fritz Blodek, später Federico Blodek genannt, entworfen und 1947 in der Stadt Medellín gebaut wurde.

Das Gebäude gilt als ein Beispiel für die postkoloniale Transformation der Stadt, als ein Symbol der modernen kolumbianischen Architektur und der Überwindung des Kolonialstils.

In einem Stadtteil großer kommerzieller Vitalität wurde das Verwaltungsgebäude 1991 zum kulturellen Erbe erklärt.

Das Ziel der vorliegenden Arbeit ist die Entwicklung eines neuen Nutzungskonzeptes, das auf einer Bestandsaufnahme und einer Bauanalyse beruht. Folglich soll das Bauwerk in die aktuellen gesellschaftlichen, städtebaulichen und architektonischen Interventionspläne eingebunden, und somit soll Begeisterung und Neugier der Einwohner für das kulturelle Erbe ihrer Stadt geweckt werden.

The diploma thesis deals mainly with the administrative building of a large textile factory in the city of Medellin with the name "Fabricato", which was designed by the Austrian architect Fritz Blodek, and built in 1947.

The Fabricato building became an example of the transformation of the city, a symbol of modern architecture and the rupture of colonial style. Located in a sector of great commercial and pedestrian vitality, the administrative building is declared a cultural heritage in 1991.

And thus to integrate the building into the current social, urban planning and architectural intervention plans.



Abb. 1

Federico Blodek

im Wohnzimmer seines Hauses im Medellín.
Aufnahme um 1998

PRÓLOGO

Quando pienso en mi abuelo, mi memoria me lleva a la sala de su casa en Medellín con olor a viejo, muebles “Biedermeier”, “Kuckkucksuhren”, música clásica y recuerdos de la Austria que tuvo que dejar en el año 1938.

Nunca fue un hombre de muchas palabras, y éstas, en español, eran aún más escasas.

No supe si era feliz en Colombia, o si quiso volver a vivir a Austria. Lo que sí entendí a través de los años, y más después de yo misma experimentar lo que es ser un extranjero, es que su pensamiento, su formación y su cultura eran diferentes a la mayoría de las personas que lo rodeaban, y que el sentido de pertenencia es un



sentimiento ambiguo. Dos mundos confluían en él, el que lo exilió y el que lo acogió.

Solo entendí sus razones políticas o ideológicas después de muchos años de yo misma vivir en este país.

Sin embargo, esos dos mundos le proporcionaban una perspectiva que plasmó en sus diseños y le permitieron diferenciarse y más adelante sobresalir con los arquitectos de su época.

Como estudiante de arquitectura, fui a conocer la obra de mi abuelo y cuando entré al edificio Fabricato por primera vez, el asombro, el orgullo y

la admiración fueron mis primeros sentimientos.

Por eso, a través de este trabajo, quiero prolongar no solo la memoria de mi abuelo, sino su obra, en la cudad que lo acogió y que es un reflejo de la formación de su Viena natal.



Abb. 2

Anny Tüchler und Federico Blodek

in einer typisch kolumbianischen Tracht. Aufnahme um 1960

VORWORT

Wenn ich an meinen Großvater denke, an das Wohnzimmer seines Hauses in Medellín, liegt der Geruch der Vergangenheit in der Luft. Zu meinen Erinnerungen an ihn gehören die alten Biedermeiermöbel, die Kuckucksuhren, die klassische Musik und das Österreich, das er im Jahr 1938 zurücklassen musste. Er war nie ein Mann vieler Worte, und diese waren im Spanischen noch seltener.

Ich wusste nicht, ob er in Kolumbien glücklich gewesen war, oder jemals nach Österreich zurückkehren wollte. Jedoch habe ich im Laufe der Jahre verstanden, dass sich sein Denken, seine Ausbildung und sein Kulturverständnis von den meisten Menschen um ihn herum unterschieden. Insbesondere nachdem ich selbst erfahren habe, was es bedeutet, eine Ausländerin zu sein.

Das Gefühl der Zugehörigkeit ist nämlich ein zwiespältiges. Im Leben meines Großvaters trafen zwei Welten aufeinander:

die Welt, die ihn verbannte und die Welt, die ihn aufnahm. Ich habe seine politischen oder ideologischen Gründe zur Auswanderung erst nach vielen Jahren verstanden, als ich selbst in seinem Heimatland gelebt hatte.

Diese beiden Welten verschafften meinem Großvater jedoch eine Perspektive, die in seinen Entwürfen festgehalten ist, und es ihm ermöglichte, sich von anderen Architekten seiner Zeit zu differenzieren und abzuheben.

Als Architekturstudentin besuchte ich das Werk meines Großvaters. Als ich das Fabricato-Gebäude zum ersten Mal betrat, waren Erstaunen, Stolz und Bewunderung meine ersten Gefühle.

Deshalb möchte ich mit dieser Arbeit nicht nur das Andenken an meinen Großvater ehren, sondern auch sein architektonisches Werk in der Stadt, die ihn willkommen hieß, vor dem Vergessen bewahren.

PROBLEMÁTICA

KONTEXT – PROBLEMAUFRISS

El desinterés político inicial para salvaguardar el patrimonio arquitectónico en Colombia, retrasó la vigilancia y control de muchas estructuras inmobiliarias, lo que conllevó a que muchas de ellas fueran destruidas para levantar nuevas obras.

Una vez el país se concientizó de la necesidad de preservar su cultura e historia arquitectónica, se inició el proceso de normatización, lastimosamente de una forma muy tímida y lenta en su aplicación.

Específicamente en la ciudad de Medellín, se destruyeron muchas obras arquitectónicas durante ese largo proceso de concientización y por lo tanto, una vez que el gobierno municipal tomo cartas en el asunto y se expidieron las normas que custodian la memoria histórica arquitectónica, se inició el proceso de declarar edificios y otros inmuebles con valor cultural, como patrimonio histórico de la ciudad. Entre ellos el edificio Fabricato.

Debido a este inicio tardío, la declaración como patrimonio arquitectónico del edificio Fabricato es importante para la ciudad, ya que cualquier adecuación o intervención que se le quiera hacer a dicho edificio, genera una situación problemática, que debe resolverse a la luz de las normas del patrimonio y de las necesidades de la época actual.

Das lang andauernde politische Desinteresse für den Schutz des architektonischen Erbes in Kolumbien verhinderte die Dokumentation und Bewahrung zahlreicher Denkmäler. Viele schützenswerte Objekte wurden zerstört, um Platz für neue Bauwerke zu schaffen. Als sich der kolumbianische Staat der Notwendigkeit bewusst wurde, seine Kultur- und Architekturgeschichte zu bewahren, begann ein Prozess zur Ausarbeitung von Richtlinien für den Denkmalschutz, der bedauerlicherweise nur zögerlich und langsam vonstatten ging.

Da infolge des schwerfälligen denkmalpflegerischen Bewusstseinsbildungsprozesses in der Stadt Medellín zahlreiche architektonisch bedeutende Bauwerke zerstört wurden, begann die Stadtverwaltung von sich aus tätig zu werden und erließ Normen zum Schutz der Denkmäler. Die Stadtverwaltung wies besondere Gebäude und andere Objekte mit kulturellem Wert als historisches Erbe der Stadt Medellín aus, darunter auch das Verwaltungsgebäude der Textilfabrik Fabricato.

Die Erklärung des Fabricato-Gebäudes zum architektonischen Erbe ist wichtig für die Stadt. Aber aufgrund des späten Beginns des denkmalpflegerischen Prozesses erzeugt jegliche Anpassung oder Intervention, die an diesem Gebäude vorgenommen werden soll, eine problematische Situation. Diese muss im Hinblick auf die Denkmalschutzbestimmungen und die Bedürfnisse der heutigen Zeit gelöst werden.

ESTADO DE LA INVESTIGACIÓN FORSCHUNGSSTAND

La gran limitante para el desarrollo de este trabajo, radicó en la inexistencia de los planos originales debido a que la empresa en la que trabajó mi abuelo durante el desarrollo de esta obra, cambió de dueños, quienes, en su sabiduría, decidieron que los planos de los edificios de esa época, no ameritaban ser preservados y por lo tanto, los destruyeron.

Los planos que estoy utilizando para la elaboración de este trabajo, fueron elaborados por mí en la actualidad y fueron una parte esencial en este trabajo, en el estudio del edificio, de sus espacios y detalles. Así como su relación con el entorno.

Todo esto con la problemática de la lejanía y la dificultad de acceso a un edificio privado.

Ein großes Hindernis bei der Ausarbeitung dieser Diplomarbeit stellte das Nichtvorhandensein der ursprünglichen Baupläne dar. Die Skartierung der Planunterlagen erfolgte nach einem Besitzerwechsel im Unternehmen, und der neue Inhaber der Vernichtung der Planunterlagen sämtlicher Firmengebäude zustimmte.

Die Pläne musste ich somit im Zuge einer Bauaufnahme neu anfertigen. Sie bilden einen wesentlichen Teil dieser Arbeit für die Studie des Gebäudes, seiner Räume und Details. Ebenso wie seine Beziehung zur Umgebung.

Zu oben erwähnten Hindernissen, stellte die Entfernung und somit die Schwierigkeit des Zutritts zu einem privaten Gebäude, ein zusätzliches Problem dar.

ESTRUCTURA DEL TRABAJO

AUFBAU DER ARBEIT

El alcance de este trabajo consta de tres componentes:

El Primero: una visión general de lo que en Colombia se denomina patrimonio arquitectónico, cómo funciona y cómo es protegido legalmente. De esta manera es posible explicar más adelante las características que hicieron del edificio Fabricato parte de este patrimonio. El lector también obtiene una visión general y comparativa del entorno geográfico, la historia y la arquitectura de la ciudad de Medellín en los años '40 – período en el que se construyó el edificio Fabricato –, con la época actual. De esta manera en la tercera parte de este trabajo se establecen los motivos por los que propongo un nuevo concepto para este edificio.

Un segundo componente más específico, muestra la concepción arquitectónica, las influencias que llevaron a su concepción, así como un análisis general de las características del edificio para poder evaluar los desafíos y el potencial de este inmueble

Por último, y como resultado del análisis anterior, un componente dedicado a mostrar la posible transformación ya mencionada, teniendo en cuenta los límites que coartan sus cambios por ser parte del patrimonio arquitectónico de la ciudad de Medellín, en la situación actual de esta ciudad, ofreciendo soluciones específicas a problemas que se han creado con el paso del tiempo.

Der Inhalt dieser Arbeit besteht im Wesentlichen aus drei Abschnitten:

Im ersten Teil wird versucht, eine Definition dessen zu erstellen, was in Kolumbien als architektonisches Erbe bezeichnet wird. Es soll veranschaulicht werden, wie das architektonische Erbe als solches definiert ist und wie es rechtlich geschützt ist. Hiermit soll ermöglicht werden, die Merkmale und Besonderheiten, die das Verwaltungsgebäude von Fabricato zu einem Teil dieses Erbes gemacht haben, zu erläutern. In diesem Abschnitt erfolgt auch eine allgemeine und vergleichende Darstellung des geografischen Umfelds, der Geschichte und der Architektur der Stadt Medellín in den 1940er Jahren. Jener Zeit, in der das Verwaltungsgebäude gebaut wurde und der Gegenwart. Auf diese Weise legt der dritte Teil dieser Arbeit die Gründe fest, warum ich ein neues Konzept für dieses Gebäude vorschlage.

Eine zweite, spezifischere Komponente zeigt das architektonische Konzept und die Einflüsse, die zu seiner Konzeption geführt haben. Eine allgemeine Analyse der Merkmale des Gebäudes soll ermöglichen, die Herausforderungen und das Potenzial dieses Gebäudes bewerten zu können.

Das Ziel des dritten Abschnitts dieser Arbeit ist, die bereits erwähnte, mögliche Transformation des Gebäudes Fabricato aufzuzeigen. Und zwar unter Berücksichtigung der aktuellen Situation der Stadt, mit ihren spezifischen Problemlösungen, die im Laufe der Zeit entstanden sind, sowie unter Berücksichtigung von Hindernissen infolge struktureller Veränderungen, durch lokale Denkmalschutzbestimmungen. Der dritte Abschnitt soll als Ergebnis der vorangegangenen Analyse in Betracht gezogen werden.



Abb. 3
Ausblick auf den Süden von Medellín



ERLÄUTERUNGEN

Plan de Ordenamiento Territorial (POT)

Der Raumordnungsplan, das Planungsinstrument der Stadt. POT ist definiert als die Gesamtheit der Ziele, Richtlinien, politischen Zielsetzungen und Strategien, Programme, Aktionen und Standards, die vereinbart wurden, um die bauliche Entwicklung des Territoriums wie auch die Landnutzung zu lenken und zu verwalten.

Áreas de Intervenciones Estratégicas (AIE)

Die Strategischen Interventionsgebiete, Teile des städtischen Gemeindegebiets, die die größten Potentiale für die notwendigen territorialen Transformationen bieten, um die Belegungsmodelle zu ermöglichen.

Calle

Als Calle bezeichnet man eine Straße mit Ost-West-Verlauf.

Carrera

Carrera bezeichnet hingegen eine Straße mit Nord-Süd-Verlauf.

Avenida

Eine Straße von größerer Bedeutung, sie kann sowohl von Osten nach Westen, von Norden nach Süden als auch diagonal verlaufen.

Pasaje

Schmale, kurze Fußgängerstraße. Durchgang zwischen zwei Straßen.

Rio

Fluss, gewöhnlich in Kombination mit einem Eigennamen verwendet, wie zum Beispiel der Rio Medellín

TABLA DE CONTENIDO

1. INTRODUCCIÓN

2. PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO EN COLOMBIA

- 2.1. En Medellín
- 2.2. Definición
- 2.3. Normatividad

3. MEDELLÍN 1940 – EN CAMINO A LA MODERNIDAD

- 3.1. Geografía
- 3.2. Historia
- 3.3. Arquitectura

4. INFLUENCIA EUROPEA EN COLOMBIA

- 4.1. Le Corbusier
- 4.2. Karl Brunner
- 4.3. Wiener und Sert
- 4.4. Federico Blodek

5. EDIFICIO FABRICATO

- 5.1. Localización
- 5.2. Origen, descripción, características
- 5.3. Levantamiento
- 5.4. Evolución

6. PROPUESTA, REVITALIZACIÓN

- 6.1. Concepto
- 6.2. Programa espacial y esquema funcional
- 6.3. Planos de diseño

BIBLIOGRAFÍA

TABLA DE ILUSTRACIONES

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	S. 25
ARCHITEKTONISCHES ERBE IN KOLUMBIEN	S. 29
In Medellín	S. 32
Definition	S. 34
Gesetzgebung	S. 36
MEDELLÍN 1940 – DER WEG IN DIE MODERNE	S. 41
Geografie	S. 44
Geschichte	S. 46
Architektur	S. 50
EUROPÄISCHER EINFLUSS IN KOLUMBIEN	S. 53
Le Corbusier	S. 58
Karl Brunner	S. 60
Wiener und Sert	S. 64
Federico Blodek	S. 67
FABRICATO - GEBÄUDE	S. 73
Standort	S. 76
Entstehung, Beschreibung, Charakterisierung	S. 82
Bestandaufnahme	S. 86
Entwicklung	S. 112
ENTWURF, REVITALISIERUNG	S. 115
Konzept	S. 116
Raumprogramm und Funktionsschema	S. 122
Entwurfspläne	S. 125
BIBLIOGRAFIE	S.150
ABBILDUNGSVERZEICHNIS	S. 152

INTRODUCCIÓN

1. EINLEITUNG

1. EINLEITUNG

A principios del siglo XX, Colombia y todos los países jóvenes de América Latina se encontraban en un período de transformación socioeconómica. El crecimiento demográfico y urbano debido a la industrialización y a las guerras mundiales atrajo a muchos inmigrantes europeos, que contribuyeron al considerable desarrollo de la región. Los jóvenes estados latinoamericanos se beneficiaron sobre todo de los europeos con conocimientos técnicos. Ingenieros, arquitectos, médicos, etc. se establecieron en la región y construyeron una nueva vida. En 1938 Federico Blodek viajó en barco a Colombia para escapar de la guerra y llegó por primera vez a Barranquilla, una ciudad de la costa atlántica. Federico Blodek era un arquitecto austriaco graduado en la Universidad Técnica de Viena. Su mentor, Karl Brunner le recomendó que emigrara a Colombia, ya que el estado anunciaba su deseo de modernización. Blodek permaneció en Barranquilla durante los primeros siete años y luego se mudó a Medellín, una ciudad al noroeste de Colombia. Durante este tiempo Medellín también estaba experimentando una rápida transformación que era prometedora para el arquitecto austriaco.

Federico Blodek y el arquitecto colombiano Tulio Ospina fundaron un estudio de arquitectura. Algunos edificios diseñados por Blodek que contribuyeron a la construcción del espacio urbano marcaron el cambio de la ruptura de la arquitectura popular a la arquitectura moderna desarrollada en los años de entreguerras entre Europa y Norteamérica. Es en este contexto que se construye el edificio "Fabricato". El más alto de su época, un ejemplo de transformación urbana, sistemas de construcción, nuevos materiales y progreso.

Situado en un sector de gran vitalidad comercial y peatonal, el edificio Fabricato es declarado Patrimonio Cultural en 1991.

Sin embargo, cuando las propuestas del movimiento moderno se agotaron y sus contradicciones y procesos no pudieron resolver los problemas fundamentales de la población, estos y otros edificios se convirtieron en nada más que recuerdos y el pasado.

El objetivo de este trabajo es crear un nuevo concepto de uso a través del estudio y análisis del edificio y reavivar el entusiasmo y la curiosidad de los habitantes, integrando así el edificio en los planes actuales de intervención social, urbanística y arquitectónica.

Anfang des 20. Jahrhunderts befand sich Kolumbien, ebenso wie alle jungen lateinamerikanischen Staaten, in einer Phase der sozioökonomischen Transformation. Bereits im späten 19. Jahrhundert, dann als Folge der beiden Weltkriege und der verstärkten Industrialisierung Lateinamerikas kamen viele europäische Einwanderer, die zu einer erheblichen Entwicklung der lateinamerikanischen Staaten beitrugen. Die jungen Staaten profitierten vor allem von europäischen Immigranten mit technischem Wissen wie Ingenieuren, Architekten und auch Mediziner.

Im Jahr 1938 reiste Fritz Blodek aus Fluchtgründen mit dem Schiff nach Kolumbien, wo er in der Stadt Barranquilla an der Atlantikküste ankam. Blodek hatte ein Studium der Architektur an der Technischen Universität Wien absolviert. Sein Mentor, Karl Brunner, empfahl ihm, nach Kolumbien auszuwandern, da der Staat den Wunsch nach Modernisierung ankündigte. Fritz Blodek blieb die ersten sieben Jahre nach seiner Ankunft in Barranquilla und übersiedelte 1945 nach Medellín, eine Stadt im Nordwesten Kolumbiens. In dieser Zeit befand sich Medellín in einer rasanten Transformation, die für den österreichischen Architekten vielversprechend war.

Federico Blodek und der kolumbianische Architekt Tulio Ospina Pérez gründeten gemeinsam ein Architekturbüro. Einige von Blodek entworfenen Gebäude markieren den Umbruch von der traditionellen zur modernen Architektur in der Zwischenkriegszeit. In diesem Kontext entstand auch das Verwaltungsgebäude „Fabricato“, das höchste Gebäude seiner Zeit in der Stadt. Der Einsatz neuer Konstruktionssysteme, sowie neuer Baumaterialien symbolisierte den architektonischen Wandel und markierte den technischen Fortschritt.

In einem Sektor von großer kommerziellen und fußläufigen Vitalität gelegen, wird das Fabricato Gebäude 1991 zum kulturellen Erbe der Stadt Medellín erklärt.

Als jedoch die Vorschläge der modernen Bewegung erschöpft waren und ihre Widersprüche und Prozesse die grundlegenden Probleme der Bevölkerung nicht lösen konnten, wurden diese und andere Gebäude nur mehr zu Erinnerungen und Vergangenheit.

Das Ziel dieser Arbeit ist, durch die Bestandsaufnahme und die Bauanalyse, ein neues Nutzungskonzept zu bilden, sowie die Begeisterung und die Neugier der Einwohner zu wecken. Somit soll das Bauwerk in die aktuellen, gesellschaftlichen, städtebaulichen und architektonischen Interventionspläne eingebunden werden.

PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO EN COLOMBIA

2. ARCHITEKTONISCHES ERBE IN KOLUMBIEN

PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO EN COLOMBIA

2. ARCHITEKTONISCHES ERBE IN KOLUMBIEN

Las costumbres que preservan la herencia de nuestros antepasados son el origen de una nación dentro de las dimensiones tiempo y espacio. Por esta razón, Colombia es un país que refleja la diversidad y su patrimonio arquitectónico es amplio y multifacético.

El ministerio de cultura es la institución encargada de preservar los bienes históricos de la nación puesto que estos son parte del contexto y carácter social que permiten darle un sentido de identidad y pertenencia a la población.

En Colombia, la protección del patrimonio cultural empieza por la necesidad y el deseo de conservar la historia de sus orígenes, desde el colonialismo español, así como los bienes que valen ser destacados por su importancia histórica, es decir, que representen materialmente las batallas culturales y políticas que han hecho del País lo que es el día de hoy.

En la actualidad, el ministerio de cultura busca crear un plan de seguimiento para la conservación y gestión de riesgo de los bienes de interés cultural, ya que estos están expuestos al deterioro ya sea por inadecuada actividad humana, falta de mantenimiento o factores naturales y el deterioro progresivo a través del tiempo.

El plan tiene como objetivos principales además de concientizar a las personas, conocer el estado actual de los bienes, determinar los riesgos y, por último, establecer prioridades para garantizar su perdurabilidad.

Die Traditionen, die das Erbe unserer Vorfahren bewahren, sind der Ursprung einer Nation innerhalb der Dimensionen von Zeit und Raum. Aus diesem Grund ist Kolumbien ein Land, das Vielfalt widerspiegelt. Sein architektonisches Erbe ist breit und vielfältig.

Das Kulturministerium ist die Institution, die für die Bewahrung der historischen Werte der Nation zuständig ist, da diese Teil des sozialen Kontextes und Charakters sind, die der Bevölkerung ein Gefühl der Identität und Zugehörigkeit vermitteln.

Gegenwärtig bemüht sich das Kulturministerium um die Erstellung eines Überwachungsplans für die Erhaltung und das Risikomanagement von Kulturgütern, da diese entweder durch unangemessene menschliche Aktivitäten, mangelnde Pflege oder natürliche Faktoren und fortschreitende Verschlechterung im Laufe der Zeit einem Verfall ausgesetzt sind.

Die Hauptziele des Plans sind nicht nur die Sensibilisierung der Menschen, sondern auch die Kenntnis des aktuellen Zustands der Objekte, die Bestimmung der Risiken und schließlich die Festlegung von Prioritäten, um deren Dauerhaftigkeit zu gewährleisten.



EN MEDELLÍN

2.1 IN MEDELLÍN

Debido a su geografía, Medellín es una ciudad con insuficiencia en áreas de expansión, pero al mismo tiempo e inevitablemente debido sus problemas políticos, en constante redensificación.

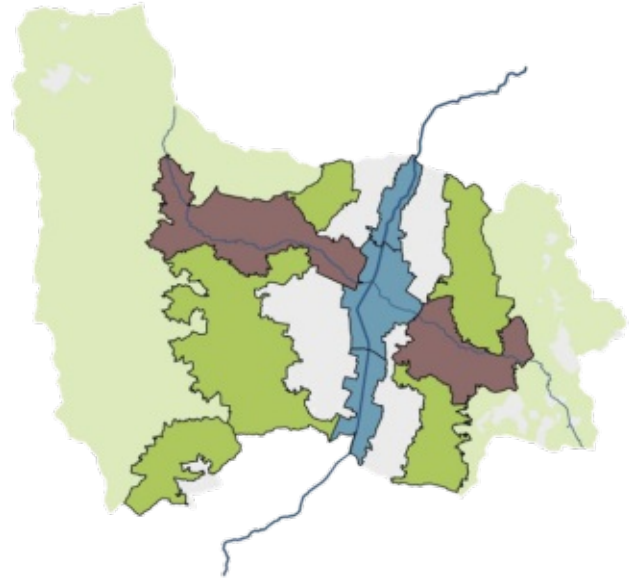
Es por esto, que el Plan de Ordenamiento Territorial (POT), ha sido el instrumento de planeación de la ciudad, que tiene como meta, definir el desarrollo urbanístico de Medellín en los próximos años.

El objetivo primordial de la preservación del patrimonio arquitectónico en Medellín es la rehabilitación general de zonas en función de sus características y potenciales, para así desarrollar una heterogeneidad funcional y urbanística.

Con la intención de mejorar la calidad urbana, el plan para la protección patrimonial busca planificar en conjunto y articular efectivamente los desarrollos y así proteger y proyectar el patrimonio cultural.

El POT define tres Áreas de Intervenciones Estratégicas (AIE), que así mismo, se subdividen en macroproyectos:

3 ÁREAS DE INTERVENCIÓN ESTRATÉGICAS [AIE]



- 1. AIE MedRío: es la zona que va a lo largo del Río Medellín. Se subdivide en tres macroproyectos: Río Norte, Río Centro y Río Sur.
- 2. AIE Borde: corresponde al borde urbano-rural de Medellín. Se subdivide en cinco macroproyectos: Borde Noroccidental, Borde Suroccidental, Borde San Antonio de Prado, Borde Nororiental y Borde Suroriental.
- 3. AIE Traversales: corresponde a dos zonas en el oriente y occidente de Medellín. Se subdivide en dos macroproyectos: La Igua y Santa Elena.

10 MACROPROYECTOS

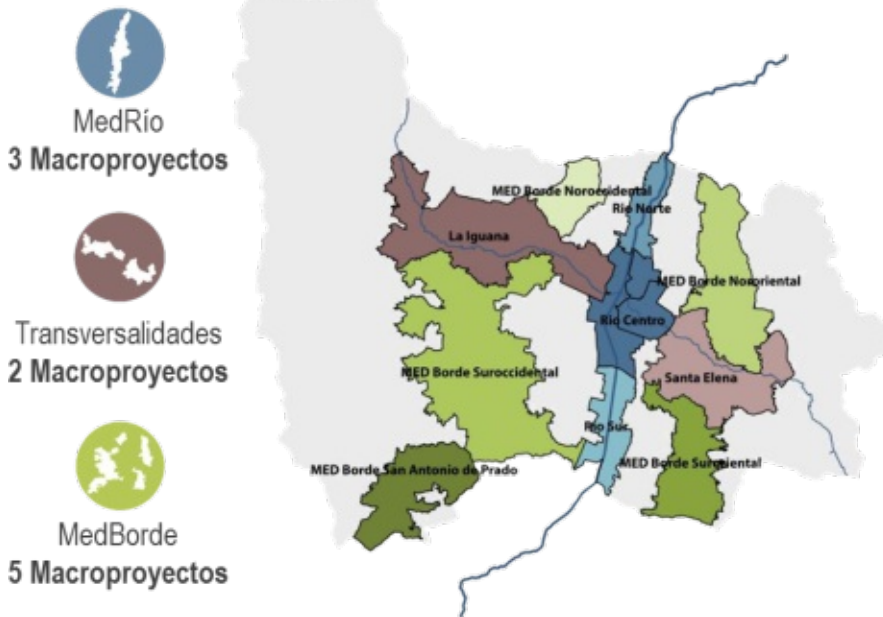


Abb. 4

Interventionsgebiete und Makroprojekte, POT, Medellín

Aufgrund der geografischen Lage ist Medellín eine Stadt, die sich gleichzeitig und zwangsläufig aufgrund der politischen Probleme und mit unzureichenden Erweiterungsgebieten, in ständiger Nachverdichtung befindet.

Aus diesem Grund ist der Raumordnungsplan (span. Abkürzung POT), das Planungsinstrument der Stadt. Das Ziel dieses Raumordnungsplans ist die Stadtentwicklung von Medellín in den kommenden Jahren zu definieren.

Die allgemeine Sanierung von Gebieten, entsprechend ihren Merkmalen und Potenzialen, sowie die Entwicklung funktionaler und städtischer Heterogenität, sind das Hauptziel der Erhaltung des architektonischen Erbes in Medellín.

Mit der Absicht die städtische Qualität zu verbessern und zum Schutz des Kulturerbes, wird im POT vorgesehen, die Entwicklungen gemeinsam zu planen und wirksam zu artikulieren, wodurch das kulturelle Erbe geschützt und projiziert wird.¹

Das POT definiert drei strategische Interventionsbereiche (span. Abkürzung AIE), die sich jeweils in Makroprojekte unterteilen:²

- 1. AIE MedRío: ist das Gebiet, das entlang des Flusses Medellín verläuft. Es ist in drei Makroprojekte unterteilt: Río Norte, Río Centro und Río Sur.
- 2. AIE Bordo: entspricht der Stadt-Land-Grenze von Medellín. Es ist in fünf Makroprojekte unterteilt: die Nordwest-Grenze, Südwest-Grenze, San Antonio de Prado-Grenze, Nordost-Grenze und Südost-Grenze.
- 3. AIE Transversalidades: entspricht zwei Gebieten im Osten und Westen von Medellín. Es ist in zwei Makroprojekte unterteilt: La Iguala und Santa Elena.

¹ Vgl. Plan especial de protección patrimonial. Documento técnico de soporte POT [Acuerdo 46/2006] S. 349. (Übersetzung der Verfasserin).

² Vgl. <https://www.medellin.gov.co/irj/portal/medellin?NavigationTarget=navurl://1835433ab6162f1d159791ea638561aa> [Zugriff am 21.10.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

DEFINICIÓN

2.2 DEFINITION

Los bienes inmuebles de interés cultural se definen como un conjunto de bienes que por sus características constructivas están adheridas al lugar en el cual se han erigido, “poseen un cuerpo físico que puede ser dimensionado y se relacionan con su entorno conformando lazos de memoria para la comunidad”.

Actualmente en Colombia existen 11.106 bienes de interés cultural (BIC), de estos 46 son bienes patrimonio inmueble urbano, como plazas y centros históricos y 1.007 son arquitectónicos (edificios).

Los bienes inmuebles catalogados como construcciones de interés cultural, están registrados en listas a nivel distrital, departamental y nacional. Para una mejor comprensión, el patrimonio arquitectónico está clasificada de la siguiente manera:

- Arquitectura militar
- Arquitectura habitacional
- Arquitectura religiosa
- Arquitectura institucional
- Arquitectura para el comercio
- Arquitectura industrial
- Arquitectura para la recreación y el deporte
- Arquitectura para el transporte
- Obras de Ingeniería



Abb. 5
Veracruz Kirche. Eine der ältesten katholischen Kirchen der Stadt, im Stadtzentrum von Medellín, 1982 zum Kulturerbe erklärt



Abb. 6
Architektur für den Handel. Placita de Flórez. Architekt: Federico Blodek. Eröffnet in 1953

Die Immobilien von kulturellem Interesse werden definiert als eine Gruppe von Gütern, die durch ihre konstruktiven Eigenschaften mit dem Ort an dem sie errichtet wurden verbunden sind, einen dimensionierbaren physischen Körper besitzen mit ihrer Umgebung in Beziehung stehen und, Erinnerungsbindungen für die Gesellschaft bilden.³

Gegenwärtig gibt es in Kolumbien 11.106 Immobilien von kulturellem Interesse (span. Abkürzung BIC), von denen 46 städtische Immobilien wie Plätze und historische Zentren und 1.007 architektonische (Gebäude) sind.

Die als Gebäude von kulturellem Interesse katalogisierten Immobilien sind in Listen auf Bezirks-, Departements- und nationaler Ebene eingetragen.

Zum besseren Verständnis wird das architektonische Erbe wie folgt klassifiziert⁴:

- Militärische Architektur
- Architektur von Wohnhäusern
- Religiöse Architektur
- Institutionelle Architektur
- Architektur für den Handel
- Industrielle Architektur
- Architektur für Erholung und Sport
- Architektur für den Transport
- Ingenieurtechnische Arbeiten

³ Vgl. <http://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/patrimonio-cultural-inmueble/patrimonio-arquitectonico/Paginas/default.aspx>, 2015, (Übersetzung der Verfasserin).

⁴ Vgl. ebd. (Übersetzung der Verfasserin).

2.3 LEGISLACIÓN Y COMPETENCIAS

Para entender la legislación referente al patrimonio histórico y cultural colombiano, es necesario explicar el ámbito y las competencias de los entes gubernamentales que expiden las normas, debido al orden jerárquico existente entre ellos y a su facultad de expedición de normas. Dicha jerarquía es ordenada por la propia Constitución Política y de su seguimiento proviene la validez de las normas que le siguen en el orden jerárquico correspondiente.

La normatividad a tener en cuenta para elaborar este proyecto es entonces en orden jerárquico la siguiente:

- La ley General de Cultura 397 de 1997 del Congreso por "Por la cual se desarrollan los artículos 70, 71 y 72 y demás artículos concordantes de la Constitución Política y se dictan normas sobre patrimonio cultural, fomentos y estímulos a la cultura, se crea el Ministerio de la Cultura y se trasladan algunas dependencias".
- La Ley 1185 de 2008 que modificó y reglamentó la Ley anterior que aporta normativas a partir de las cuales se permite estructurar, desarrollar y coordinar la política pública en relación con el manejo, conservación, protección y divulgación de los bienes culturales
- El Decreto 763 de 2009 que tiene por objeto reglamentar parcialmente la Ley 397 de 1997, modificada por la Ley 1185 de 2008, y la Ley 814 de 2003, en lo pertinente al Patrimonio Cultural de la Nación de naturaleza material y al

Régimen Especial de Protección de los Bienes de interés Cultural.

- La Resolución 0983 de 2010 del Ministerio de Cultura que tiene por objeto: "Artículo 1°. Objeto. Fijar lineamientos técnicos y administrativos con el propósito de apoyar la ejecución de la ley 1185 de 2008 y del decreto 763 de 2009, en lo que corresponde al Patrimonio Cultural de la Nación de naturaleza material".
- La Resolución 1359 de 2013 del Ministerio de Cultura que fija las áreas afectadas y zonas de influencia que no cuenten con estas áreas definidas de los bienes de interés cultural nacional, con el fin de garantizar su correcto manejo y salvaguardia.
- El Plan de Ordenamiento Territorial para el Municipio de Medellín (POT): "Los Usos Generales del Suelo Urbano Municipio de Medellín, se definen como la distribución espacial de las actividades desarrolladas por agentes públicos y privados, que permiten establecer las características de animación de la ciudad y la utilización y ocupación del suelo".
- Estas normas generales buscan optimizar las infraestructuras de urbanización y fomentar relaciones socio-económicas más eficientes a partir de la interrelación entre las actividades, mitigando los impactos generados y atendiendo a las características del territorio.

- De igual manera, el Plan pretende propiciar la cualificación de las nuevas actividades y promover el mantenimiento de situaciones de equilibrio en la convivencia entre las diferentes actividades y usos, en función de las calidades ambientales y urbanísticas de las diferentes áreas de la ciudad en armonía con el modelo de ocupación determinado. A través de la norma de usos del suelo se define el grado de intensidad de las actividades urbanas en las diferentes zonas de la ciudad, condicionando aquellas que por sus características de funcionamiento requieren de una cualificación técnica en función del control de sus impactos en el entorno. (Art. 241 - Acuerdo 48 - POT 2014)".
- Acuerdo Municipal 23 de 2009: El municipio de Medellín, basado en la legislación anterior elaboró el denominado PLAN ESPECIAL DE PROTECCIÓN PATRIMONIAL PARA EL MUNICIPIO DE MEDELLÍN "instrumento de planificación que desarrolla y ajusta las determinaciones del Plan de Ordenamiento Territorial en lo que respecta al Patrimonio Cultural Inmueble, como elemento estructurante, buscando que todos los elementos de cada uno de los componentes actúen como un sistema en todo el territorio municipal. Incluye instrumentos normativos, de promoción, gestión y lineamientos de proyectos, para sus distintos componentes" .
- ACUERDO 48 DE 2014: "Por medio del cual se adopta la revisión y ajuste de largo plazo del Plan de Ordenamiento Territorial del Municipio de Medellín y se dictan otras disposiciones

complementarias" y a través del cual el Concejo de Medellín "en ejercicio de sus facultades constitucionales y legales, especialmente las conferidas por el numeral 2 del Artículo 313 de la Constitución Política de la República de Colombia, el artículo 41 de la Ley 152 de 1994, el artículo 25 de la Ley 388 de 1997, el artículo 12 de la Ley 810 de 2003, el artículo 2 de la Ley 902 de 2004, el artículo 189 del Decreto Ley 019 de 2012, el artículo 29 de la Ley 1454 de 2011 y los Decretos Nacionales 879 de 1998, 4002 de 2004, 3600 de 2007, 4066 de 2008 y 1807 de 2014". A través de esta nueva norma, que modificó y ajustó las normas de ordenamiento territorial, la normatividad de protección patrimonial fue actualizada y modificada en concordancia con dicho Plan.

Así las cosas, el Edificio Fabricato fue declarado bien de interés cultural del Municipio de Medellín por el Acuerdo 062 de 1999 en cuyo artículo 60 aparece listado, entre otros, como Área de Conservación y Protección del Patrimonio Histórico, Cultural, Arquitectónico y Ambiental:

ARTÍCULO 60. LISTADO DE BIENES DE INTERÉS CULTURAL DEL MUNICIPIO. Áreas de Conservación y Protección del Patrimonio Histórico, Cultural, Arquitectónico y Ambiental.

EDIFICIOS, SITIOS Y ESPACIOS PÚBLICOS CON DECLARATORIA PATRIMONIAL MUNICIPAL: EDIFICIO FABRICATO situado en la CALLE 51 # 49-11.

2.3 GESETZGEBUNG UND KOMPETENZEN⁵

Um die Gesetzgebung bezüglich des historischen und kulturellen Erbes Kolumbiens zu verstehen ist es notwendig, den Umfang und die Kompetenzen der Regierungseinheiten zu erklären. Die Gesetzgebung befugt die Regierungseinheiten Normen zu erlassen, unter denen eine hierarchische Ordnung besteht. Diese Hierarchie wird durch die politische Verfassung selbst geordnet, und aus ihrer Überwachung ergibt sich die Gültigkeit der Normen, die ihr in der entsprechenden hierarchischen Ordnung folgen.

Unter der Anwendung der Pyramide von Hans Kelsen, wird diese Reihenfolge zu einem besseren Verständnis angeführt⁶:



Abb. 7
Kelsen Pyramide

⁵ Vgl. <https://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/patrimonio-cultural-inmueble/patrimonio-arquitectonico/Paginas/Legislaci%C3%B3n-y-competencias.aspx> [Zugriff am 02.08.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

⁶ Vgl. <https://conceptodefinicion.de/piramide-de-kelsen/> [Zugriff am 02.08.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

Aus den bei der Vorbereitung dieses Projekts zu berücksichtigenden Vorschriften, ergibt sich folgende Reihenfolge:

- Das Allgemeine Kulturgesetz 397 des Kongresses von 1997: Durch dieses Gesetz werden die Artikel 70, 71, 72 sowie andere konkordante Artikel der politischen Verfassung entwickelt Normen über das kulturelle Erbe, Impulse und Anregungen für die Kultur diktiert, das Kulturministerium geschaffen und einige Abhängigkeiten übertragen⁷.
- Das Gesetz 1185 von 2008, das das vorherige Gesetz modifizierte und regelte, enthält Vorschriften für die Strukturierung, Entwicklung und Koordinierung der öffentlichen Politik in Bezug auf die Verwaltung, Erhaltung, den Schutz und die Verbreitung von Kulturgütern.
- Dekret 763 von 2009 zur teilweisen Regelung des Gesetzes 397 von 1997, geändert durch das Gesetz 1185 von 2008, und des Gesetzes 814 von 2003; in Bezug auf das nationale Kulturerbe materieller Art und die Sonderregelung zum Schutz des Kulturerbes.
- Resolution 0983 von 2010 des Kulturministeriums mit dem Ziel: Artikel 1. Festlegung technischer und administrativer Richtlinien zur Unterstützung der Ausführung des Gesetzes 1185 von 2008 und des Dekrets 763 von 2009, in dem, was dem materiellen Kulturerbe der Nation entspricht⁸.
- Resolution 1359 von 2013⁹ des Kulturministeriums, die die betroffenen Gebiete und Einflusszonen festlegt, die nicht über diese definierten Bereiche der Güter von nationalem kulturellen Interesse verfügen, um deren korrekte Verwaltung und Sicherung zu gewährleisten.
- Der Plan de Ordenamiento Territorial (POT) (Raumordnungsplan): Die allgemeinen Nutzungen der städtischen Landgemeinde Medellín sind definiert als die räumliche Verteilung der von öffentlichen und privaten Akteuren entwickelten Aktivitäten, die es erlauben, die Merkmale der Belegung der Stadt, sowie die Nutzung und Besetzung des Landes festzulegen¹⁰. Diese allgemeinen Regeln zielen darauf ab, die Infrastruktur der Urbanisierung zu optimieren und effizientere sozioökonomische Beziehungen zu fördern. Diese basieren auf der Wechselbeziehung zwischen den Aktivitäten, wobei die erzeugten Auswirkungen gemildert und die Besonderheiten des Territoriums berücksichtigt werden.
In ähnlicher Weise zielt der Plan darauf ab, die Qualifizierung neuer Aktivitäten zu fördern und die Aufrechterhaltung ausgewogener Situationen in Koexistenz verschiedenen Aktivitäten und der Nutzungen zu unterstützen. Dies entsprechend den ökologischen und städtebaulichen Qualitäten der verschiedenen Bereiche der Stadt, im Einklang mit dem festgelegten Besetzungsmodell.
Die Vorschriften für die Bodennutzung definieren den Grad der Intensität der städtischen Aktivitäten in den verschiedenen Stadtgebieten, wobei diejenigen, die aufgrund ihrer Betriebseigenschaften eine technische Qualifikation hinsichtlich der Kontrolle ihrer Auswirkungen auf die Umwelt erfordern, konditioniert werden. (Art. 241 - Abkommen 48 ETP 2014)¹¹
- Gemeindevereinbarung 23 von 2009: Die Gemeinde Medellín bereitete auf der Grundlage der früheren Gesetzgebung den sogenannten SONDERPLAN FÜR DEN GESCHÜTZTEN

⁷ Vgl. <https://www.culturarecreacionydeporte.gov.co/es/ley-397-de-1997-ley-general-de-cultura> [Zugriff am 02.08.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

⁸ Vgl. <https://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/patrimonio-cultural-en-Colombia/> [Zugriff am 02.08.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

⁹ Vgl. <https://www.mincultura.gov.co/prensa/noticias/Documents/Patrimonio/RES%201359%20de%202013%20Delimitaci%C3%B3n%20zonas%20influencia.pdf> [Zugriff am 02.08.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

¹⁰ Vgl. <https://www.datos.gov.co/Ordenamiento-Territorial/Usos-Generales-del-Suelo-Urbano-POT-2014-2027-Muni/fzyj-2xtv> [Zugriff am 02.08.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

¹¹ Vgl. ebd. [Zugriff am 02.08.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

SCHUTZ DES ERBES DER GEMEINDE VON MEDELLÍN vor, ein Planungsinstrument, das die Festlegungen des Raumordnungsplans in Bezug auf das unbewegliche Kulturerbe als strukturierendes Element entwickelt und anpasst, wobei angestrebt wird, dass alle Elemente jeder der Komponenten als ein System auf dem gesamten Gemeindegebiet wirken. Es umfasst normative Instrumente der Förderung, des Managements und der Projekttrichtlinien für seine verschiedenen Komponenten¹².

- Abkommen 48 VON 2014: mit dem die Überprüfung und langfristige Anpassung des territorialen Ordnungsplans der Gemeinde Medellín übernommen und andere ergänzende Bestimmungen erlassen werden und mit dem der Rat von Medellín in Ausübung seiner verfassungsmässigen und gesetzlichen Befugnisse, insbesondere derjenigen, die ihm durch Ziffer 2 des Artikels 313 der politischen Verfassung der Republik Kolumbien übertragen wurden, Artikel 41 des Gesetzes 152 von 1994, Artikel 25 des Gesetzes 388 von 1997, Artikel 12 des Gesetzes 810 von 2003, Artikel 2 des Gesetzes 902 von 2004, Artikel 189 des Gesetzesdekrets

019 von 2012, Artikel 29 des Gesetzes 1454 von 2011 und die nationalen Dekrete 879 von 1998, 4002 von 2004, 3600 von 2007, 4066 von 2008 und 1807 von 2014. Durch diese neue Regelung, die die Regeln der territorialen Ordnung modifizierte und anpasste, wurden die Vorschriften zum Schutz des Kulturerbes aktualisiert und entsprechend im Plan geändert.

So wurde das Fabricato-Gebäude durch das Abkommen 062 von 1999 zum Kulturgut von kulturellem Interesse für die Gemeinde Medellín erklärt, dessen Artikel 60 es als Gebiet zur Erhaltung und zum Schutz des historischen, kulturellen, architektonischen und ökologischen Erbes aufführt:

ARTIKEL 60. LISTE DER KULTURGÜTER VON KULTURELLEM INTERESSE DER GEMEINDE. Bereiche der Konservierung und des Schutzes des historischen, kulturellen, architektonischen und ökologischen Erbes.

GEBÄUDE, STANDORTE UND ÖFFENTLICHE RÄUME MIT GEMEINSCHAFTLICHER ERBEKLÄRUNG: FABRIKGEBÄUDE in der Straße 51 # 49-11.

BIENES INMUEBLES DE INTERÉS CULTURAL MUNICIPAL (cont.)

BIEN INMUEBLE PATRIMONIAL	DIRECCIÓN	ACTO ADMINISTRATIVO DE RECONOCIMIENTO
52. Edificio Colseguros,	Carrera 52 51 A 23	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
53. Edificio Cárdenas,	Calle 52 50-19	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
54. Edificio Álvarez Santamaría,	Carrera 50 51 A 27	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
55. Edificio Naviera Colombiana,	Carrera 50 A 52-36	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
56. Edificio Gutenberg	Carrera 50 A 52-36	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
57. Edificio Constain,	Carrera 50 51-16	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
58. Edificio Palacé,	Calle 52 49-109	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
59. Edificio Central,	Calle 52 49-103	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
60. Edificio Vélez Ángel,	Calle 52 49-61	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
61. Edificio Fabricato,	Calle 51 49-11	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
62. Edificio La Bastilla,	Calle 51 48-9	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
63. Edificio San Fernando,	Carrera 49 50-58	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
64. Edificio Lucrecio Vélez,	Carrera 49 50-30	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
65. Edificio Gran Colombia "Bemogu",	Carrera 49 50-22	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
66. Edificio Seguros Bolívar,	Carrera 49 49-73	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
67. Edificio Atlas- Lalinde,	Calle 50 49-44	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
68. Edificio Luis M. Mejía,	Carrera 49 50-1	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
69. Edificio Erlinda,	Carrera 50 49-46	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
70. Edificio Martínez (Corona),	Carrera 52 50-48	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
71. Edificio Víctor	Calle 51 51-75	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
72. Edificación Republicana	Calle 51 51-69	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación
73. Edificación Republicana	Carrera 52 49-22	Res. 123 de 1991, Dirección Planeación

Abb.8
Technisches Dokument POT¹³

¹² Vgl. https://www.medellin.gov.co/normograma/docs/a_conmed_0023_2009.htm [Zugriff am 14.09.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

¹³ Alcaldía de Medellín, Departamento Administrativo de Planeación: Sistema Estructurante. Plan especial de protección patrimonial. Documento técnico de soporte POT [Acuerdo 46/2006]. Municipio de Medellín. S. 380

MEDELLÍN 1940 - EN CAMINO A LA MODERNIDAD

3. MEDELLÍN 1940 – DER WEG IN DIE MODERNE

3. MEDELLÍN 1940 – DER WEG IN DIE MODERNE

El progreso de la sociedad colombiana se ve muy influenciado por su predominante geografía montañosa, que, aunque compleja y lejana a acontecimientos universales, se va desarrollando marcando diferencias regionales.

Este regionalismo empieza a cambiar con la construcción del ferrocarril y la aviación comercial. La geografía se expande y con esta, las ideologías y tendencias de la sociedad. Es decir, aunque los mayores cambios arquitectónicos tuvieran sus raíces en la capital, se pueden ver tendencias modernistas en rincones escondidos de la geografía nacional.

Der Fortschritt der kolumbianischen Gesellschaft wird stark von ihrer überwiegend gebirgigen Geografie beeinflusst. Obwohl diese Gesellschaft komplex und weit entfernt von universellen Ereignissen ist, entwickelt sich mit regionalen Unterschieden weiter.

Dieser Regionalismus beginnt sich mit dem Bau der Eisenbahn und der kommerziellen Luftfahrt zu verändern. Die Geografie erweitert sich, und mit ihr die Ideologien und Tendenzen der Gesellschaft. Das heißt, obwohl die größten architektonischen Veränderungen ihre Wurzeln in der Hauptstadt hatten, sind modernistische Tendenzen in versteckten Ecken der nationalen Geografie zu erkennen.

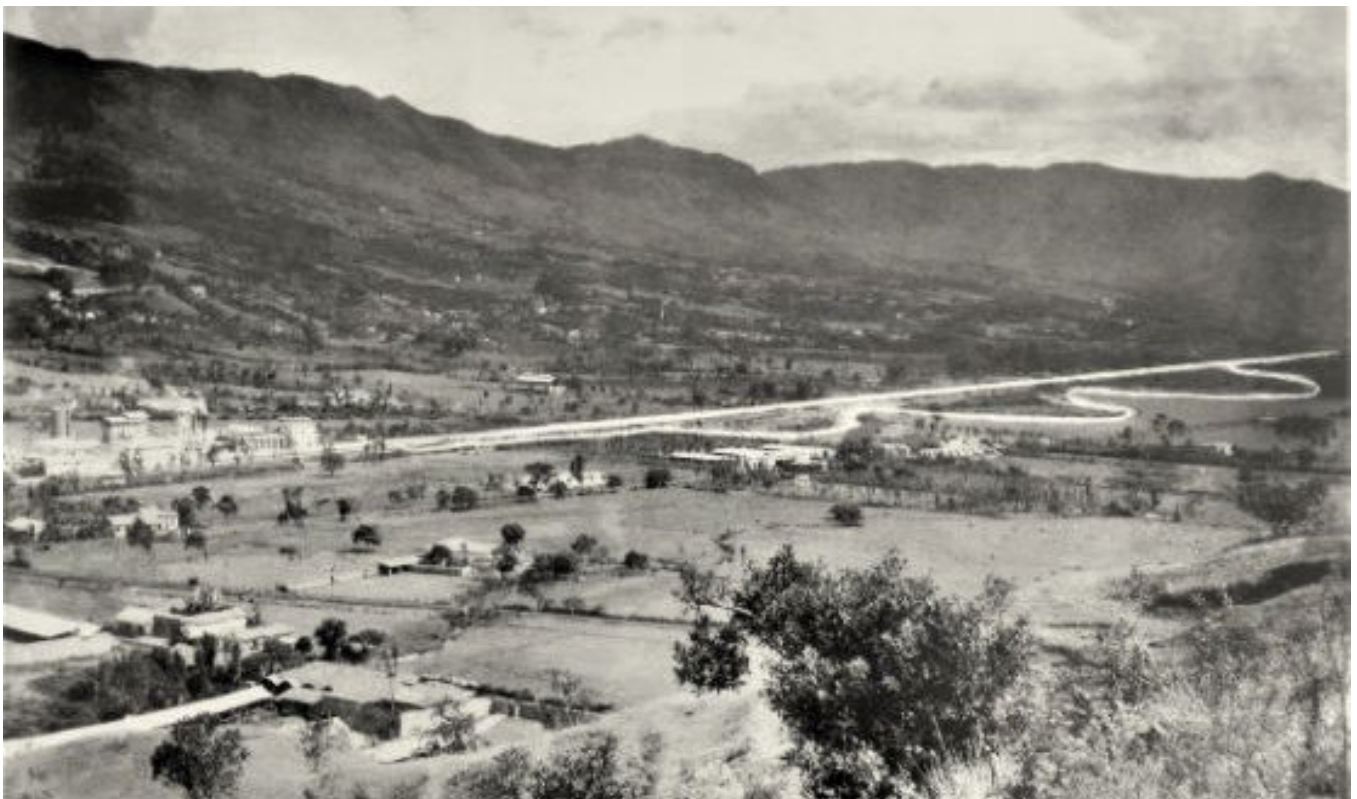


Abb. 9
Medellín 1940

3.1 GEOGRAFÍA



Abb. 10
Medellín 1995

En 1940 el Municipio de Medellín se encontraba en la misma ubicación geográfica de hoy, es decir, situado en el Valle de Aburrá, región del departamento de Antioquia conformada por la cuenca del río Medellín y sus afluentes, que lo recorre de sur a norte.

La ciudad está situada en la Cordillera Central, rodeada de montañas con alturas entre los 1.300 y 2.800 metros sobre el nivel del mar, posee diversos microclimas, saltos de agua y bosques con una fauna silvestre muy variada. Actualmente tiene una altura de 1.479 metros sobre el nivel del mar; cuenta con una extensión de 105 kilómetros cuadrados de suelo urbano, 270 de suelo rural y 5,2 de suelo para expansión, una población urbana de 2.427.129 habitantes, 47% hombres y 53% mujeres, lo que la hace la segunda ciudad más poblada de

Colombia. En 1940 su población era de tan solo 350.000 habitantes aproximadamente, que fue aumentándose vertiginosamente como resultado de la migración de población campesina al centro urbano, lo que inició el crecimiento desbordado y desordenado del área urbanizada.

Su ubicación, como punto intermedio entre las diferentes regiones del país, colocó a la ciudad en oportunidad de un desarrollo económico que la población supo aprovechar generando industria, especialmente la textil y minera, sin dejar de lado la actividad agropecuaria y ganadera.

Como resultado del crecimiento de la industria textil, surgió la fábrica de Textiles Fabricato, empresa que promovió la construcción del edificio que lleva su nombre y que es objeto de este estudio.

3.1 GEOGRAFIE

Im Jahr 1940 befand sich Medellín in der gleichen geographischen Lage wie heute, d.h. im Aburrá-Tal, in einer Region des Departamento de Antioquia (ein Verwaltungsgebiet von Antioquia). Diese Region besteht aus dem Medellín-Flussbecken und seinen Nebenflüssen, die von Süden nach Norden verlaufen.

Die Stadt liegt in der zentralen Anden-Gebirgskette, umgeben von Bergen mit Höhen zwischen 1.300 und 2.800 Metern über dem Meeresspiegel und unterschiedlichen Mikroklimata, Wasserfällen und Wäldern mit einer sehr vielfältigen Tierwelt. Gegenwärtig liegt sie auf einer Höhe von 1.479 Metern über dem Meeresspiegel. Sie verfügt über eine Fläche von 105 Quadratkilometern im städtischen Gebiet, 270 Quadratkilometer im ländlichen und 5,2 Quadratkilometern im Erweiterungsland. Die Stadt verzeichnet eine Bevölkerungszahl von 2.427.129 Einwohnern, davon sind 47% Männer

und 53% Frauen, was sie zur zweitgrößten Stadt Kolumbiens macht.¹⁴ Im Jahr 1940 hatte Medellín eine Bevölkerungszahl von nur etwa 350.000¹⁵ Einwohner. Diese Bevölkerungszahl nahm aufgrund der Abwanderung der bäuerlichen Bevölkerung in das städtische Zentrum rasch zu und löste das unkontrollierte Wachstum des urbanisierten Gebiets aus.¹⁶

Ihre Lage zwischen den verschiedenen Regionen des Landes brachte der Stadt eine wirtschaftliche Entwicklungschance, die die Bevölkerung zu nutzen wusste. Es entstand Industrie, insbesondere Textilindustrie und Bergbau. Ohne dabei, Aktivitäten wie Landwirtschaft und Viehzucht außer Acht zu lassen.

Infolge des Wachstums der Textilindustrie entstand "Fabricato". Ein Textilunternehmen, das den Bau des Verwaltungsgebäudes mit gleichem Namen in Auftrag gab. Das Verwaltungsgebäude Fabricato ist der Gegenstand dieser Diplomarbeit.



Abb. 11
Medellín 2019

¹⁴ Vgl. <https://www.DANE.gov.co> [Zugriff am 05.9.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

¹⁵ Vgl. <https://www.metropol.gov.co/area/Paginas/somos/Historia.aspx> [Zugriff am 05.09.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

¹⁶ Vgl. KÖNIG, 2008. S. 120-127.

3.2 HISTORIA

Antes de la llegada de los españoles, el territorio donde hoy se erige la ciudad de Medellín, estaba habitada por tribus indígenas que se dedicaban a cultivos de maíz y frijol, cría de ganado menor y a la orfebrería.

En el año 1541 llegó la primera expedición española dirigida por el Mariscal Jorge Robledo, y el 2 de marzo de 1616 se fundó oficialmente la ciudad de Medellín bajo el nombre de San Lorenzo de Aburrá.

Poco a poco se fueron levantando construcciones de barro entre el Río Medellín (Aburrá) y la quebrada Santa Elena debido a que se convirtió en una especie de estación entre las rutas comerciales que provenían de la capital de la provincia de Antioquia que en esa época era la cercana Santa Fe de Antioquia, y básicamente era solo una tranquila villa rodeada de hatos.

Con el transcurso del tiempo y debido al empuje de sus habitantes, se convirtió en un nuevo centro político y económico de la región y es declarada capital de Antioquia el 7 de abril de 1826, luego de la independencia española.

El nombre de Medellín se debe a la insistencia de don Pedro Portocarrero y Luna, conde de Medellín, un poblado de la región de Extremadura, al sur de España.

En la primera mitad del siglo XX, Medellín inició una enorme transformación iniciando el cambio de zona rural a zona urbana e industrializada. Es así como el cambio económico trajo de la mano el cambio social y cultural que, dentro del contexto mundial aquejado por los vaivenes políticos, especialmente en Europa, atrajo las miradas de personas de otros países que vieron en esta ciudad con un clima encantador y suelo fértil, la posibilidad de llevar a sus familias para iniciar una nueva vida.

Surgieron fábricas de textiles, gaseosas, cervezas, instituciones bancarias y la empresa de servicios públicos domiciliarios que en la actualidad es una de las empresas más grandes de Latinoamérica.

Se inició la conciencia de organizar la ciudad y el municipio inició un proceso urbanístico no muy fuerte en su inicio, teniendo como base el corredor a lo largo del Río Medellín.

El transporte público apareció en forma de camiones y buses de “escalera” y en el centro de la ciudad el tranvía eléctrico fue la gran innovación.

El paso a la modernidad y por decisiones de los gobernantes de la época, tanto el tranvía como la mayoría de las construcciones de la época colonial fueron derribadas para dar paso a una nueva concepción urbanística y arquitectónica.

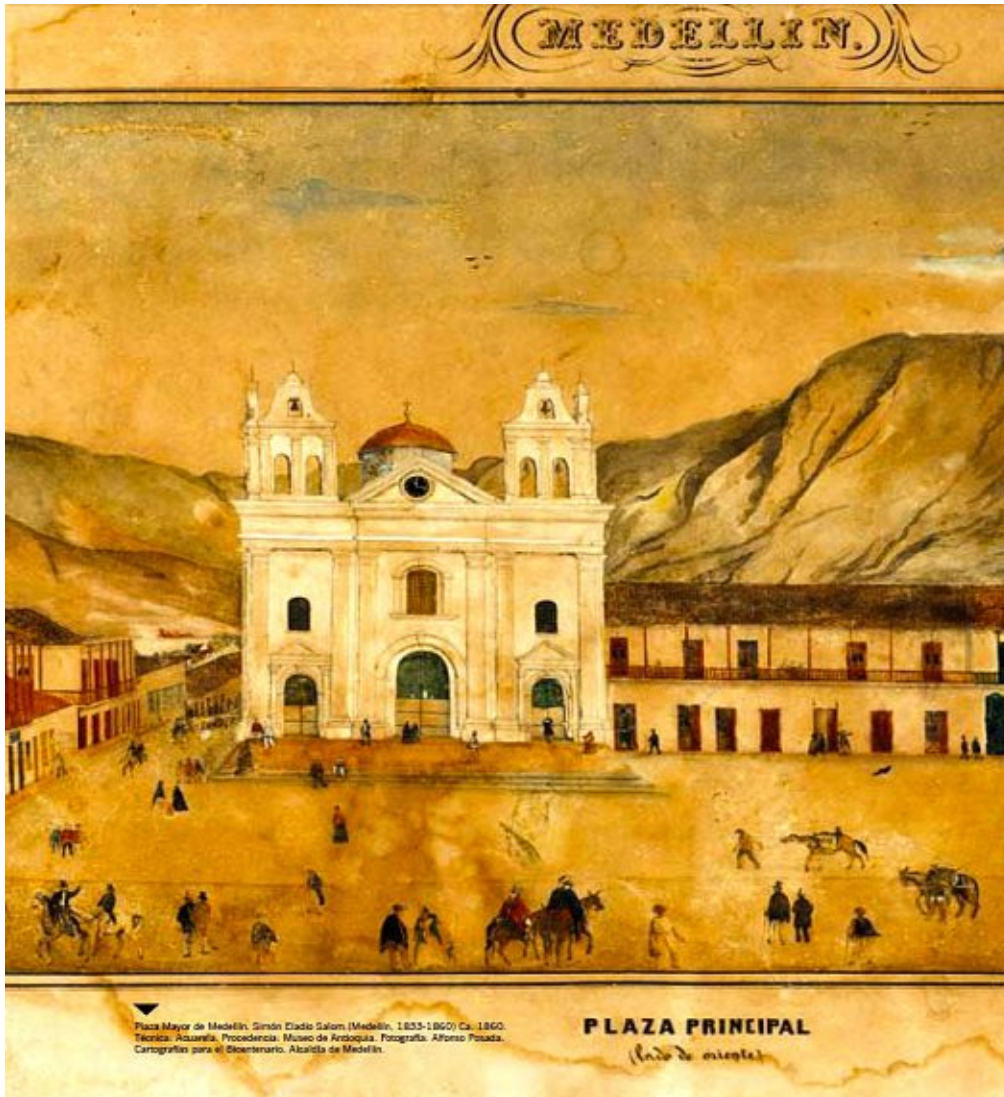


Abb. 12
Aquarell aus dem Museo de Antioquia. Medellín, 1833-1860.



Abb. 13
Straßenbahn in Medellín. Aufnahme um 1940

3.2 GESCHICHTE

Vor der Ankunft der Spanier war das Gebiet auf dem heute die Stadt Medellín liegt, von indigenen Stämmen bewohnt. Die Stämme bauten Mais und Bohnen an, züchteten Kleinvieh und arbeiteten als Silberschmiede. Im Jahr 1541 traf die erste spanische Expedition unter der Leitung von Marschall Jorge Robledo ein, und am 2. März 1616 wurde die Stadt Medellín offiziell unter dem Namen San Lorenzo de Aburrá gegründet.

Nach und nach wurden zwischen dem Medellín-Fluss (Aburrá) und dem Santa Elena-Bach Lehmbauten errichtet. Im Grunde genommen war diese Ansiedlung nur ein ruhiges, von Herden umgebenes Dorf. Dieser Ort entwickelte sich zu einer Art Handelsstation zwischen den Handelswegen, die zur damaligen Hauptstadt der Provinz Antioquia, dem nahe gelegenen Santa Fé de Antioquia, führten.

Im Laufe der Zeit und aufgrund der Tatkraft ihrer Bewohner, entwickelte sich das einst ruhige Dorf zu einem neuen politischen und wirtschaftlichen Zentrum der Region. Infolgedessen wurde dieser Handelsplatz am 7. April 1826, nach der Unabhängigkeit von Spanien, zur Hauptstadt von Antioquia erklärt. Der Name Medellín geht auf das Drängen von Don Pedro Portocarrero y Luna zurück. Einem Grafen von Medellín, der den Namen einer gleichnamigen Stadt in der Region Extremadura in Südspanien trug.

In der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts vollzog sich in Medellín ein gewaltiger Wandel. Medellín wuchs von einem ländlichen zu einem städtischen

und industrialisierten Gebiet an. Auf diese Weise bewirkte der wirtschaftliche Aufschwung den sozialen und kulturellen Wandel, der die Aufmerksamkeit von Menschen aus anderen Ländern auf sich zog - vorwiegend aus dem von politischen Höhen und Tiefen gebeutelten Europa. Diese Menschen sahen in dieser Stadt mit herrlichem Klima und fruchtbarem Boden - die Möglichkeit, gemeinsam mit ihren Familien ein neues Leben zu beginnen.

Es entstanden Fabriken für Textilien, Erfrischungsgetränke und Bier, sowie Bankinstitute und ein Unternehmen, das alle Haushalte mit Strom, Erdgas, Wasser und Kanalisation versorgte. Heutzutage ist dieses Unternehmen eines der größten Lateinamerikas.

Es begann das Bewusstsein die Stadt zu organisieren, wobei die Stadtverwaltung zu Beginn einen unzureichenden Stadtentwicklungsprozess einleitete, der den Korridor entlang des Medellín-Flusses als Grundlage hatte.

Öffentliche Verkehrsmittel erschienen in Form von treppenförmigen Lastwagen oder Bussen, und die elektrische Straßenbahn war die große Neuerung im Zentrum der Stadt.

Beim Übergang zur Moderne und auf Beschluss der damaligen Politik, wurden sowohl die Straßenbahn als auch die meisten Gebäude der Kolonialzeit abgerissen, um Platz für ein neues städtebauliches und architektonisches Konzept zu schaffen.¹⁷

¹⁷ Vgl. KÖNIG, 2008. S. 120 - 127

3.3 ARCHITEKTUR – DIE ENTSTEHUNG DER MODERNITÄT

Para empezar a explicar el cambio de la arquitectura tradicional en Colombia, debo mencionar los cambios que se produjeron a nivel mundial en el transcurso del tiempo. Estos cambios se deben en su mayoría a acontecimientos políticos, cambios culturales y tiempos revolucionarios.

Comienza un proceso de transformación en la ideología y forma de vivir de las personas que marca diferentes tendencias y visiones, no solo en la arquitectura, sino en las artes en general, en la búsqueda de representar a una mayoría, la clase trabajadora.

Es así como la profesión del arquitecto va un paso más allá que la sola implementación de estilos aprendidos con reglas establecidas, buscando crear una nueva estética y herramientas para formularla.

Las ciudades y sus habitantes necesitan un cambio que represente el poder del pueblo, todo estaba orientado a una ideología izquierdista, incluso la música y la pintura se salen de lo tradicional y nace una cultura popular.

En Colombia, el camino al movimiento moderno fue un proceso lento y de pocas personas con ganas de transformación. Una adaptación de ideas extranjeras a un país en expansión y progreso.

Eduardo Samper Martínez, arquitecto colombiano, define en su libro “Arquitectura moderna en Colombia” como la época de oro, un periodo de 30 años entre 1940 y 1970.

La arquitectura moderna en Colombia nace y crece influenciada por múltiples tendencias universales, originaria de Europa, pero filtrada y traducida a lenguajes locales y consolidada definitivamente por la aceptación general de un nuevo orden estético.

Sin embargo, esta nueva tendencia en crecimiento no se pudo definir como una simple copia a un modelo importado ya que la geografía colombiana juega un papel importante en este inmenso



Abb. 14
Vengoechea Gebäude, Bogotá.
Architekt: Manuel de Vengoechea¹⁸

rompecabezas, y las fichas son sus habitantes, su cultura y las posibilidades tecnológicas.

“Se crea una arquitectura rica y variada, llena de matices y culturas, aunque influenciadas por los movimientos europeos de principios de siglo, debido al aislamiento geográfico y cultural, se producen mezclas inéditas y singulares.”

Los materiales predominantes de esta arquitectura moderna fueron de origen industrial, el acero, el vidrio y el cemento armado. Estos materiales permitieron incrementar las alturas de los edificios, la elevación de los voladizos y sobre todo a aumentar la iluminación y transparencia del espacio. Plantas libres y espacios flexibles, funcionalidad y diseño y nuevas técnicas entrelazados.

Las nuevas posibilidades tecnológicas, los progresos en la ingeniería y el cálculo estructural, le abrieron el camino a un nuevo lenguaje arquitectónico modular con influencias del arte moderno.

¹⁸ Manuel de Vengoechea war ein 1911 in Paris geborener Architekt. Er beendete sein Studium in dieser Stadt und begann seiner Tätigkeit als Architekt in Bogotá Kolumbien.



Abb. 15

La Naviera-Gebäude - Aufgenommen am 10. Januar 2011
Gebäude an der Ecke der Plazuela Nutibara im
Stadtzentrum von Medellín, Baujahr 1942.
Architekten: Viera, Vasquez und Dotheé

¹⁹ Eduardo Samper Martínez, Kolumbianische Architekt geboren in Paris 1952, absolvierte die Universität in 1974 und Architekturprofessor seit 1986.

²⁰ SAMPER MARTÍNEZ, Eduardo: *Arquitectura moderna en Colombia*²⁰ eine Periode von 30
Ediciones, 2000.

Um den Wandel der traditionellen Architektur in Kolumbien zu erklären, muss ich zunächst die Veränderungen erwähnen, die sich im Laufe der Zeit weltweit vollzogen haben. Diese Veränderungen sind hauptsächlich auf politische Ereignisse, kulturelle Veränderungen und revolutionäre Zeiten zurückzuführen.

In der Ideologie und Lebensweise des Volkes beginnt ein Transformationsprozess, der durch die verschiedenen Tendenzen und Visionen gekennzeichnet ist. Nicht nur in der Architektur, sondern in der Kunst im Allgemeinen. Das Bestreben war eine Mehrheit, nämlich die Arbeiterklasse, zu repräsentieren.

Auf diese Weise geht der Beruf des Architekten einen Schritt weiter, als die bloße Umsetzung erlernter Stile mit etablierten Regeln. Es wurde versucht eine neue Ästhetik und neue Werkzeuge zu ihrer Formulierung zu schaffen.

Die Städte und ihre Bewohner brauchten einen Wandel, der die Macht des Volkes repräsentiert. Alles war auf eine linke Ideologie ausgerichtet, sogar die Musik und die Malerei gingen aus der Tradition heraus und eine populäre Kultur entstand.

In Kolumbien war der Weg zur modernen Bewegung ein langsamer Prozess, nur wenige Menschen waren bereit sich zu ändern. Es war eine Anpassung ausländischer Ideen an ein Land in Expansion und Fortschritt.

Eduardo Samper Martínez¹⁹, kolumbianischer Architekt, definiert in seinem Buch *Arquitectura moderna en Colombia*²⁰ eine Periode von 30

Jahren zwischen 1940 und 1970 als das goldene Zeitalter.

Die moderne Architektur in Kolumbien wurde geboren und wuchs unter dem Einfluss der vielfältigen universellen Tendenzen, die ihren Ursprung in Europa hatten. Diese wurden durch die allgemeine Akzeptanz einer neuen ästhetischen Ordnung gefiltert, in lokale Sprachen übersetzt und somit definitiv konsolidiert.

Dieser neue Wachstumstrend kann jedoch nicht als einfache Kopie eines importierten Modells definiert werden, da die kolumbianische Geografie eine wichtige Rolle in diesem immensen Puzzle spielt und die Teile davon sind seine Bewohner, seine Kultur und die technologischen Möglichkeiten.

Es entsteht eine reiche und abwechslungsreiche Architektur voller Nuancen und Kulturen, die

zwar von den europäischen Bewegungen zu Beginn des Jahrhunderts beeinflusst wurde, aber aufgrund der geografischen und kulturellen Isolation, neue und einzigartige Mischungen hervorbringt²¹.

Die vorherrschenden Materialien dieser modernen Architektur waren industriellen Ursprungs: Stahl, Glas und Stahlbeton. Diese Materialien erlaubten es, die Höhe der Gebäude, die Höhe der Überhänge und vor allem die Beleuchtung und Transparenz des Raumes zu erhöhen. Offene Stockwerke und flexible Räume, Funktionalität und Design, neue Verriegelungstechniken.

Die neuen technologischen Möglichkeiten, die Fortschritte im Ingenieurwesen und in der Statik, eröffneten den Weg zu einer neuen modularen Architektursprache mit Einflüssen aus der modernen Kunst.



Abb. 16

García Gebäude, Barranquilla. Art déco. Architekt: Manuel Carrerá (1938)²². Das Garcia-Gebäude ist eines der wichtigsten architektonischen Werke in Barranquilla, sowohl wegen seiner abgestuften Terrassen und seiner Kombination aus geraden und geschwungenen Linien, wie auch als erstes gebautes Wohnhaus.

²¹ Vgl. SAMPER MARTÍNEZ, 2000, S. 22, (Übersetzung der Verfasserin).

²² Manuel Carrerá war ein kubanischer Architekt, der in Kuba und New York studierte und seit 1934 in Barranquilla, Kolumbien, lebt. Er zeichnete sich durch seine Architektur im Art-Deco-Stil aus.

INFLUENCIA EUROPEA EN COLOMBIA

4. EUROPÄISCHER EINFLUSS IN KOLUMBIEN

4. INFLUENCIA EUROPEA EN COLOMBIA

Los vínculos entre Austria y Colombia provienen de siglos atrás. Dichas relaciones se originan desde el momento en que los reyes de España, dinastía procedente de los Habsburgo y conocida hasta 1714 como “Casa de Austria”, patrocinan los viajes de Cristóbal Colón que tenían por finalidad encontrar un nuevo rumbo hacia las Indias Orientales y que dieron lugar al descubrimiento del denominado Nuevo Mundo.

A partir de ese momento la Casa de Austria se hizo cargo del desarrollo de las tierras que quedaron bajo su dominio, para el efecto el territorio que hoy conforma el estado colombiano. De esta forma, Europa ejerció gran influencia en la organización política, económica, religiosa y cultural, lo que incluyó el proceso de urbanización; así Europa siembra su primera influencia en estas tierras.

Los cambios políticos y filosóficos que surgen de la revolución francesa son determinantes en el territorio colombiano bajo el dominio Español, ya que jóvenes nacidos en América y educados en Europa son influenciados por estas nuevas ideas políticas y se convirtieron en los líderes del proceso de independencia Colombiana y de América en general. Este fue el surgimiento de un segundo período de influencia europea en el desarrollo del nuevo País.

Posteriormente, la situación política del imperio Austrohúngaro y que dio lugar a la primera guerra mundial en 1914, cambia la perspectiva del mundo de los modelos culturales predominantes; es así como en Viena se inicia una nueva arquitectura que empieza a ser la fuente de la línea moderna. A raíz de este conflicto y años después el inicio de la segunda guerra mundial, los territorios americanos se abren al comercio y a la migración europea. Con dicha migración, llegan personas

formadas profesionalmente en sus países de origen y que necesariamente deben adaptar dicha formación al contexto geográfico, social y económico, tal como lo manifesté en el capítulo anterior y reitero, dio las bases para el comienzo del movimiento moderno en Colombia.

El ya mencionado Eduardo Samper Martínez define el período de tiempo entre 1930 y 1945 como “EL EXODO” en la arquitectura europea, como consecuencia de la segunda guerra mundial y más específicamente del cierre de la Bauhaus en Alemania. Es en este período que grandes intelectuales de la arquitectura emigran a otros países; muchos llegaron a Norteamérica donde encontraron un entorno favorecedor para sus teorías y para desarrollar y poner en práctica sus conocimientos e ideas, logrando nombre y fama mundial, tales como: Mies Van der Rohe, Walter Gropius y Josep Lluís Sert entre otros. No corrieron con la misma suerte la mayoría de los arquitectos que emigraron a América del Sur, que aunque lograron impecables diseños y reconocimiento en el País adoptante, su fama e influencia no trascendieron fronteras.

Con el ejemplo y modelo de “la ciudad moderna europea” y nuevos actores intervinientes en el proceso de cambio en Colombia, empieza el camino hacia la planeación de las ciudades, con la intención de controlar los procesos de crecimiento, buscando regular y planificar las transformaciones urbanas.

Es importante destacar y entenderlos los hechos que decantan la necesidad de transformaciones de las ciudades colombianas y estos son inminentemente a comienzos del siglo 20 el aumento de población, la densidad del tráfico y la falta de viviendas dignas para los campesinos

que emigraban a la ciudad en busca de trabajo. En respuesta a estos problemas surgieron tres factores importantes en la búsqueda de soluciones. Estos fueron:

- La creación de la sociedad colombiana de arquitectos en 1934
- Programas de financiación de viviendas de clase media por el banco central hipotecario en 1940
- Programas de vivienda urbana para las clases más desfavorecidas por el instituto de crédito territorial en 1942

Estos actos gubernamentales suscitan el interés de personas influyentes en el País, a invitar a arquitectos extranjeros que para aplicar en Colombia su experiencia y conocimientos.

Posteriormente quiero mencionar algunos arquitectos europeos que, a mi parecer, han

tenido gran influencia en dicha transformación y camino hacia la modernidad, plasmando sus conocimientos en el territorio colombiano y dejando su huella, fomentando las ideas del Estado de sintonizar con los sucesos mundiales para lograr el bienestar y el progreso de la nación.

Estos actos gubernamentales suscitan el interés de personas influyentes en el País, a invitar a arquitectos extranjeros que para aplicar en Colombia su experiencia y conocimientos.

Posteriormente quiero mencionar algunos arquitectos europeos que, a mi parecer, han tenido gran influencia en dicha transformación y camino hacia la modernidad, plasmando sus conocimientos en el territorio colombiano y dejando su huella, fomentando las ideas del Estado de sintonizar con los sucesos mundiales para lograr el bienestar y el progreso de la nación.

4. EUROPÄISCHER EINFLUSS IN KOLUMBIEN

Die Verbindungen zwischen Österreich und Kolumbien reichen Jahrhunderte zurück. Ihren Ursprung haben die Beziehungen in der Zeit, als die Könige von Spanien zur spanischen Linie der Habsburger Dynastie gehörten. Diese war bis 1714 als "Haus Österreich" oder "Casa de Austria" bekannt. Von ihnen wurden die Reisen des Christoph Kolumbus gefördert, der auf der Suche einer neuen Route nach Ostindien die sogenannte Neue Welt entdeckte.

Von diesem Moment an übernahm das "Haus Österreich" die Verantwortung für die Entwicklung der Koloniegebiete, die unter seiner Herrschaft blieben. Ein Teil dieses Gebietes entspricht dem heutigen kolumbianischen Staat. Auf diese Weise übte Europa großen Einfluss auf die politische, wirtschaftliche, religiöse und kulturelle Entwicklung aus, zu welcher auch der Prozess der Urbanisierung gehörte.²³

Die politischen und philosophischen Veränderungen, die aus der Französischen Revolution hervorgingen, waren auf dem kolumbianischen Territorium unter der spanischen Herrschaft von entscheidender Bedeutung. Die in Amerika geborenen und in Europa ausgebildeten jungen Menschen wurden im Allgemeinen, von diesen neuen politischen Ideen beeinflusst, Vorreiter des Prozesses der kolumbianischen und amerikanischen Unabhängigkeit. Dies war der Beginn einer zweiten Periode des europäischen Einflusses auf die Entwicklung des neuen Landes.

Später veränderte sich die Welterperspektive der vorherrschenden Kulturmodelle aufgrund der politischen Situation der Habsburger Monarchie. Diese politische Situation führte 1914 zum Ersten Weltkrieg. So begann in Wien eine neue Architektur als Quelle der modernen Linie.

Als Folge der Weltkriege wurden die amerikanischen Territorien für den europäischen Handel und für die Migration von Europäern zugänglich. Viele der Menschen, die in diese jungen Staaten auswanderten, waren professionell ausgebildet. Allerdings mussten sie ihre Berufe an den geografischen, sozialen und wirtschaftlichen Kontext des jeweiligen Staates anpassen.²⁴ Wie ich im vorigen Kapitel dargelegt und bekräftigt habe, bildeten die europäischen Auswanderer die Grundlage für den Beginn der modernen Bewegung in Kolumbien.

Wie bereits erwähnt, definiert, Eduardo Samper Martínez den Zeitraum zwischen 1930 und 1945 als den Exodus der europäischen Architektur, infolge des Zweiten Weltkriegs und insbesondere der Schließung des Bauhauses in Deutschland. In dieser Zeit emigrierten große Intellektuelle der Architektur in andere Länder. Viele kamen nach Nordamerika, wo sie ein günstiges Umfeld für ihre Theorien als auch die Umsetzung und Entwicklung ihres Wissens vorfanden, und so zu einem Namen und Weltruhm gelangten, wie z.B.: Mies Van der Rohe, Walter Gropius und Josep Lluís Sert, u.a.

Die meisten Architekten, die nach Südamerika auswanderten, hatten nicht das gleiche Glück. Obwohl sie in der Wahlheimat tadellose Entwürfe und Anerkennung erreichten, gingen ihre Berühmtheit und ihr Einfluss nicht über die Grenzen hinaus.²⁵

An Beispiel und Modell der modernen europäischen Stadt, sowie der neuen Akteure, die in den kolumbianischen Veränderungsprozess eingriffen, begann der Weg zur Stadtplanung, in der Absicht, die Wachstumsprozesse zu steuern und städtische Transformationen zu regulieren bzw. zu planen.

²³ Vgl. DE NORDENFLYCHT, 2006. S. 10. (Übersetzung der Verfasserin).

²⁴ Vgl. SAMPER MARTÍNEZ, 2000. S. 33. (Übersetzung der Verfasserin).

²⁵ Vgl. ebd., S. 18. (Übersetzung der Verfasserin).

Es ist wichtig, die Tatsachen hervorzuheben und zu verstehen, die auf die Notwendigkeit einer Umgestaltung der kolumbianischen Städte hinweisen, und das waren unmittelbar zu Beginn des 20. Jahrhunderts das Bevölkerungswachstum, die Verkehrsdichte und der Mangel an menschenwürdigen Wohnungen für Bauern, die auf der Suche nach Arbeit in die Stadt einwanderten. Als Antwort auf diese Probleme ergaben sich bei der Suche nach Lösungen vier wichtige Faktoren. Diese waren:

- Die Gründung der kolumbianischen Architektengesellschaft, im Jahr 1934
- Finanzierungsprogramme der zentralen Hypothekenbank für den Wohnungsbau der Mittelschicht, im Jahr 1940

- Städtische Wohnbau-Programme für die unterprivilegierten Schichten durch das territoriale Kreditinstitut, im Jahr 1942

Diese Regierungsmaßnahmen weckten das Interesse einflussreicher Personen im Land, ausländische Architekten einzuladen und ihre Erfahrungen und Kenntnisse in Kolumbien anzuwenden.

Nachfolgend möchte ich einige europäischen Architekten erwähnen die, meiner Meinung nach, einen großen Einfluss auf diesen Wandel in die Moderne hatten, indem sie ihr Wissen auf kolumbianischem Territorium formten und ihre Spuren hinterließen. Sie forderten die Ideen des Staates im Einklang des Weltgeschehens, um das Wohlergehen und den Fortschritt der Nation zu erreichen.

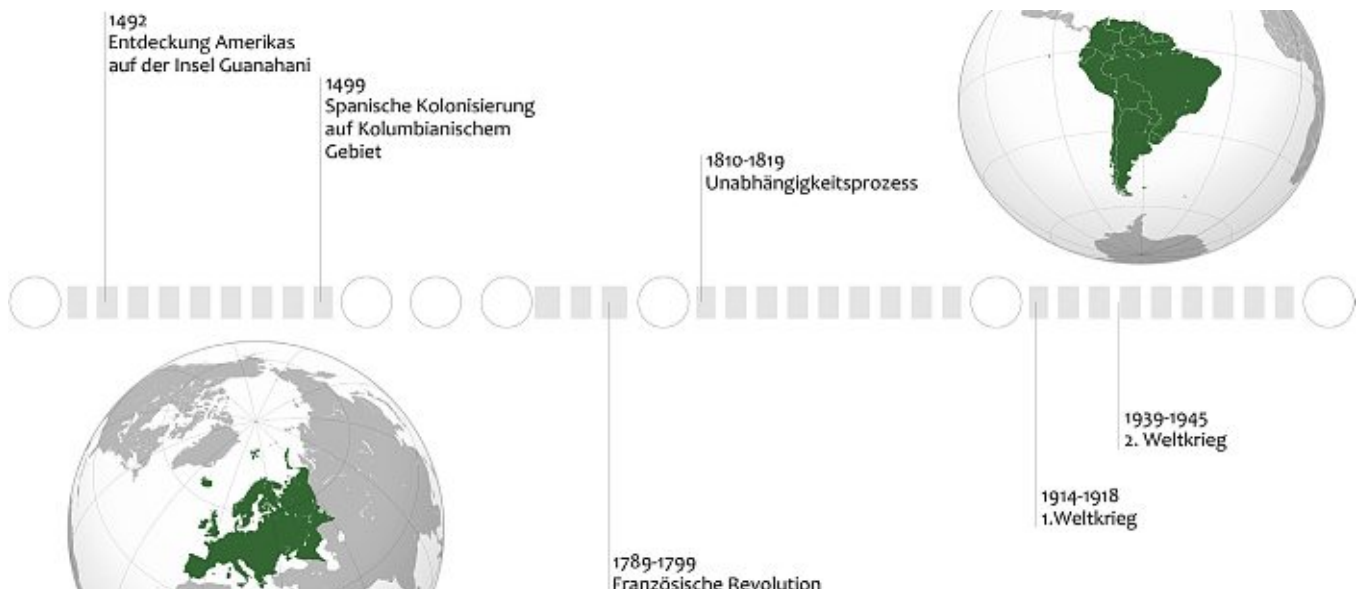


Abb. 17
Zeitachse Amerika – Europa

4.1. LE CORBUSIER

Charles - Édouard Jeanneret - Gris (1887 - 1965), alias Le Corbusier arquitecto suizo estudiado en Francia, en uno de sus nueve viajes a Sur América, llegó por primera vez a Colombia en junio de 1947 invitado por Eduardo Zuleta Ángel, delegado del país ante las Naciones Unidas; con el fin de que expusiera sus teorías modernistas ante la comunidad de arquitectos y urbanistas del país.

Encontró un entorno propicio en una nación en crecimiento y desarrollo urbano con calidades geográficas y climáticas excepcionales para su gusto, que le permitieron presentar sus revolucionarias ideas a una sociedad “de mente abierta” dispuesta a escuchar sus doctrinas sobre el movimiento moderno. En sus propias palabras y refiriéndose a la capital del País en la primera conferencia en el teatro Colón de Bogotá el 18 de Junio de 1947: “me permito actuar como profeta, puesto que acabo de llegar a su País y ustedes conocen bien las ventajas que tienen los viajeros frente a los autóctonos: desde que llegan a otro lugar con su madurez total, sienten a veces que descubren las cosas donde los habitantes están acostumbrados a ver siempre la misma dureza.” Sus palabras demuestran el empeño que tenía Le Corbusier como propagador de las teorías de la arquitectura moderna, a mi parecer con un sentimiento de supremacía que lo cegó a las realidades del País que con orgullo lo recibía.

Su plan urbanístico para Bogotá partiendo de cero, es decir, derribando la ciudad que en ese momento existía, especialmente el centro de la ciudad, no fue aceptado, sus teorías fueron y

siguen siendo objeto de polarización , ya que sus propuestas aunque novedosas fueron calificadas como ajenas e irrespetuosas al lugar pero su nueva concepción arquitectónica y urbanística generó una percepción a futuro y el inicio de una red de personalidades importantes e influyentes que impregnadas de sus ideas, contribuyeron al crecimiento y planeación del País.

En Medellín la estadía de Le Corbusier fue muy corta, pero su legado y su visita siguen siendo objeto de orgullo y de controversia. Básicamente la comunidad estaba encantada con sus palabras que pintaban y prometían las dichas de las ciudades modernas, pero que aplicadas en Medellín estaban lejanas de la práctica y de la realidad.

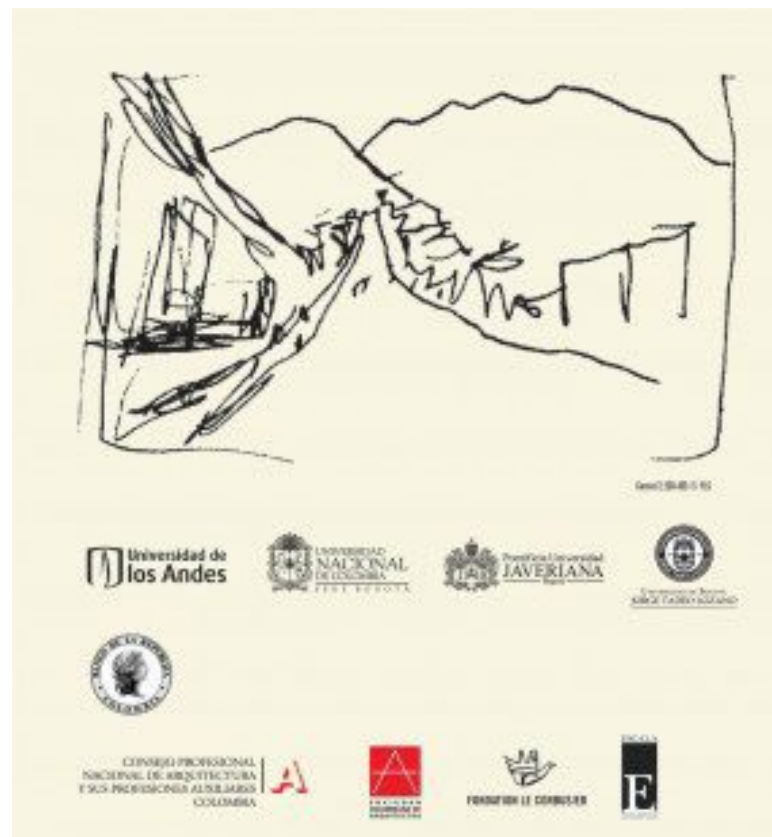


Abb. 18
Ausstellung in Bogotá 2010

Charles - Édouard Jeanneret - Gris (1887 - 1965), alias Le Corbusier, war ein Schweizer Architekt, der in Frankreich studiert hat. Er kam zum ersten Mal auf einer seinen neun Südamerika-Reisen im Juni 1947 nach Kolumbien, um auf Einladung des Delegierten bei den Vereinten Nationen, Eduardo Zuleta Ángel, seine modernistischen Theorien der Architekten- und Stadtplanergemeinschaft des Landes vorzustellen.²⁶

Er fand ein geeignetes Umfeld mit einer in Wachstum und in Stadtentwicklung befindlichen Nation, mit außergewöhnlichen geografischen und klimatischen Qualitäten. Es ermöglichte ihm, seine revolutionären Ideen einer aufgeschlossenen Gesellschaft vorzustellen, die bereit war, sich seine Lehren über die moderne Bewegung anzuhören. In seinen eigenen Worten und mit Bezug auf die

Hauptstadt des Landes bei der ersten Konferenz im Colon-Theater in Bogotá am 18. Juni 1947: "Ich erlaube mir als Prophet zu fungieren, da ich gerade erst in Ihrem Land angekommen bin und Sie die Vorteile die Reisende gegenüber den Einheimischen haben gut kennen: Da sie mit ihrer ganzen Reife anderswo ankommen, haben sie manchmal das Gefühl, Dinge zu entdecken, wo die Einwohner Monotonie sehen."²⁷ Seine Worte zeigen das Engagement, das er als Verbreiter der Theorien moderner Architektur hatte. Meiner Meinung nach, mit einem Gefühl der Souveränität, das ihn blind machte, die Realität des Landes zu erkennen, das ihn stolz aufnahm.

Sein städtebaulicher Plan für Bogota, bei null beginnend, mit dem Abriss der damals existierenden Stadt, insbesondere des Stadtzentrums, wurde nicht akzeptiert. Seine Theorien waren und sind weiterhin Gegenstand der Polarisierung, da seine Vorschläge, obwohl neuartig, als ortsfremd und respektlos beschrieben wurden. Allerdings erzeugte seine neue architektonische und städtebauliche Konzeption eine Wahrnehmung der Zukunft und den Beginn eines Netzwerks wichtiger einflussreicher Persönlichkeiten. Sie waren von, seinen Ideen durchdrungen, zu Wachstum und Planung des Landes beizutragen.

Le Corbusiers Aufenthalt in Medellín war sehr kurz, jedoch sind, sein Besuch und Vermächtnis nach wie vor Gegenstand von Stolz und Kontroversen. Im Grunde genommen war die Gemeinschaft begeistert von seinen Worten, die Vorteile der Moderne ausmalten und versprachen. Andererseits waren seine Worte und Theorien in Medellín angewandten weit entfernt von Praxis und Realität.

LC BOG.

LE CORBUSIER EN BOGOTÁ
PLAN DIRECTOR
1947~1951

²⁶ Vgl. SAMPER MARTÍNEZ, 2000. S.26. (Übersetzung der Verfasserin).

²⁷ Vgl. <http://lecorbusierenbogota.com/index.html>, 2010 [Zugriff am 23.10.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

4.2 KARL BRUNNER

Rogelio Salmons escribe en la introducción para el libro “Karl Brunner und der Europäische Städtebau in Lateinamerika” las siguientes palabras: “Una intervención espacial en las ciudades no puede ser mecánica, sino que debe estar dotada de una sensibilidad y un conocimiento que vaya más allá de la comprensión actual del urbanismo. Debe ser capaz de influir en nuestra memoria de tal manera que la poesía alimentada por la historia durante muchos años no se pierda. También debe crear cada singularidad física de una ciudad para que nunca sea olvidada.” Estas palabras describen el éxito que tuvo Karl Brunner en su carrera como urbanista en Colombia. Contrariamente a Le Corbusier, Brunner aplica sus teorías después de conocer y vivir la ciudad, de entender la cultura y el funcionamiento de ella en el espacio. Por esta razón y aunque Karl Brunner llega antes a Colombia que Le Corbusier, quiero en este trabajo contraponer sus conceptos y la forma en que fueron materializados.

El urbanista Vienés Karl Heinrich Brunner (1887 – 1960), llega a Colombia en 1933 invitado por el presidente de la Nación en ese momento, Enrique Olaya Herrera. El propósito de su invitación era la elaboración del Plan de reordenamiento urbano de Bogotá. Su estadía en Colombia de casi 20 años, se prolongó mucho más de lo que él esperaba. Pero antes de mencionar los logros de Brunner en Colombia, debo explicar un poco el contexto; ¿por qué?, ¿es posible entender la forma de pensar y de actuar de una persona, si no entendemos sus raíces?

El hecho de que Karl Brunner viviera dos guerras mundiales es un factor importante en el desempeño que más adelante le daría a su carrera como arquitecto y urbanista.

Después de los desastres que generó la primera guerra mundial, Europa vivió un período de optimismo en el que el trabajo abundaba y con

éste los avances tecnológicos impulsaban la reconstrucción de las ciudades. Hubo un momento de esperanza económico y social que ignoraba los pasos de animal grande provenientes del fascismo y desembocarían en la segunda guerra mundial. El mundo se reconfiguraba y en Austria, Karl Brunner, emprendía con éxito su vida laboral. Y en esta misma línea de tiempo, Viena se convertía en modelo por su gobierno socialdemócrata. Se habla popularmente de este período como “la Viena Roja”.

En la Viena Roja, el gobierno invirtió en el bienestar del pueblo, construyendo proyectos de vivienda para darle un lugar digno a todo el mundo, sobre todo a la clase obrera. Se empiezan a desarrollar proyectos de vivienda en las periferias, rodeados de zonas verdes. Con el objetivo de una mejoría a las condiciones de vida, se buscaba proporcionar agua potable en las viviendas, instalaciones sanitarias y el suministro adecuado de luz natural, así como zonas de recreo cercanas a las viviendas.

Entendiendo este contexto, es notorio que Karl Brunner en su estadía en Colombia entre 1934-1938 estaba resolviendo problemas que para él ya eran conocidos y de los cuales indirectamente había sido partícipe, si bien en otro entorno. Sus soluciones fueron adaptadas al contexto Latinoamericano teniendo en cuenta la imponente geografía colombiana.

Brunner estuvo implicado en un significativo proceso de expansión que se dio entre 1930 y 1940 en Medellín, cuando la ciudad urgía por un cambio generado por el auge de la industrialización unido al crecimiento de la minería y de la agricultura, lo que provocó la necesidad de expansión de la ciudad hacia el occidente, cruzando el río, en lo que en ese momento eran grandes terrenos baldíos y húmedos, precisamente por la cercanía a la cuenca del río. Debido a una donación que una familia adinerada hizo a la iglesia católica de

inmenso terrero situado en ese mismo sector de la ciudad –cruzando el río Medellín–, condicionado a que su único uso debía ser la educación, se inició la construcción de un colegio y gran universidad, actualmente Universidad Pontificia Bolivariana; El funcionamiento de la universidad atrajo no solo nuevas necesidades sino también el deseo de muchas personas de habitar en esta nueva área. Es así como el municipio de Medellín a través de sus instituciones de fomento a la vivienda inició la planeación urbanística de esta nueva zona que se convirtió en uno de los principales barrios de la ciudad para clase media y alta, que hasta el día de hoy sigue siendo uno de las principales áreas residenciales de la ciudad, el Barrio Laureles.

En 1937 Karl Brunner fue contratado como asesor del nuevo plan de desarrollo de esta zona de la

cuidad. Su plan de zonificación partía del estudio detallado y análisis del lugar, y, aunque este no fue implementado, le dio las bases a Brunner para un estudio del desarrollo urbanístico de Medellín, que más adelante en 1940 mencionaría en una conferencia como un Plan Regulador para Medellín en el que proponía una visión general de la ciudad, así como la propuesta de su revisión y rectificación cada cierto tiempo. Este Plan Regulador sería el marco referencial para futuros proyectos.

El legado de Karl Brunner en Medellín, fue a diferencia de Le Corbusier, el trato y estudio individual de la ciudad, conociendo y entendiendo su dinámica como un organismo en metamorfosis, vivo, complejo y cambiante.

4.2 KARL BRUNNER

Rogelio Salmona²⁸ schreibt in der Einleitung des Buches *“Karl Brunner und der Europäische Städtebau in Lateinamerika”*²⁹: “Eine räumliche Intervention in Städten kann nicht mechanisch sein, sondern muss mit Sensibilität und Kenntnissen erfolgen, die mehr als nur die momentane Auffassung von Städtebau beinhalten. Sie muss dazu beitragen, unsere Erinnerung so zu beeinflussen, dass die Poesie, die über viele Jahre von der Geschichte genährt wurde, nicht verloren geht. Dabei soll auch jene physische Einzigartigkeit einer Stadt geschaffen werden, die sie nie in Vergessenheit geraten lässt.”³⁰ Diese Worte beschreiben den Erfolg, den Karl Brunner in seiner Karriere als Stadtplaner in Kolumbien hatte. Im Gegensatz zu Le Corbusier wendet Brunner seine Theorien an, nachdem er die Stadt kennen gelernt und in der Stadt gelebt hat, die Kultur und ihre Funktionsweise im Raum verstanden hat.

Aus diesem Grund und obwohl Karl Brunner vor Le Corbusier in Kolumbien ankam, möchte ich in dieser Arbeit die Konzepte der beiden Architekten und die Art und Weise, wie sie materialisiert wurden, vergleichen und gegenüberstellen.

Der Wiener Architekt und Städtebauer Karl Heinrich Brunner (1887 - 1960), kam 1933 auf Einladung des damaligen Staatspräsidenten Enrique Olaya Herrera nach Kolumbien. Zweck seiner Einladung war die Ausarbeitung des Plans für die städtebauliche Neuordnung von Bogotá. Sein fast 20-jähriger Aufenthalt in Kolumbien dauerte viel länger als erwartet. Aber bevor ich Brunners Leistungen in Kolumbien erwähne, muss ich ein wenig den Kontext erklären: Wie ist es möglich, die Denk- und Handlungsweise eines Menschen zu verstehen, wenn wir seine Wurzeln nicht kennen?

Die Tatsache, dass Karl Brunner zwei Weltkriege erlebte, ist ein wichtiger Faktor für seine spätere Leistung als Architekt und Stadtplaner.

Nach den Katastrophen des Ersten Weltkriegs erlebte Europa eine Zeit des Optimismus. In dieser Zeit gab es viel Arbeit und der technologische Fortschritt hat den Wiederaufbau der Städte vorangetrieben. Es gab einen Moment der wirtschaftlichen und sozialen Hoffnung, der die aufkeimenden frevlerischen Schritte des Faschismus ignorierte, die folglich zum Zweiten Weltkrieg geführt haben. Die Welt wurde umgestaltet und in Österreich nahm Karl Brunner sein Berufsleben erfolgreich auf. In der gleichen Zeitspanne wurde Wien zu einem Modell für eine sozialdemokratische Regierung. Diese Periode wird im Volksmund als “Rotes Wien” bezeichnet.

Im Roten Wien investierte die Regierung in das Wohlergehen des Volkes und errichtete Wohnbauprojekte, für alle, insbesondere die Arbeiterklasse, einen menschenwürdigen Platz zum Leben zu schaffen. Man begann mit der Entwicklung dieser Projekte am Stadtrand, inmitten von Grünflächen. Mit dem Ziel, die Lebensbedingungen zu verbessern, wurden die Häuser mit Trinkwasser, sanitären Einrichtungen und einer ausreichenden Zufuhr vom natürlichem Licht versorgt. Die Erholungsgebiete sollten möglichst nahe der Häuser erreichbar.

Wenn man diesen Zusammenhang versteht, ist es offensichtlich, dass Karl Brunner während seines Aufenthalts in Kolumbien zwischen 1934-1938 Probleme löste, die ihm bereits bekannt waren und an deren Lösung er indirekt beteiligt war, wenn auch in einem anderen Umfeld. Seine Lösungen waren an den lateinamerikanischen Kontext angepasst und die imposante kolumbianische Geografie wurde berücksichtigt.

²⁸ Kolumbianischer Architekt, 1927 in Paris geboren. Er studierte Architektur an der Universidad Nacional von Kolumbien. Er hatte eine lange und erfolgreiche Karriere in Kolumbien und starb 2007.

²⁹ HOFER, Andreas: Karl Brunner und der europäische Städtebau in Lateinamerika. Band 2. Wien: Lit Verlag GmbH & Co KG. 2010.

³⁰ Vgl. ebd. S.13

Brunner war an einem bedeutenden Expansionsprozess beteiligt, der sich zwischen 1930 und 1940 in Medellín vollzog. Damals drängte die Stadt auf eine Expansion des Gebiets. Der durch das Wachstum von Bergbau und Landwirtschaft ausgelöste Industrialisierungsboom, brachte die Notwendigkeit mit sich, die Stadt zu vergrößern. Aufgrund der Nähe zum Flussbecken sollte somit der Fluss überquert und das Gebiet nach Westen, in die damals großen Ödland- und Feuchtgebiete, ausgedehnt werden.

Aufgrund einer Schenkung gewaltiger Landflächen in diesem, vom Fluß Medellín durchquerten, Gebiet einer reichen Familie an die katholische Kirche, konnte mit dem Bau einer Schule und einer großen Universität begonnen werden. Die Schenkung war an die Bedingung geknüpft, dass dieses Gebiet ausschließlich der Bildung dienen soll. Die Universität ist die heutige Universidad Pontificia Bolivariana³¹ (Päpstliche Bolivarische Universität). Der Betrieb der Universität zog nicht nur neue Bedürfnisse an, sondern auch viele Menschen mit dem Wunsch, in diesem neuen Gebiet zu leben. Demzufolge hat die Stadtverwaltung von Medellín die städtebauliche Planung dieses neuen Stadtviertels durch die Wohnungsbaugesellschaften veranlasst.

"Laureles" wurde für die obere Mittelschicht zu einem der wichtigsten Viertel und ist bis heute eines der begehrtesten Wohngebiete.

1937 wurde Karl Brunner als Berater für den neuen Bebauungsplan dieses Stadtteils eingestellt. Sein Bebauungsplan basierte auf einer detaillierten Studie und Analyse des Geländes, und obwohl dieser Plan nicht umgesetzt wurde, lieferte er dem Architekten Brunner die Grundlage für eine Studie über die städtebauliche Entwicklung von Medellín. Diese Studie hat er nachfolgend während einer Konferenz 1940 als Ordnungsplan für Medellín vorgestellt. Während dieser Konferenz wurden eine allgemeine Vision von der Stadt, sowie die Überarbeitung und die Berichtigung des Ordnungsplans übergangsweise vorgeschlagen. Dieser Regulierungsplan sollte einen Bezugsrahmen für zukünftige Projekte darstellen.³²

Das Vermächtnis von Karl Brunner in Medellín bestand im Gegensatz zu Le Corbusier in der individuellen Behandlung und Erforschung der Stadt, in der Kenntnis und im Verständnis ihrer Dynamik als ein Organismus in Metamorphose, lebendig, komplex und im Wandel.

³¹ Die Päpstliche Bolivarische Universität, auch als UPB bezeichnet, ist eine private Universität in Medellín in 1936 gegründet.

³² Vgl. HOFER, 2010. S. 152 - 153.

4.3 WIENER & SERT

Después del intento de Karl Brunner de formulación de un Plan Regulador para Medellín en 1940 y la visita de Le Corbusier en 1947, la administración municipal y las instituciones públicas, preocupadas por la creciente necesidad de racionalización, funcionalidad y delimitación del espacio urbano promovidos por el Movimiento Moderno, invitan nuevamente a dos europeos fieles representantes del Modernismo, para la asesoría del Plan Piloto del municipio.

Josep Lluís Sert (1902-1983) y Paul Lester Wiener (1895-1967) viajan a Colombia en 1948, primero a la ciudad de Tumaco al sur de Colombia y luego a Medellín. Su base conceptual al igual que Le Corbusier, era la Carta de Atenas donde se fijan unos principios desarrollados de la ciudad para su organización y reordenamiento y proclama la destrucción de todo lo que sea impedimento para el progreso urbanístico.

El Plan Piloto para Medellín de Wiener & Sert en 1950 no fue el primer intento de reordenamiento urbano, de hecho, fue el segundo después del Plano de Medellín Futuro en 1913; innovador en su momento, se dividía básicamente en cuatro partes:

1. Análisis técnico del lugar, densidades, funciones
2. Elaboración creativa de las directrices de la ciudad
3. Plan director
4. Realización

Su objetivo fue principalmente generar una zonificación donde trabajo (comercio e industria), vivienda, recreación y circulación estuvieran

rigurosamente separadas, un sistema transversal y longitudinal con respecto al río que atraviesa la ciudad de sur a norte, la canalización de este y el traslado del centro cívico.

Muchas de las propuestas del Plan Piloto nunca se concretaron, otras sí, dejando como consecuencia segregaciones sociales y problemas ambientales.

Wiener & Sert no contaban con la dificultosa tarea de definir el perímetro de Medellín, factor primordial para la determinación y ejecución del plan, ya que además de ser una ciudad de topografía compleja, su constante crecimiento desdibujaba los bordes exigiendo de esta manera, la reelaboración de un plan que reemplazara y revisara el anterior. Se habla de una ciudad desarticulada, ya que su forma no corresponde a un territorio físico, sino que se compone por factores de origen socio-económicos. Sin embargo, “su acción sobre Medellín fue definitiva para orientar la ciudad hacia un modelo territorial enfocado en la movilidad motorizada y el funcionamiento del zoning aún vigente”

En pocas palabras, eran muchos los propósitos que estos dos idealistas tenían para Medellín y “la aplicación de los principios de la Ciudad Funcional en Medellín estarían sumamente alimentadas por el contacto que los urbanistas tendrían con el arquitecto suizo Le Corbusier”, pero estas se debilitaron en el momento de ejecutarlas, de manera que el Plan Piloto de Wiener & Sert dejó un legado de fuertes ideas basadas en el movimiento moderno para las siguientes generaciones de arquitectos y urbanistas que han sido principalmente la base, no solo para un plan del territorio sino para la planeación del desarrollo urbano.

Nach der Bestrebung Karl Brunners 1940 einen Regulierungsplan für Medellín zu entwerfen sowie nach dem Besuch Le Corbusiers in 1947, war die Stadtverwaltung mit den öffentlichen Institutionen über den wachsenden Bedarf an Rationalisierung, Funktionalisierung und Abgrenzung des städtischen Raums besorgt. Da diese Modernisierungsbewegung zweifellos gefördert wurde, wurden zwei treue europäische Vertreter der Moderne erneut eingeladen, um den Pilotplan der Gemeinde zu unterstützen.³³

Josep Lluís Sert (1902-1983) und Paul Lester Wiener (1895-1967) reisen 1948 nach Kolumbien, zuerst in die Stadt Tumaco im Süden Kolumbiens und dann nach Medellín. Ihre konzeptionelle Grundlage war, wie bei Le Corbusier, die Charta von Athen.³⁴ In der Charta von Athen werden von der Stadt entwickelte Prinzipien für die Organisation und Reorganisation festgelegt und es wird die Zerstörung all dessen verkündet, das den städtischen Fortschritt behindert.

Der Pilotplan von Wiener & Sert für Medellín im Jahr 1950 war nicht der erste Versuch einer städtebaulichen Neuordnung, sondern der zweite nach dem Plano de Medellín Futuro von 1913. Er war damals innovativ und im Wesentlichen in vier Teile gegliedert:

1. Technische Analyse des Standortes, Dichten, Funktionen
2. Kreative Entwicklung von Richtlinien für die Stadt
3. Masterplan
4. Realisierung

Das Ziel des Pilotplans von Wiener & Sert war vor allem die Schaffung einer Zonierung. Die Arbeit, also der Handel und die Industrie, das Wohnen, die Erholung und die Mobilisierung, sollten strikt getrennt werden. Dazu sollte ein transversales und longitudinales System eingeführt werden.

Dies in Bezug auf den Fluss, der die Stadt von Süden nach Norden durchquert, die Kanalisierung des Flusses und die Verlegung des Stadtzentrums.

Viele der Vorschläge des Pilotplans wurden nie verwirklicht. Die realisierten Projekte hatten soziale Segregation und Umweltprobleme zur Folge.

Wiener & Sert rechneten nicht mit der schwierigen Aufgabe den Umfang von Medellín zu definieren, dem grundlegenden Faktor für die Festlegung und Ausführung des Plans. Da es sich um eine Stadt komplexer Topographie handelt, und das ständige Wachstum die Grenzen der Stadt verwischte, war eine Neuausarbeitung des Plans erforderlich. Dieser sollte den vorherigen ersetzen und revidieren. Man spricht von einer inartikulierten Stadt, da ihre Form nicht einem physischen Territorium entspricht, sondern sich aus Faktoren des sozioökonomischen Ursprungs zusammensetzt³⁵.

Jedoch war ihr Vorgehen in Bezug auf Medellín ausschlaggebend für die Ausrichtung der Stadt auf ein territoriales Modell, das sich auf die motorisierte Mobilität und das Funktionieren des noch immer geltenden Zonensystems konzentriert³⁶.

Kurz gesagt, es gab viele Ziele für Medellín die diese beiden Idealisten verfolgten. Die Anwendung der Prinzipien der Funktionalen Stadt würde durch den Kontakt, den die Stadtplaner mit dem Schweizer Architekten Le Corbusier haben würden, extrem genährt werden³⁷. Diese Ziele wurden zum Zeitpunkt ihrer Ausführung jedoch abgeschwächt.

So hinterließ der Pilotplan von Wiener & Sert ein Vermächtnis, basierend auf der modernen Bewegung, für Ideen der nächsten Generationen von Architekten und Stadtplanern, die in erster Linie die Grundlage nicht nur für einen Flächennutzungsplan, sondern auch für die Stadtentwicklungsplanung bildeten.

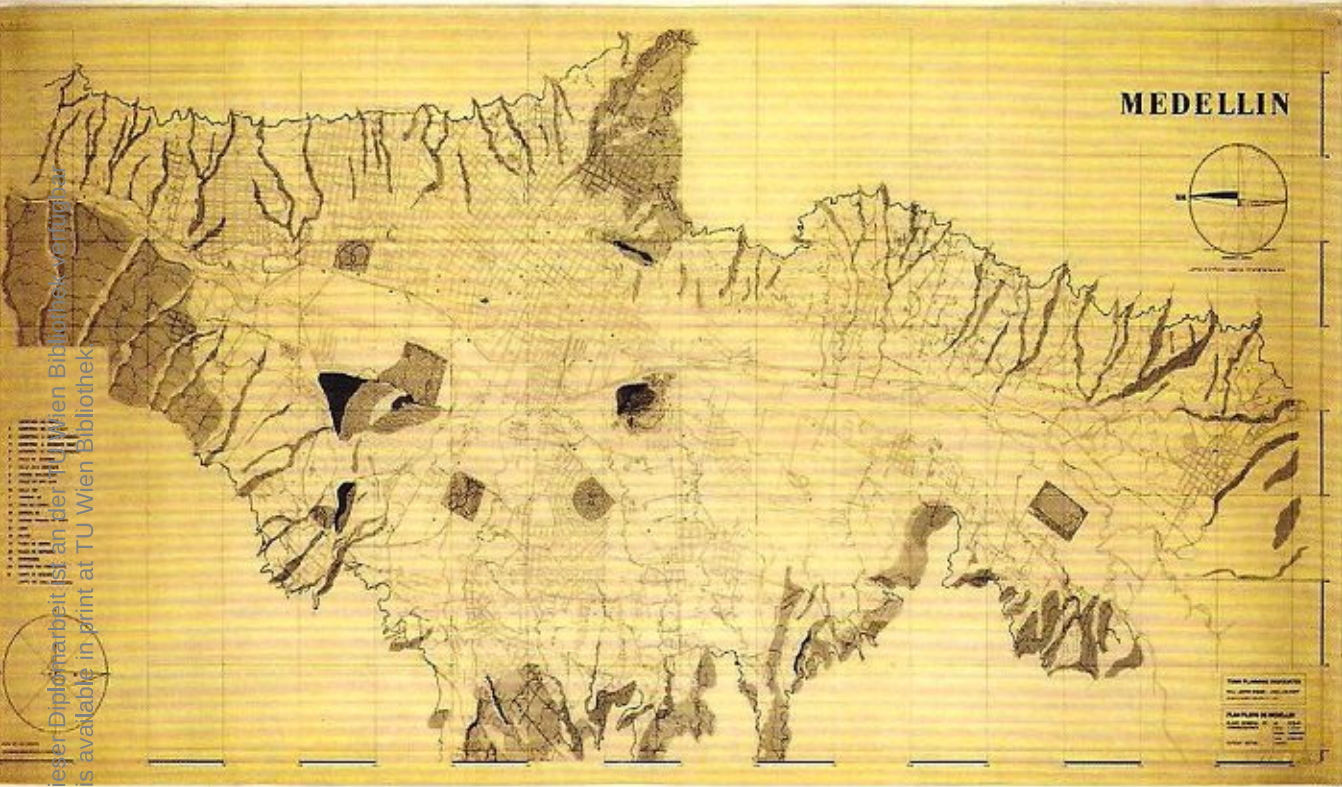
³³ Vgl. CARDONA OSORIO / CASTRILLÓN ALDANA, 2014. S. 17-51. (Übersetzung der Verfasserin).

³⁴ Die "Charta von Athen" ursprünglich "Charta des Städtebaus oder der Stadtplanung" und später von Le Corbusier als "Charta von Athen" bezeichnet, ist ein Dokument, das die Schlussfolgerungen der Arbeiten des IV. Internationalen Kongresses für moderne Architektur (CIAM) darstellte.

³⁵ Vgl. CARDONA OSORIO / CASTRILLÓN ALDANA, 2014. S. 17-51. (Übersetzung der Verfasserin).

³⁶ Vgl. PÉREZ JARAMILLO, 2019. S. 35. (Übersetzung der Verfasserin).

³⁷ Vgl. CARDONA OSORIO / CASTRILLÓN ALDANA, 2014. S.34. (Übersetzung der Verfasserin).



MEDELLÍN

Abb. 19
Plan Piloto de Medellín, 1950, Wiener & Sert

4.4 FEDERICO BLODEK



Abb. 20
Portrait Federico Blodek

Nació en Viena, el 23 de septiembre de 1905, de modo que en el año 2020 se cumplieron 115 años de su natalicio. Su juventud no fue fácil sin la presencia de su padre, sin embargo, fue un excelente estudiante, gran deportista, tenista, esquiador y alpinista con muy buenos amigos con los que tuvo comunicación durante toda la vida hasta que fueron desapareciendo uno por uno.

Estudió arquitectura en la Universidad Técnica de Viena graduándose en 1932, con el título de arquitecto civil. Trabajó tres años como asistente de obras del arquitecto Erwin Böck y tuvo la oportunidad de participar en proyectos en Viena, Estambul y Yugoslavia. Como profesional independiente trabajó en la remodelación de almacenes, pero debido al advenimiento de la guerra, el trabajo era cada vez más escaso y más difícil su permanencia en Austria. Fue entonces cuando estuvo en contacto con el arquitecto Karl Brunner, que fue su profesor de urbanismo y quien le habló a Blodek de las maravillas de

A diferencia de los arquitectos mencionados anteriormente, Federico Blodek no llega precisamente a Colombia por motivos venturosos. La partida de su ciudad natal Viena se ligaba a la desafortunada situación política en la que se encontraba Europa y el hecho de sus creencias religiosas.

Colombia y lo animó para que migrara hacia allá. De modo que hizo la solicitud de admisión, la cual fue admitida y en 1938 viajó a Colombia en barco en compañía de su esposa Anny Tuechler, su madre y su suegra. Llegó a Barranquilla, en donde rápidamente encontró trabajo con la empresa de un arquitecto holandés, denominada Cornelissen & Salcedo.

En Barranquilla vivió durante siete años que fueron muy productivos, realizando muchas obras como el Hotel del Prado. En otras regiones de la costa, como Coveñas, diseñó y construyó en 1939 las instalaciones para empleados, obreros y capataces de la South American Gulf Oil Company, incluyendo la estación de radio y telegrafía de SAGOC, además de trabajos en Cartagena como el Hotel Caribe y el Altar de la Patria, en honor al libertador Simón Bolívar en Santa Marta.



Abb. 21
Anerkennung durch die Kolumbianische Architektenkammer

Estando en Barranquilla fue visitado varias veces e invitado a Medellín por el ingeniero Tulio Opina Pérez. Siempre se rehusó a hacerlo por respeto con el Sr. Cornelissen, quien lo había acogido muy bien. Sin embargo, un día aceptó la invitación de "Don Tulio" y tan pronto conoció a Medellín se enamoró de la ciudad y en 1945 se fue para Medellín y trabajó como arquitecto y socio de Arquitectura y Construcciones, con quien trabajó sin faltar un solo día, por más de 56 años, hasta el día de su muerte, el 3 de julio de 2001. Cabe resaltar que hasta las últimas semanas de vida trabajó de pie, sin anteojos, dibujando a escala -sin usar una escala-, con la perfección y rigurosidad que siempre lo destacó.

Recién llegado a Medellín, fue uno de los primeros profesores en la carrera de arquitectura, como profesor de geometría descriptiva, una materia muy difícil e importante en la formación de un arquitecto.

Su arquitectura contribuyó a la modernidad de la ciudad, introduciendo técnicas y materiales nuevos para el país en su momento, cumpliendo con los requerimientos de iluminación, ventilación, altura entre los espacios, distribución de los pisos, pero con soluciones estéticamente novedosas. Su obra se evidencia en los volúmenes de sus proyectos, los edificios en esquina y los espacios interiores en los que diseñaba con precisión cada detalle.

En sus edificios se construyen visuales, con fachadas de una limpieza profunda y accesos que llevan a un remate lumínico. Sus proyectos constan de un inicio, un desarrollo y un desenlace. Su obra la realizó, haciendo un estudio previo del lugar, el clima y la cultura. Basado en la limpieza, sencillez y honestidad que marcaron su vida.

"El esplendor de la arquitectura austríaca se manifiesta en Medellín a través de la obra de este arquitecto en numerosos proyectos de edificios de apartamentos y de oficinas en el centro de la ciudad y de muchas casas de singular calidad en el diseño y en la construcción."

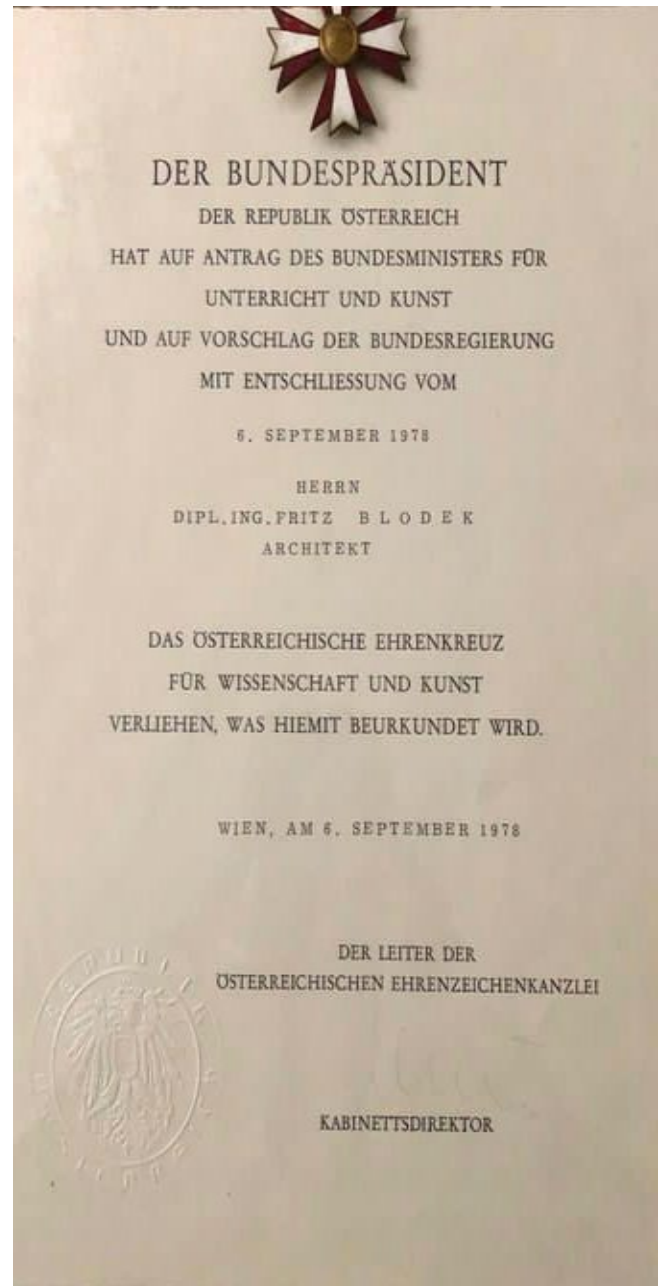


Abb. 22
Österreichische Ehrenkreuz an F. Blodek

4.4 FEDERICO BLODEK

Anders als die oben erwähnten Architekten kam Federico Blodek nicht aus beglückten, beruflichen Gründen nach Kolumbien. Der Abschied von seiner Heimatstadt Wien stand in Zusammenhang mit der tragischen politischen Situation, in der sich Europa und Österreich befanden, sowie der Tatsache seiner religiösen Überzeugungen.

Er wurde am 23. September 1905 in Wien geboren. Im Jahre 2020, als die vorliegende Diplomarbeit entstand, sind seit seiner Geburt 115 Jahre vergangen. Seine Jugend war ohne die Begleitung seines Vaters nicht leicht, aber er war ein ausgezeichnete Schüler, großer Sportler-, vor allem Tennisspieler, Skifahrer und Bergsteiger.

Er war umgeben von guten Freunden, mit denen er sein ganzes Leben in Verbindung stand, bis sie nach und nach verschwanden.

Federico Blodek studierte Architektur an der Technischen Universität Wien und schloss das Studium 1932 mit einem Diplom in Zivilarchitektur ab. Er arbeitete drei Jahre lang als Assistent des Architekten Erwin Böck³⁸ und hatte die Gelegenheit an Projekten in Wien, Istanbul und Jugoslawien mitzuwirken. Als Freiberufler arbeitete er an der Renovierung von Lagerhallen. Wegen des Kriegsbeginns wurde die Arbeit knapp und sein Aufenthalt in Österreich immer schwieriger. Zu dieser Zeit stand er in Kontakt mit



Abb. 23
Monument "Altar de la Patria" in Santa Marta, Kolumbien

³⁸ Erwin Böck (21.11.1894 - 25.06.1966) Österreichischer Architekt, Professor an der Technischen Universität Wien und selbständiger Architekt, der zahlreiche Einfamilienhäuser und öffentliche Gebäude in und um Wien baute.

dem Architekten Karl Brunner, seinem ehemaligen Professor für die Urbanistik. Mit ihm sprach Blodek über das Wunder Kolumbiens und Brunner ermutigte ihn dorthin auszuwandern. Daraufhin stellte Federico Blodek einen Aufnahmeantrag, der angenommen wurde. 1938 reiste er in Begleitung seiner Frau Anny Tuechler, seiner Mutter und seiner Schwiegermutter mit dem Schiff nach Kolumbien, wo er schnell Arbeit im Büro eines niederländischen Architekten, namens Cornelissen & Salcedo,³⁹ fand.

In Barranquilla lebte er sieben Jahre lang sehr produktiv und führte zahlreiche Arbeiten, wie das Hotel del Prado, aus. Seine Arbeiten finden sich nicht nur in der Stadt Barranquilla, sondern auch in Küstenregionen, wie z.B. in Coveñas, wo er 1939 die Einrichtungen für Angestellte, der South American Gulf Oil Company entwarf und baute. Die Radio- und Telegrafestation SAGOC, sowie etwa das Hotel Caribe in Cartagena und der Altar de la Patria (Abb.23) zu Ehren des Befreiers Simón Bolívar in Santa Marta, zeugen von seiner Produktivität.

Während seines Aufenthalts in Barranquilla wurde er mehrmals von Ingenieur Tulio Ospina Pérez⁴⁰ besucht und von ihm nach Medellín eingeladen. Er lehnte dies aus Respekt vor Cornelissen, der ihn sehr gut aufgenommen hatte, stets ab.

Eines Tages nahm er jedoch die Einladung von Don Tulio an, und sobald er Medellín kennenlernte, verliebte er sich in diese Stadt. 1945 zog er nach Medellín und arbeitete als Architekt und Partner bei "Arquitectura y Construcciones".⁴¹

Über mehr als 56 Jahre, bis zu seinem Tod am

3. Juli 2001, hat er in dieser Firma mit Tulio Ospina Pérez zusammengearbeitet, ohne einen einzigen Tag zu versäumen. Erwähnenswert ist, dass er bis in die letzten Wochen ohne Brille im Stehen arbeitete und ohne ein Maßstablineal zu benutzen, maßstabsgetreu zeichnete. Mit der gleichen Perfektion und Strenge, die ihn immer auszeichnete.

Unmittelbar nach der Ankunft in Medellín, war er als Professor für Darstellende Geometrie einer der ersten Lehrenden des Architekturstudiums. Ein sehr schwieriges und wichtiges Fach in der Ausbildung eines Architekten.

Seine Architektur trug zur Modernität der Stadt bei, indem er neue Techniken und Materialien ins damalige Land einführte und verwendete. Diese konnten den Anforderungen an Beleuchtung, Belüftung, die Höhe zwischen den Räumen und die Verteilung der Stockwerke mit ästhetisch neuen Lösungen gerecht werden. Sein Werk zeigt sich in der Menge seiner Projekte, den Eckgebäuden und Innenräumen, in denen er mit Präzision jedes Detail entwarf.

Seine Gebäude sind gebaut, um einen visuellen Reiz wahrzunehmen. Mit tiefgezogenen Fassaden und Zugängen, die zu einem hellen Abschluss führen.

Seine Projekte sind strukturiert, sie bestehen aus Projektplanung, Projektdurchführung und Projektabschluss. Er führte seine Arbeit aus, indem er zuerst eine Studie über den Ort, das Klima und die Kultur durchführte. Basierend auf Attribute, die sein Leben prägten: Klarheit, Simplität und Ehrlichkeit.

³⁹ CONELISSEN & SALCEDO war ein Bauunternehmen mit Sitz in der Stadt Barranquilla. Gegründet von dem niederländischen Staatsbürger Johannes Cornelissen. Dieses Unternehmen blieb bis in die 80er Jahre ohne genaue Daten über seine Liquidation.

⁴⁰ Tulio Ospina Perez war ein Bauingenieur, der sein Studium in Berkeley - Kalifornien abgeschlossen hat. Er arbeitete in der Firma seines Vaters und führte 1928 die Bauabteilung ein.

⁴¹ ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIONES war das 1944 von Tulio Ospina Perez gegründete Bauunternehmen, das bis heute unter dem Namen ARCONSA besteht.

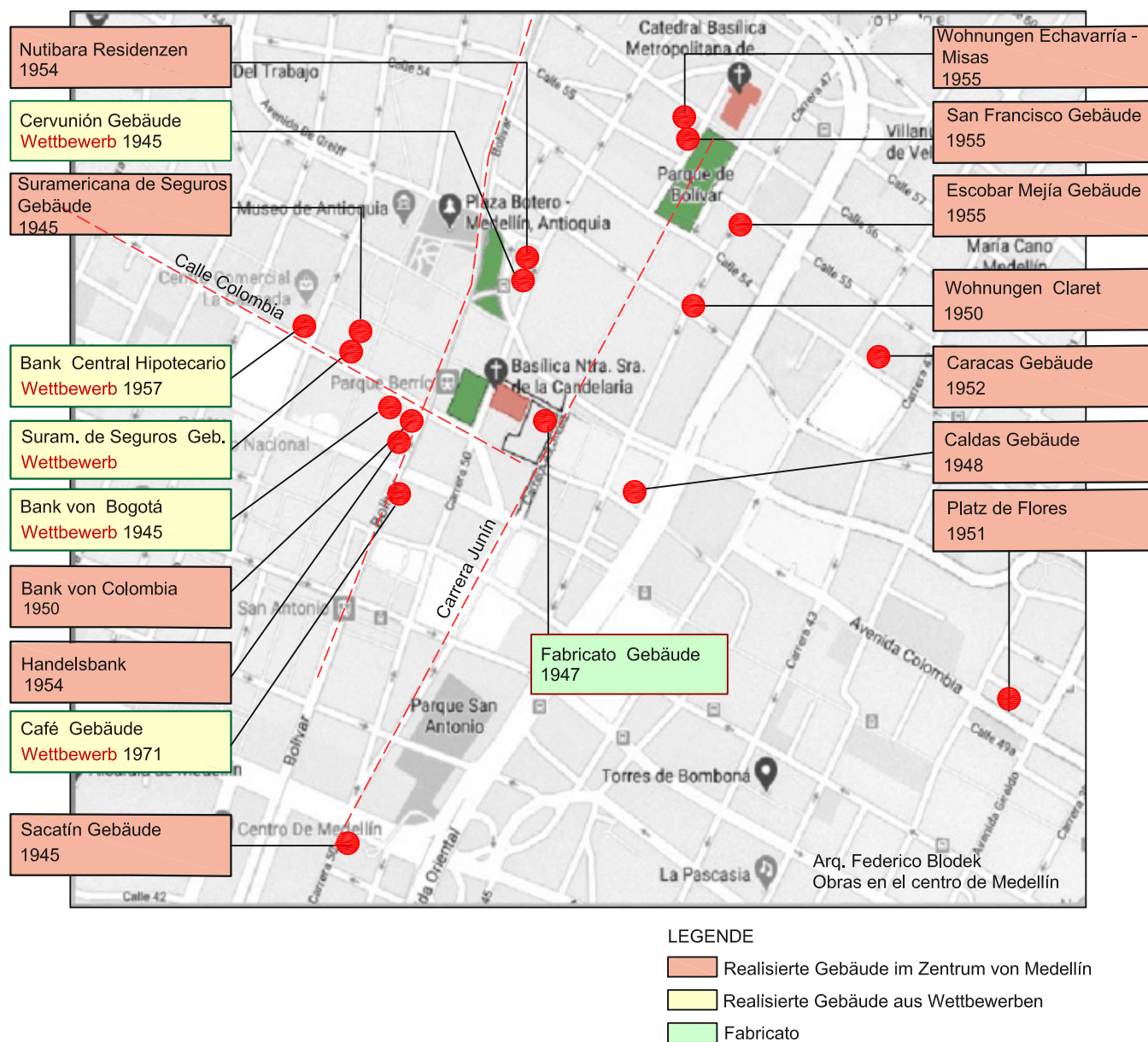
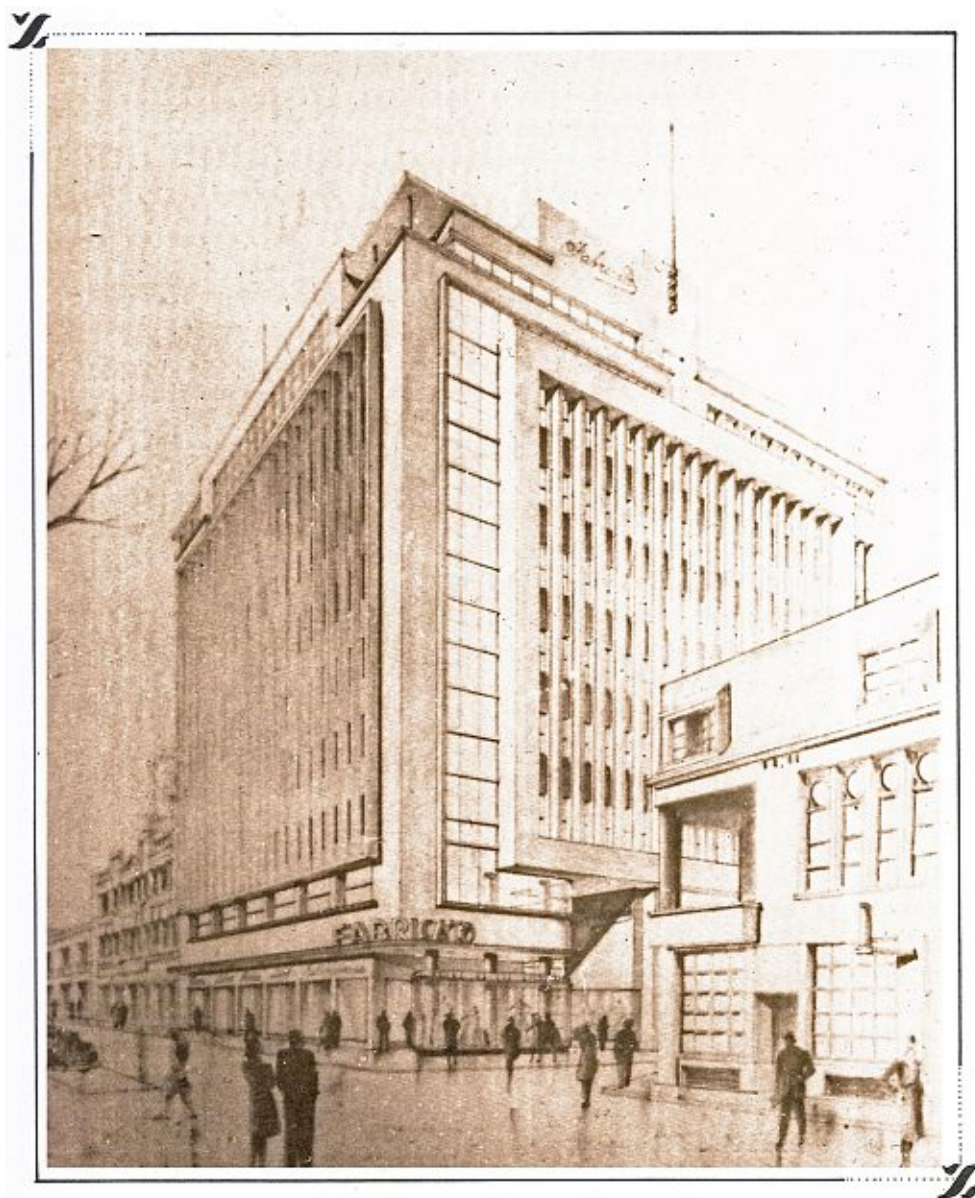


Abb. 24
Die Werke Federico Blodek in der Innenstadt von Medellín. Von die Architektin Olga Lucia Jaramillo für das Online-Forum über Federico Blodek am 7.10.2020

"Die Pracht der österreichischen Architektur manifestiert sich in Medellín durch das Werk dieses Architekten in zahlreichen Projekten von Wohnhäusern und Büros im Stadtzentrum und in vielen Häusern von einzigartiger Qualität in Design und Konstruktion"⁴²



FABRICATO

Abb. 25

Perspektive gezeichnet von dem Architekt
 Federico Blodek für den Wettbewerb der
 Verwaltungsgebäude.

⁴² Vgl. VÉLEZ WHITE, 2009, S. 85. (Übersetzung der Verfasserin).

EDIFICIO FABRICATO

5. FABRICATO-GEBÄUDE

5. EDIFICIO FABRICATO



Abb. 26
Logo auf der Fassade des Gebäudes

EL desarrollo industrial del Departamento de Antioquia- cuya capital es Medellín- en el siglo XX, se debió en gran medida a la aparición de empresas textiles. Una de las más importantes fue la “Fabrica de Hilados y Tejidos del Hato S.A.” con sigla FABRICATO.

En 1919, unos terrenos ubicados en el Municipio de Bello, Municipio que linda con Medellín por el Norte, fueron adquiridos para iniciar la construcción de la mencionada empresa. El 26 de febrero de 1920 fue constituida por Escritura Pública la sociedad del tipo de las Anónimas. Fue inaugurada el 7 de agosto de 1923.

En la década de 1940 la empresa decidió construir

un Edificio en el centro de Medellín con el fin de ubicar sus oficinas administrativas. El diseño de la obra fue encargado al arquitecto Federico Blodek y el edificio fue inaugurado en 1950.

El funcionamiento y desempeño en el área textil hizo merecedora a esta empresa de premios a la calidad, y su crecimiento la llevó a conformar un grupo empresarial bajo su dirección. Lamentablemente en 1986 empezó a tener problemas financieros que la obligaron a entrar en concordato, situación que superó por unos años pero que a partir del año 2000 se agudizó y en consecuencia debió someterse a la ley de quiebras. Actualmente y luego de 100 años, sigue en operación.

Die industrielle Entwicklung des Departamento Antioquia im 20. Jahrhundert, mit seiner Hauptstadt Medellín, war weitgehend auf das Aufkommen von Textilunternehmen zurückzuführen. Eine der wichtigsten war die Fabrica de Hilados y Tejidos del Hato S.A, mit dem Akronym FABRICATO.

In der Gemeinde Bello, die im Norden an Medellín grenzt, wurden 1919 einige Grundstücke erworben, um mit dem Bau des genannten Unternehmens zu beginnen. Am 26. Februar 1920 wurde es durch öffentliche Urkunde als Aktiengesellschaft gegründet und am 7. August 1923 eingeweiht.

In den 1940er Jahren beschloss das Unternehmen den Bau eines Gebäudes in der Innenstadt von Medellín.

Darin sollten die Verwaltungsbüros des Unternehmens untergebracht werden.

Der Entwurf wurde dem Architekten Federico Blódek in Auftrag gegeben, und das Gebäude 1950 eingeweiht.

Der Betrieb und die Leistungen im Textilbereich machten dieses Unternehmen der Qualität wegen auszeichnungswürdig. Sein Wachstum führte zur Bildung einer von ihm geleiteten Unternehmensgruppe. Leider begannen ab 1986 finanzielle Probleme, die sich ab dem Jahr 2000 weiter verschärften und Anwendung des Konkursrechts erzwangen.

Heute nach 100 Jahren ist sie immer noch in Betrieb.⁴³



Abb. 27
Werbung des Textilunternehmens, etwa 1950

⁴³ Vgl. <https://www.fabricato.com/es/nuestra-historia> [Zugriff am 08.09.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

5.1 LOCALIZACIÓN

El edificio Fabricato está ubicado en el centro de la ciudad de Medellín en la esquina que conforma la Carrera Junín con Calle Boyacá, detrás de la Iglesia de la Candelaria.

En el año de su construcción, la carrera Junín era una de las vías más importantes y valorizadas debido al auge expansionista de la ciudad, con sus aceras para peatones y tráfico vehicular. En ella se empezaron a levantar construcciones que mostraban su crecimiento. Grandes vitrinas y fachadas elegantes querían mostrar una ciudad en desarrollo. Era la zona de más importancia comercial de la ciudad. Los edificios de importantes empresas antioqueñas se levantaron a sus flancos, pasajes comerciales y exclusivos almacenes de vestuario y calzado, joyerías, restaurantes y heladerías. Es una huella histórica, arquitectónica y emocional en la memoria de los antioqueños.

Actualmente es llamado Pasaje Junín y fue una calle trazada por James Tyrrel Moore para conectar la parte antigua de la ciudad con los nuevos desarrollos urbanísticos o "Villa Nueva". Es así que surgieron clubes, cafés, joyerías, tiendas de ropa y librerías.

El crecimiento de la ciudad y sus características geográficas generaron situaciones que debían ser intervenidas por sus gobernantes, y en la zona del Centro de la ciudad estas situaciones eran todavía más agudas: el aumento del flujo peatonal, el vehicular, y la contaminación por ruido.

Debido a que Medellín se encuentra rodeada de montañas no evacúa fácilmente el aire contaminado y el volumen del parque automotor conllevó una contaminación atmosférica aguda. Es así que en el año 1988 la administración municipal inició un proceso de transformación de esta vía, y



Abb. 28
Standort des Gebäudes



Abb. 29
Urbaner Kontext. Avenida Junín. Aufnahme um 1960

para mejorar el flujo peatonal, y tratar de contener el uso del parque automotor, convirtió el tramo comprendido entre la calle Caracas y la Avenida La Playa en zona peatonal.

En la actualidad, la aglomeración de locales comerciales y las ventas ambulantes y/o estacionarias, con sombrillas de colores y carretas llenas de mercancía barata, convierten a Boyacá en una especie de plaza de mercado. Para llegar a la puerta principal y a la gran vitrina en forma de pasaje peatonal, hay que hacer toda clase de malabares para esquivar las oleadas de venteros. Tanto la carrera Junín y la calle Boyacá hoy en día

son peatonales y la proliferación del comercio produce un bullicio casi insoportable.

Los alcaldes de los últimos años han tomado medidas para descongestionar esa parte del Centro de Medellín, pero debido a la tasa de desempleo de la ciudad, no les ha resultado fácil impedir que las personas se “rebusquen” su sustento a través de este comercio ambulatorio.

El tramo entre la Avenida La playa y la calle Ayacucho mantuvo el flujo vehicular y en algunas partes está restringido primordialmente para el transporte de víveres y mercancías a los locales comerciales y zonas de recreación, y para el paso del transporte público.

Por los motivos ya mencionados y teniendo en cuenta que con el paso de los años el servicio de transporte público ha mejorado notablemente y con la construcción del Metro y su sistema integrado de transporte, se tomó la decisión de reivindicar el espacio público como un bien común, inalienable y prevalente sobre el interés privado para mejorar la calidad de vida de sus habitantes.

Actualmente, y con el ánimo de preservar la memoria histórica y el patrimonio de la ciudad, se realizará una nueva intervención, que se llevará a cabo entre la Avenida La Playa y Ayacucho y consiste en la renovación integral del espacio público y la creación de un carril para tránsito pausado. Se preservará el legado histórico y arquitectónico, se mejorará el paisaje urbano y restaurarán las fachadas de las construcciones tradicionales del paseo y los visitantes disfrutarán de la sombra y el aire fresco generado por la siembra de árboles y plantas.

5.1 STANDORT

Das Fabricato-Gebäude befindet sich im Stadtzentrum von Medellín, an der Ecke Carrera Junín und Calle Boyacá, hinter der Candelaria-Kirche.

Aufgrund des Expansionsbooms der Stadt und während ihres Baus wurde die Carrera Junín, mit ihren Gehwegen für Fußgänger und Straßen für den Autoverkehr, zu einer der wichtigsten und namhaftesten Straßen. In der Carrera sind Bauten entstanden, die das Wachstum der Stadt verkörperten. Große Fenster und elegante Fassaden wollten eine sich entwickelnde Stadt aufzeigen. Es war das wichtigste Gewerbegebiet der Stadt, in dem die Gebäude bedeutender Firmen errichtet wurden, sowie Handelspassagen, exklusive Geschäfte für Kleidung und Schuhe, Juweliersgeschäfte, Restaurants und Eisdielen. Es ist ein historischer, architektonischer und emotionaler Fußabdruck in der Geschichte von Medellín.

Heute heißt die Carrera Junín, Pasaje Junín und wurde von James Tyrrel Moore⁴⁴ entworfen. Sie sollte den alten Teil der Stadt mit dem neuen Stadtteil Villa Nueva verbinden. Dabei sind verschiedene Clubs, Cafés, Juweliersgeschäfte, Bekleidungsgeschäfte und Buchläden entstanden.

Das Wachstum der Stadt und ihre geografischen Merkmale führten zu Zuständen, die ein Eingreifen der Verantwortlichen erforderten. In der Innenstadt war die Situation noch akuter: durch Zunahme von Fußgängerströme, Fahrzeuge und Lärmbelastung.

Das Verkehrsaufkommen und die Tatsache, dass in Medellín durch umgebende Berge die verunreinigte Luft nicht leicht abgeführt werden kann, führte zu einer akuten Luftverschmutzung.

Im Jahr 1988 begann die Stadtverwaltung mit der Umgestaltung der Straße. Um das Aufkommen



Abb. 30
Avenida Junín. Aufnahme um 1990

⁴⁴ James Tyrrel Moore war ein britischer Bergbauingenieur, der im 19. Jahrhundert nach Kolumbien kam und für seinen Beitrag zur Stadtentwicklung von Medellín bekannt war.



Abb. 31
Pasaje Boyacá. Aufnahme 2018

der Fahrzeuge einzudämmen und den Fußgängerstrom besser leiten zu können, wurde der Abschnitt zwischen der Calle de Caracas und der Avenida de la Playa in eine Fußgängerzone umgewandelt.

Gegenwärtig verwandelt die Agglomeration von Geschäftslokalen, sowie der stationäre Straßenverkauf mit bunten Sonnenschirmen und Karren voll von Billigware, die Calle Boyacá in eine Art Marktplatz⁴⁵. Um zum Haupteingang und dem großen Fenster in Form einer Fußgängerpassage zu gelangen, ist allerhand Geschick erforderlich, um den Drängen der Ladenbesitzer auszuweichen. Sowohl die Carrera Junín als auch die Calle Boyacá sind jetzt Fußgängerzonen, und die Ausbreitung des Kommerzes führt zu einer fast unerträglichen Hektik.

Die Bürgermeister haben in den letzten Jahren Schritte unternommen, diesen Teil des Stadtzentrums von Medellín zu entschlacken. Aufgrund der hohen Arbeitslosenquote der Stadt gestaltete es sich schwierig, die Menschen daran zu hindern, für ihren Lebensunterhalt durch diesen Straßenhandel zu bestreiten.

Auf der Strecke zwischen der Avenida La Playa und der Calle Ayacucho wurde der Fahrzeugverkehr aufrechterhalten. In einigen Teilen ist er in erster Linie auf den Transport von Lebensmitteln und Gütern zu Geschäftsräumen und Erholungsgebieten beschränkt, sowie für die Durchfahrt der öffentlichen Verkehrsmittel geöffnet.

Im Laufe der Jahre hat sich das öffentliche Verkehrsangebot mit dem Bau der Metro, mitsamt ihres integrierten Verkehrssystems, erheblich verbessert. Aus den bereits erwähnten Gründen und unter Berücksichtigung des öffentlichen Verkehrsaufkommens, wurde die Entscheidung getroffen, den öffentlichen Raum als ein Gemeingut zu beanspruchen, das unveräußerlich ist und der Verbesserung von Lebensqualität seiner Bewohner dient.

Gegenwärtig wird eine neue Intervention durchgeführt, mit dem Ziel das historische Gedächtnis und das Erbe der Stadt zu bewahren. Diese Intervention wird zwischen der Avenida de la Playa und der Calle Ayacucho stattfinden und besteht aus der integralen Renovierung des öffentlichen Raums, sowie der Schaffung einer Fahrspur für den langsamen Verkehr. Das historische und architektonische Erbe wird bewahrt, die Stadtlandschaft wird verbessert, die Fassaden traditioneller Gebäude der Promenade werden restauriert. Die Besucher können so, durch Anpflanzung von Bäumen oder Pflanzen erzeugte Schatten und frische Luft genießen.



Abb. 32
Ecke Junín und Boyacá. Aufnahme 2018

⁴⁵ Vgl. <https://www.universocentro.com/NUMERO83/Arquitecturadelcrimen.aspx> [Zugriff am 08.10.2020]. (Übersetzung der Verfasserin).



UMGEBUNG

MAßSTAB: 1:2000



Abb. 33
Nutzungen und Funktionen in der Umgebung

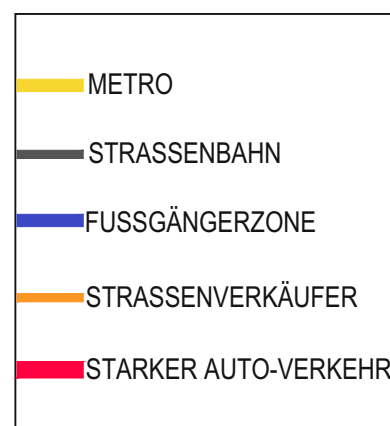


Abb. 34
Verkehrssituation in der Aktualität

5.2 ORIGEN, DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS

Al momento de su construcción, el edificio Fabricato era el más alto e impactante. La empresa cuya administración funcionaría en su interior quería proyectar en él su propia imagen de éxito.

Alfonso Buitrago Londoño describe el Edificio, en la Revista Universo Centro en su edición Nro.83 de

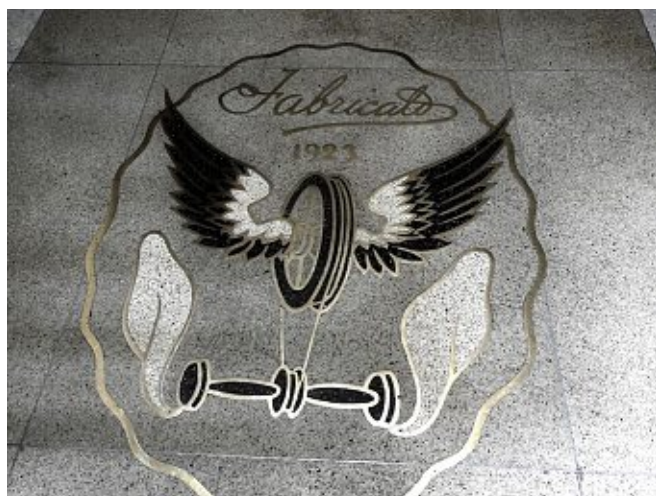


Abb. 35
Das Fabricato-Logo auf dem Boden eingraviert

febrero de 2017: “Un edificio con una estructura en concreto reforzado diseñado con normas y códigos internacionales; con materiales y acabados resistentes al fuego; puertas, ventanas, chapas y cerrojos de primera calidad; con chut de basura y de correo y un sistema de ventilación con extractores en varios pisos. Tres ascensores Westinghouse, ahora automáticos, pero que conservan el forro de los vestíbulos en mármol rojo del levante italiano. Escaleras en mármol de Carrara y los baños forrados en vitrolite importado de Inglaterra, que todavía cuentan con algunos inodoros de pedestal y lavamanos blancos originales de marca Estándar. Esto era arquitectura de calidad, tiene setenta años y se conserva original, con halls amplios en cada piso,

cielorrasos con iluminación indirecta y luz natural que entra a través de los ventanales del cubo de las escaleras, carpintería metálica importada, decoración en las formas y en los materiales”.

El material más usado, sobre todo en la fachada es el denominado “piedra Bogotana” y el vidrio. En su interior predominan los acabados y puertas plegables en madera, que le otorgan al edificio su elegancia y convierten los espacios en variables y modulares. Desde el exterior el edificio se presenta como un cubo que se va desglosando a medida que el edificio va creciendo en altura hasta convertirse en una L.

Los accesos principales eran por la avenida Junín y el pasaje Boyacá, resaltando que el acceso por Junín fue en un principio para bajar al semisótano del edificio, donde una imponente escalera dirigía a un espacio despejado, enmarcado por sólidas columnas tan fundamentales en el sistema estructural del edificio como en su división estética y espacial. El acceso por el pasaje Boyacá es en la actualidad el único acceso público al edificio ya que el uso comercial que tomó el primer piso, convirtió los espacios que antes formaban una unidad, en pequeños fragmentos desinteresados

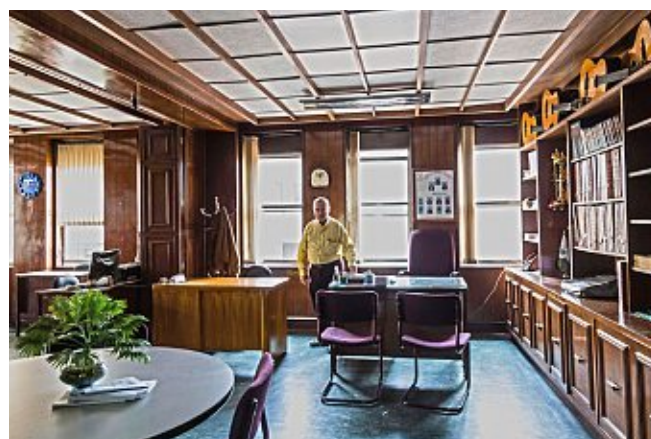


Abb. 36
Falttüren und Holzverkleidungen in Büros

por la estética y conformación del espacio en su totalidad. Es así como ahora, el edificio se divide en una planta pública dedicada al comercio que hace uso de las grandes vitrinas una vez concebidas para la exhibición de hermosas telas y vestuarios de moda de la empresa Fabricato que hoy en día todavía cumplen con su función para el comercio actual. Por el acceso del pasaje Boyacá se ingresa al interior del edificio en el que se encuentran diferentes oficinas, remarcando que hoy en día, muchas de ellas están desocupadas. El último piso del edificio es de carácter gastronómico, con un restaurante que ofrece comida típica de Antioquia pero que desgraciadamente no le da uso a las terrazas que lo rodean ya que estas se encuentran totalmente a la intemperie y esto, en

un lugar como Medellín, con un clima extremo que puede pasar de calor intenso a lluvias fuertes, es el motivo para desaprovechar los espacios exteriores rodeados de hermosas vistas.

Una las características principales del edificio es la vitrina de vidrio curvo, que se puede recorrer por completo y fue en el momento de su construcción una novedad para la ciudad. Esta y sus otras características arquitectónicas, en la época y circunstancias de Medellín del desarrollo de esta obra, hicieron del edificio Fabricato un ejemplo de la evolución y el cambio en la ciudad. Precursor de las ideas modernas marcando un hito e iniciando una nueva era.



Abb. 37
Büro-Inneneinrichtung

5.2 ENTSTEHUNG, BESCHREIBUNG, CHARAKTERISIERUNG

Das Fabricato-Gebäude befindet sich im Stadtzentrum von Medellín an der Ecke Carrera Junín und Calle Boyacá, hinter der Candelaria-Kirche.

Wie bereits im vorigen Kapitel erwähnt, hier noch kurz zusammengefasst. Aufgrund des Expansionsbooms der Stadt wurde die Carrera Junín, mit ihren Gehwegen für die Fußgänger und Straßen für den Autoverkehr, zu einer der bedeutenden und namhaften Straßen. In der Carrera sind Bauten entstanden, die das Wachstum der Stadt verkörperten. Große Fenster und elegante Fassaden sollten eine aufsteigende Stadt widerspiegeln. Es war das wichtigste Gewerbegebiet der Stadt.

Zum Zeitpunkt der Fertigstellung war das beeindruckende Fabricato-Gebäude das höchste in der Gegend. Das Unternehmen, dessen Verwaltung darin angesiedelt werden sollte, wollte ein Bild des eigenen Erfolgs vermitteln.

Alfonso Buitrago Londoño beschreibt das Gebäude in der Zeitschrift *Universo Centro* in ihrer Ausgabe Nr. 83 vom Februar 2017: Ein Gebäude mit einer Stahlbetonstruktur, das nach internationalen Normen und Vorschriften entworfen wurde; mit feuerfesten Materialien und Oberflächen; mit Türen, Fenstern, Schildern und Schlössern von höchster Qualität; mit Müll- und Postrutschen und einem Belüftungssystem mit Abzugshauben auf mehreren Etagen. Drei Westinghouse-Fahrräder, heute automatisch, die jedoch die Verkleidung der Hallen mit rotem Marmor aus dem italienischen Osten erhalten. Treppen aus Carrara-Marmor und mit importiertem englischen Vitrolite ausgekleidete Toiletten, in denen noch einige originale weiße Toiletten und Waschbecken der Marke Standard zu sehen sind. Es handelte sich um eine qualitätsvolle Architektur, die siebzig Jahre alt immer noch originell ist, mit breiten

Sälen in jedem Stockwerk, Decken mit indirekter Beleuchtung und natürlichem Licht, durch die Fenster des Treppenhauses einfallendem, importierten Metallarbeiten, Verzierungen in Formen und Materialien⁴⁶.

Die am häufigsten verwendeten Materialien, vor allem in der Fassade, sind der sogenannte Piedra Bogotana⁴⁷ und Glas. Im Inneren des Gebäudes überwiegen Holzoberflächen und Falttüren, die dem Gebäude seine Eleganz verleihen und die Räume variabel und modular gestalten. Von außen sieht das Gebäude wie ein Kubus aus, der mit zunehmender Höhe aufgebrochen wird, bis er zu einem L wird.

Die Hauptzugänge verliefen über die Avenida Junín und die Pasaje Boyacá, wobei hervorzuheben ist, dass der Zugang über die Avenida Junín ursprünglich bis in das Halbkellergeschoss des Gebäudes führte. In diesem Zugang führte eine imposante Treppe in einen freien Raum, eingerahmt von massiven Säulen, die für das strukturelle System des Gebäudes hinsichtlich seiner ästhetischen und räumlichen Aufteilung von grundlegender Bedeutung sind. Der Zugang durch die Boyacá-Passage ist derzeit der einzige öffentliche Zugang zum Gebäude. Da die kommerzielle Nutzung des ersten Stockwerks an Ästhetik und Konformität des Raumes in seiner Gesamtheit desinteressiert ist, wurden die Räume, zuvor eine Einheit bildenden, in kleine Fragmente verwandelt.

So gliedert sich der erste Stock des Gebäudes heute in eine öffentliche, dem Handel gewidmete Teile, in der die großen Vitrinen genutzt werden. Einst wurden sie für die Ausstellung schöner Stoffe und modischer Kostüme der Firma Fabricato konzipiert. Jedoch auch heute erfüllen sie ihre Funktion für den aktuellen Handel.

⁴⁶ Vgl. <https://www.universocentro.com/NUMERO83/Arquitecturadelcrimen.aspx> [Zugriff am 09.10.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

⁴⁷ Piedra Bogotana (Bogotá-Stein oder der gelbe Stein) ist seit der Kolonialzeit und bis heute ein wichtiges Element im kolumbianischen Bauwesen, insbesondere in der Stadt Bogotá. Sandstein und Kalkstein sind dekorative und strukturelle Elemente des Kulturerbes und neuerer Gebäude, und ihre Verwendung erhält mit der Wiedergewinnung städtischer Räume zur Freude der Bevölkerung immer mehr Berühmtheit. Bogotastein kann als Strukturelement und als Material für Gebäudeverkleidungen oder für Böden und kleine Plätze verwendet werden.

Durch den Zugang der Boyacá-Passage gelangt man in das Innere des Gebäudes, in dem sich verschiedene Büros befinden, heute vielfach unbesetzte.

Die letzte Etage des Gebäudes hat gastronomischen Charakter. Es befindet sich dort ein Restaurant, das typische Gerichte aus Antioquia anbietet und von Terrassen umgeben ist. Diese liegen völlig im Freien und werden leider nicht genutzt. Medellín hat ein extremes Klima, das von intensiver Hitze bis zu heftigen Regenfällen beeinflusst ist. Dieses Klima ist der Grund für die Verschwendung der Außenbereiche mit schönen Aussichten.



Abb. 38
Westinghouse- Fahrstühle



Abb. 40
Integriertes Postsystem

Im nächsten Kapitel werde ich auf diese Problematik näher eingehen und ein Konzept über die Nutzung der Terrassen vorschlagen.

Eines der Hauptmerkmale des Gebäudes ist die geschwungene, vollständig begehbare Glasvitrine, die zur Zeit ihrer Errichtung ein absolutes Novum für die Stadt darstellte. Dies und seine anderen architektonischen Merkmale machten das Fabricato-Gebäude einst zu einem Beispiel für die Entwicklung und den Wandel der Stadt Medellín. Als Vorläufer der modernen Ideen setzte die Glasvitrine einen Meilenstein und markierte den Beginn einer neuen Ära.



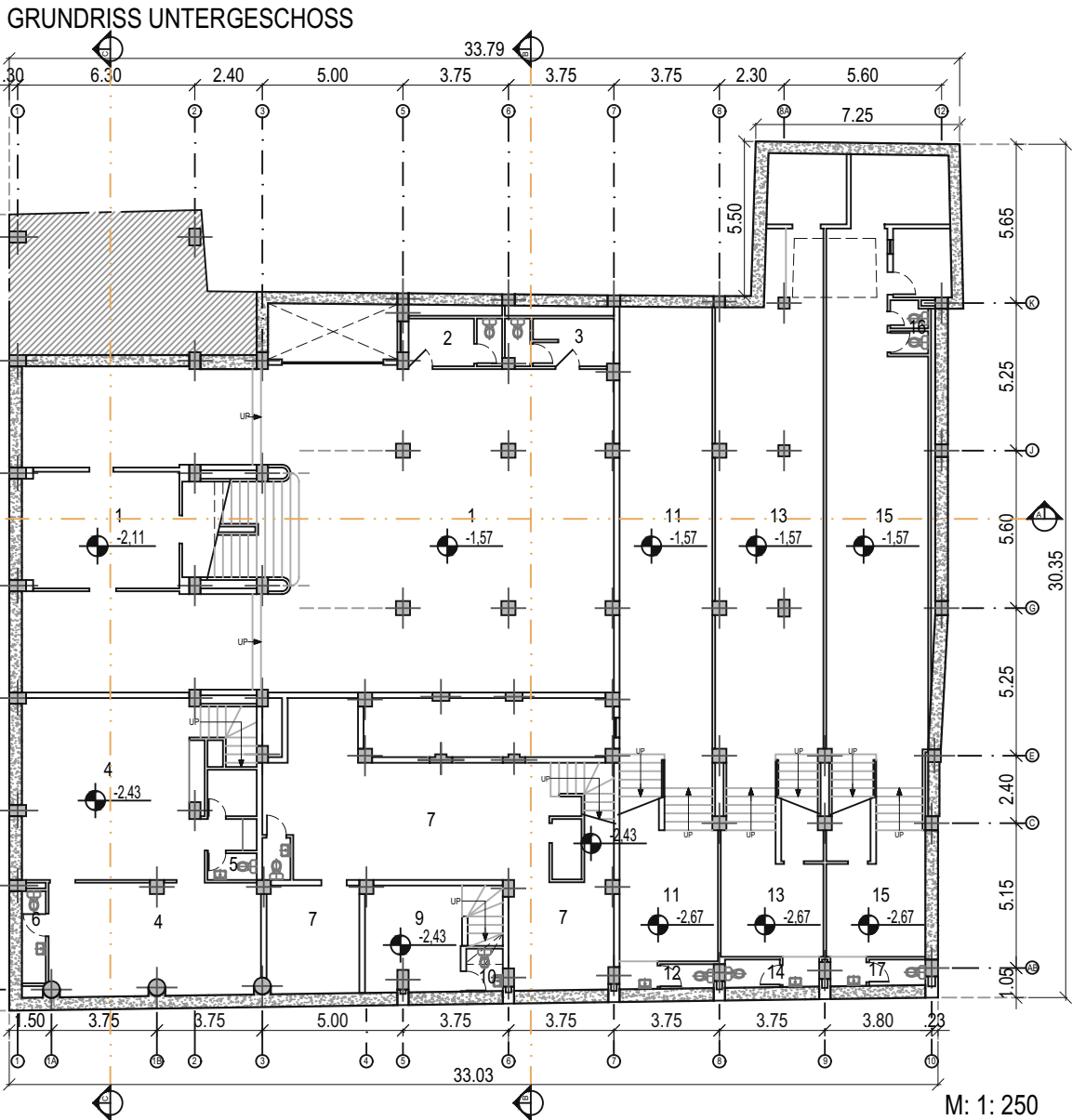
Abb. 39
Toiletten ausgekleidet mit englischem Vitrolite



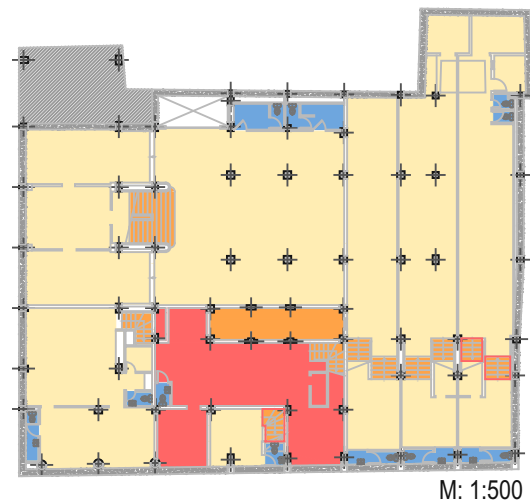
Abb. 41
Detail des Glases der Handläufe

LEVANTAMIENTO

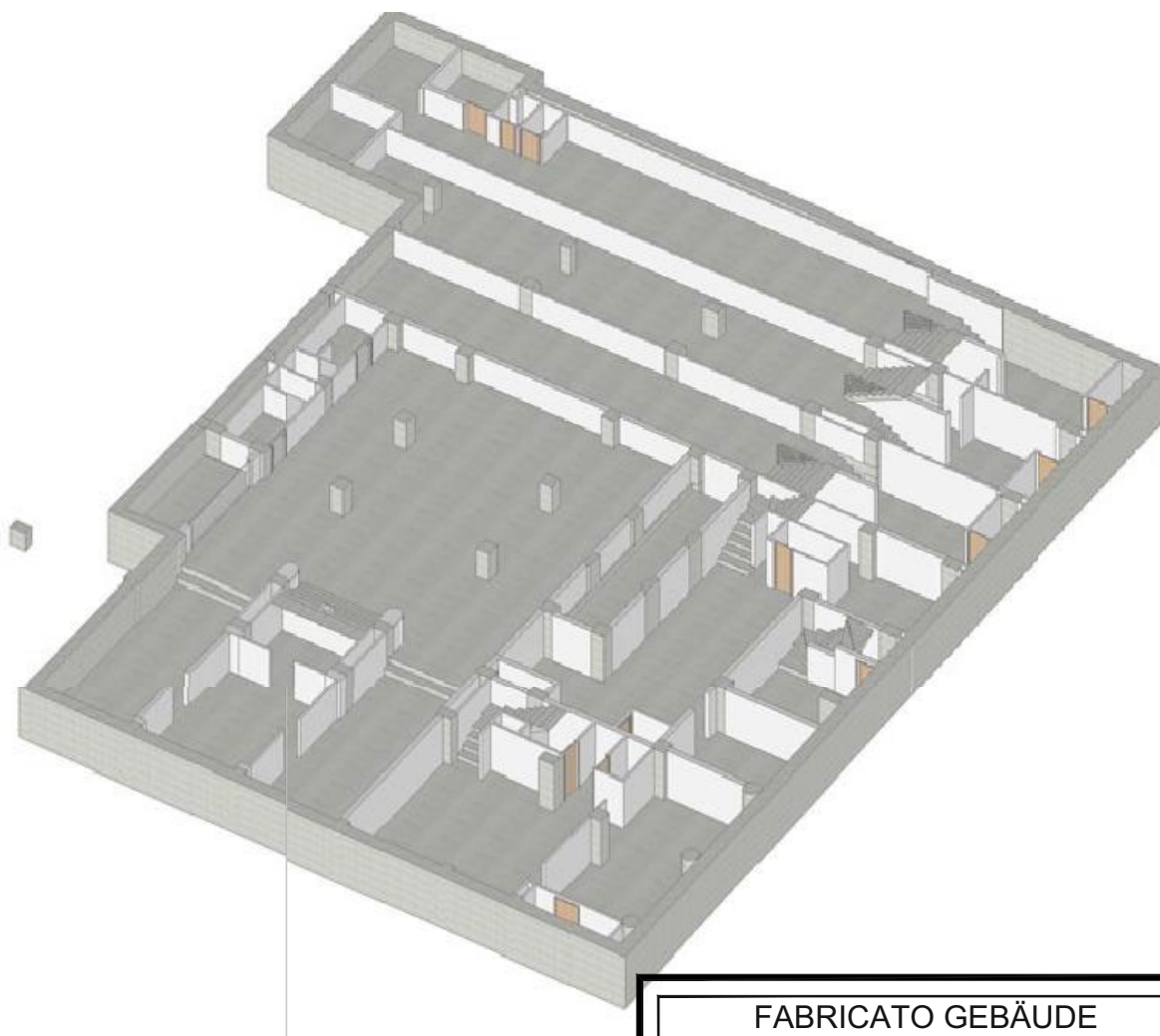
5.3 BESTANDSAUFNAHME



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Geschäftslokal 2	224,13 m2
2	WC Frauen	5,65 m2
3	WC Herren	6,45 m2
4	Geschäftslokal 3	74,26 m2
5	WC Kunden	1,66 m2
6	WC Personal	2,85 m2
7	Haustechnik	78,73 m2
8	WC Personal	1,50 m2
9	Geschäftslokal 4	12,75 m2
10	WC	1,96 m2
11	Geschäftslokal 5	93,51 m2
12	WC	3,04m2
13	Geschäftslokal 6	93,51 m2
14	WC	3,39 m2
15	Geschäftslokal 7	94,45 m2
16	WC Personal	2,45 m2
17	WC Kunden	3,24 m2
GESAMTFLÄCHE UNTERGESCHOSS = 703,53 m2		

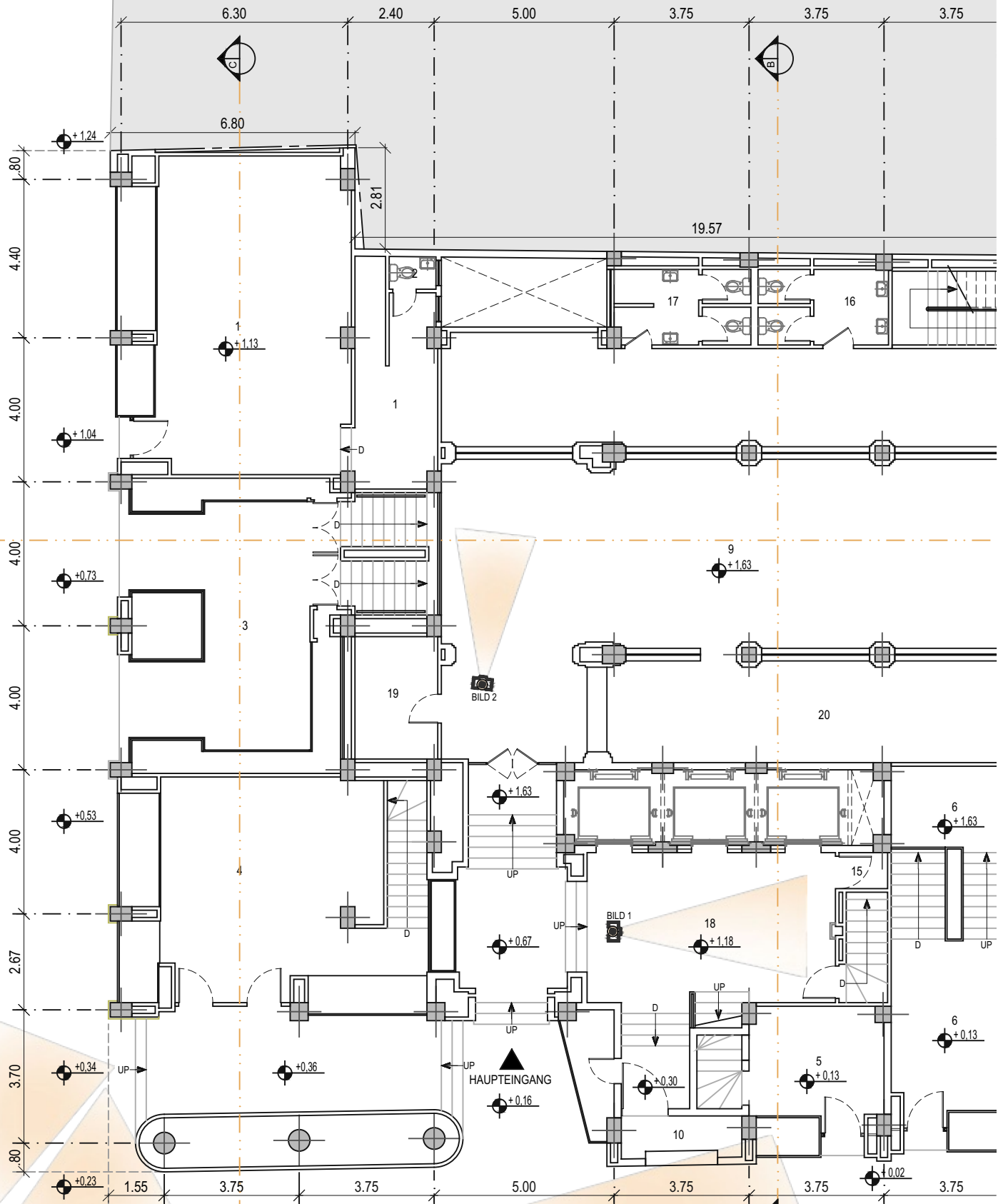


AKTUELLE NUTZUNG	
GESCHÄFTS-LOKALE	BÜRO
ERSCHLIESSUNG	WC
NEBENRÄUME	TERRASSE FREIFLÄCHEN

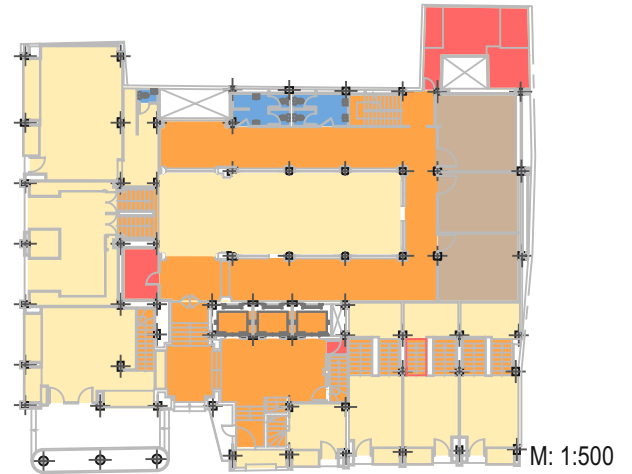
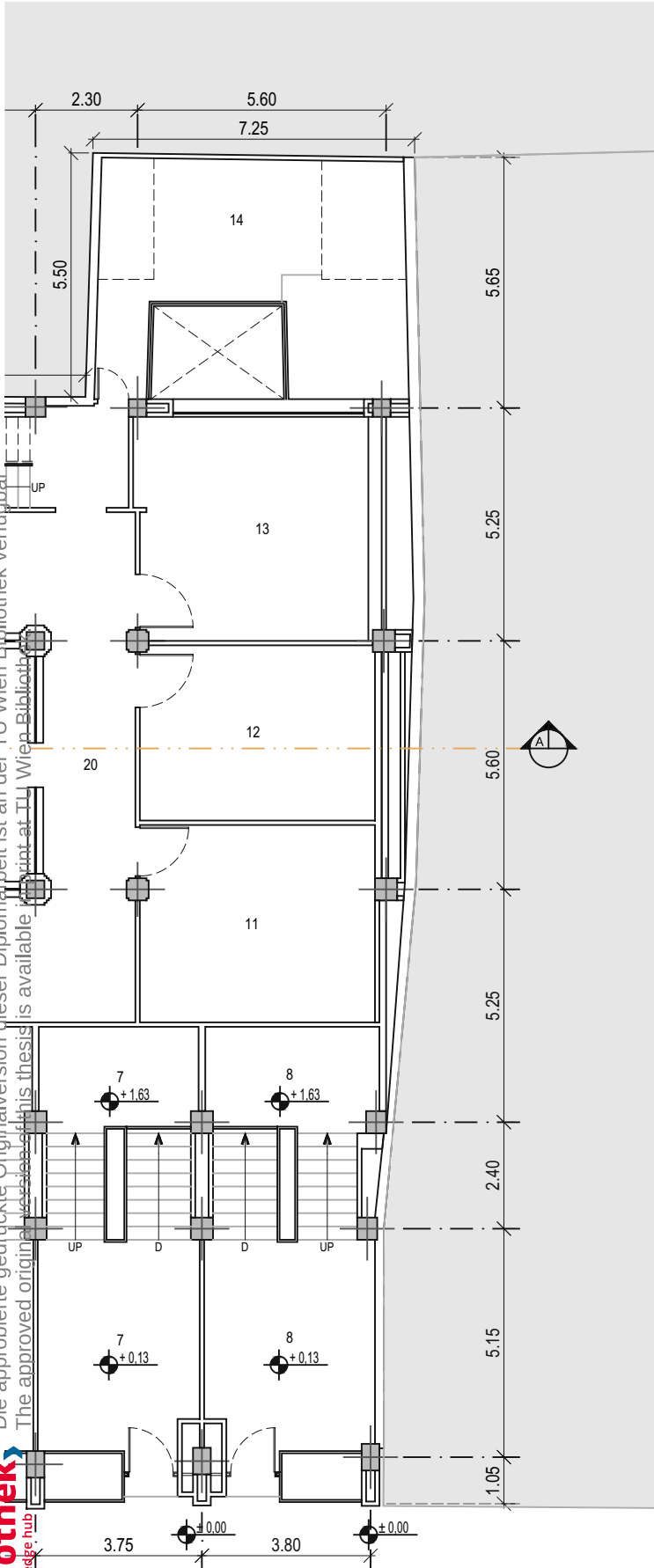


FABRICATO GEBÄUDE	
<i>Fabricato</i>	
ADRESSE:	
CARRERA JUNÍN x CALLE BOYACÁ (CL. 51 N° 49-11)	
MEDELLÍN - KOLUMBIEN	
ARCHITEKT	
FEDERICO BLODEK	
BAUJAHR	
1947	
BESTANDSAUFNAHME:	
ERIKA BLODEK	
INHALT:	
GRUNDRISS UNTERGESCHOSS	
MAßSTAB:	DATUM:
1:250	2020/12/11
	PLAN:
	1
	VON:
	11

GRUNDRISS ERDGESCHOSS & MEZZANINE



CALLE 51 - PASAJE BOYACÁ
 FUSSGÄNGERZONE



AKTUELLE NUTZUNG

GESCHÄFTS-LOKALE	BÜRO
ERSCHLIESSUNG	WC
NEBENRÄUME	TERRASSE FREIFLÄCHEN

	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m ²
1	Geschäftslokal 1	67,62 m ²
2	WC	1,17 m ²
3	Geschäftslokal 2	47,81 m ²
4	Geschäftslokal 3	50,08 m ²
5	Geschäftslokal 4	14,13 m ²
6	Geschäftslokal 5	27,06 m ²
7	Geschäftslokal 6	27,80 m ²
8	Geschäftslokal 7	29,49 m ²
9	Geschäftslokal 8	82,88 m ²
10	Geschäftslokal 9	3,91 m ²
11	Büro 1	23,49 m ²
12	Büro 2	20,90 m ²
13	Büro 3	26,25 m ²
14	Archiv	30,61 m ²
15	Abstellraum	1,35 m ²
16	WC Frauen	7,38 m ²
17	WC Herren	7,56 m ²
18	Portier	28,75 m ²
19	Abstellraum	7,82 m ²
20	Gang	119,87 m ²
GESAMTFLÄCHE ERDGESCHOSS = 625,93 m ²		

INHALT: GRUNDRISS ERDGESCHOSS & MEZZANINE

MAßSTAB:

1:150

DATUM:

2020/12/11

PLAN:

2

VON:

11

 Bild 1



Abb. 42
Portier

 Bild 2



Abb. 43
Mezzanine

 Bild 5



Abb. 44
Pasaje Boyacá mit Blick auf die Vitrine

 Bild 3



Abb. 45
Avenida Junín

 Bild 4

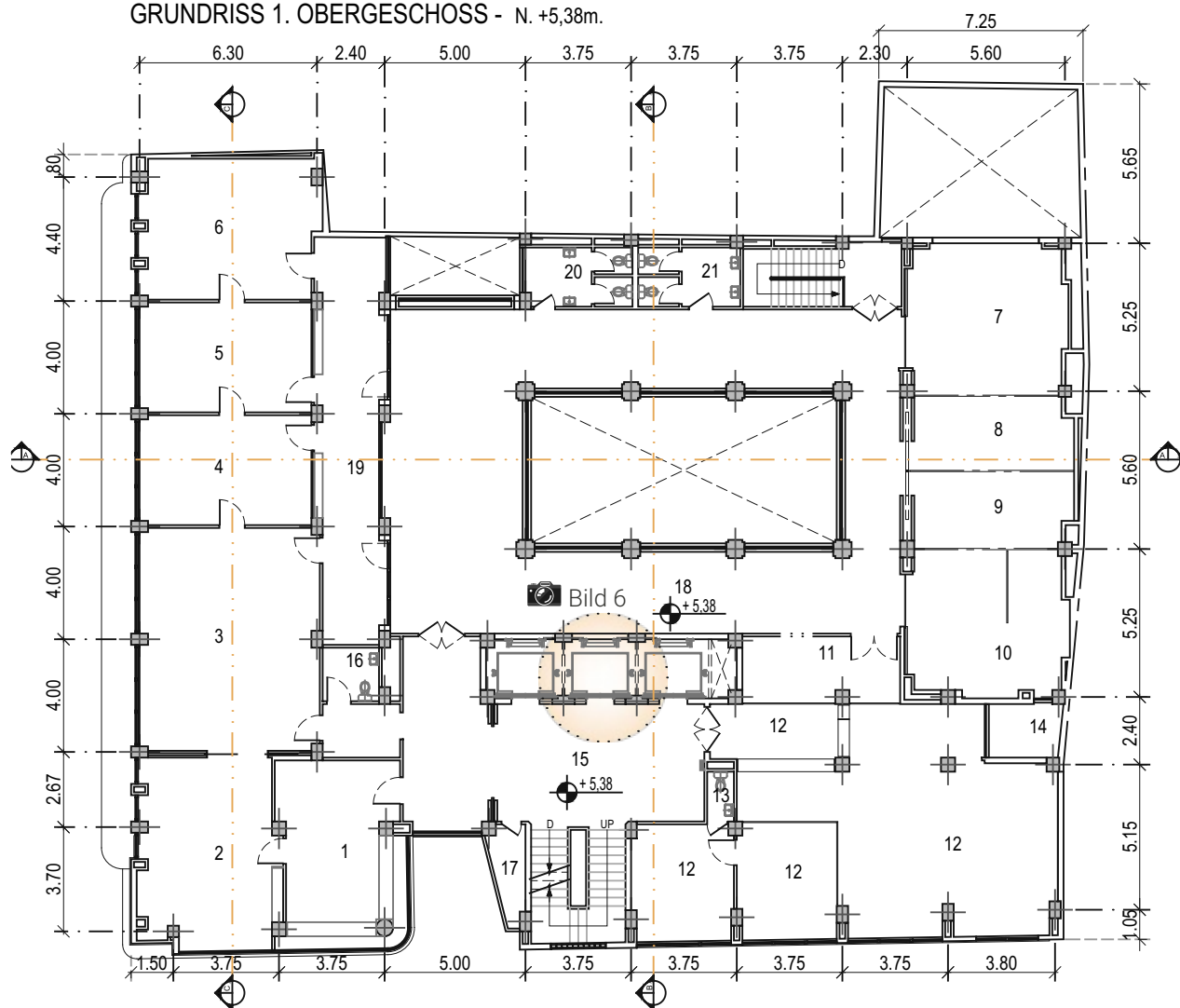


Abb. 46
Blick von oben auf die Avenida Junín



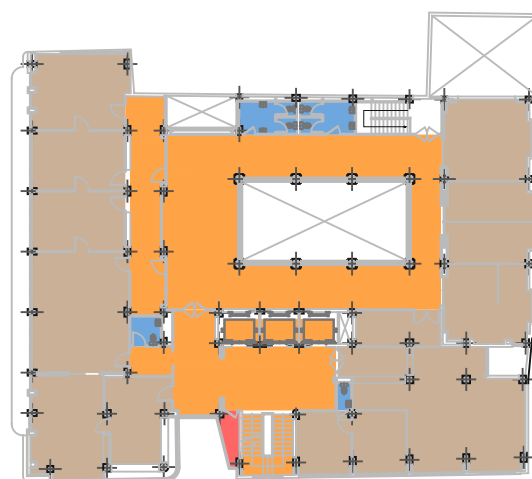
Abb. 47
Pasaje Boyacá

GRUNDRISS 1. OBERGESCHOSS - N. +5,38m.



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Büro 1	21,43 m2
2	Büro 2	32,57 m2
3	Büro 3	50,08 m2
4	Büro 4	23,70 m2
5	Büro 5	23,70 m2
6	Büro 6	30,83 m2
7	Büro 7	23,73 m2
8	Büro 8	14,78 m2
9	Büro 9	15,19 m2
10	Büro 10	28,65 m2
11	Büro 11	12,99 m2
12	Büro 12	103,85 m2
13	WC	23,73 m2
14	Innenhof	4,84 m2
15	Foyer	56,90 m2
16	WC	3,80 m2
17	Abstellraum	3,72 m2
18	Gang 1	141,42 m2
19	Gang 2	31,80 m2
20	WC Herren	7,88 m2
21	WC Frauen	7,60 m2

GESAMTFLÄCHE 1.OBERGESCHOSS = 663,19 m2



M: 1:500

AKTUELLE NUTZUNG			
	GESCHÄFTS-LOKALE		BÜRO
	ERSCHLIESSUNG		WC
	NEBENRÄUME		TERRASSE FREIFLÄCHEN

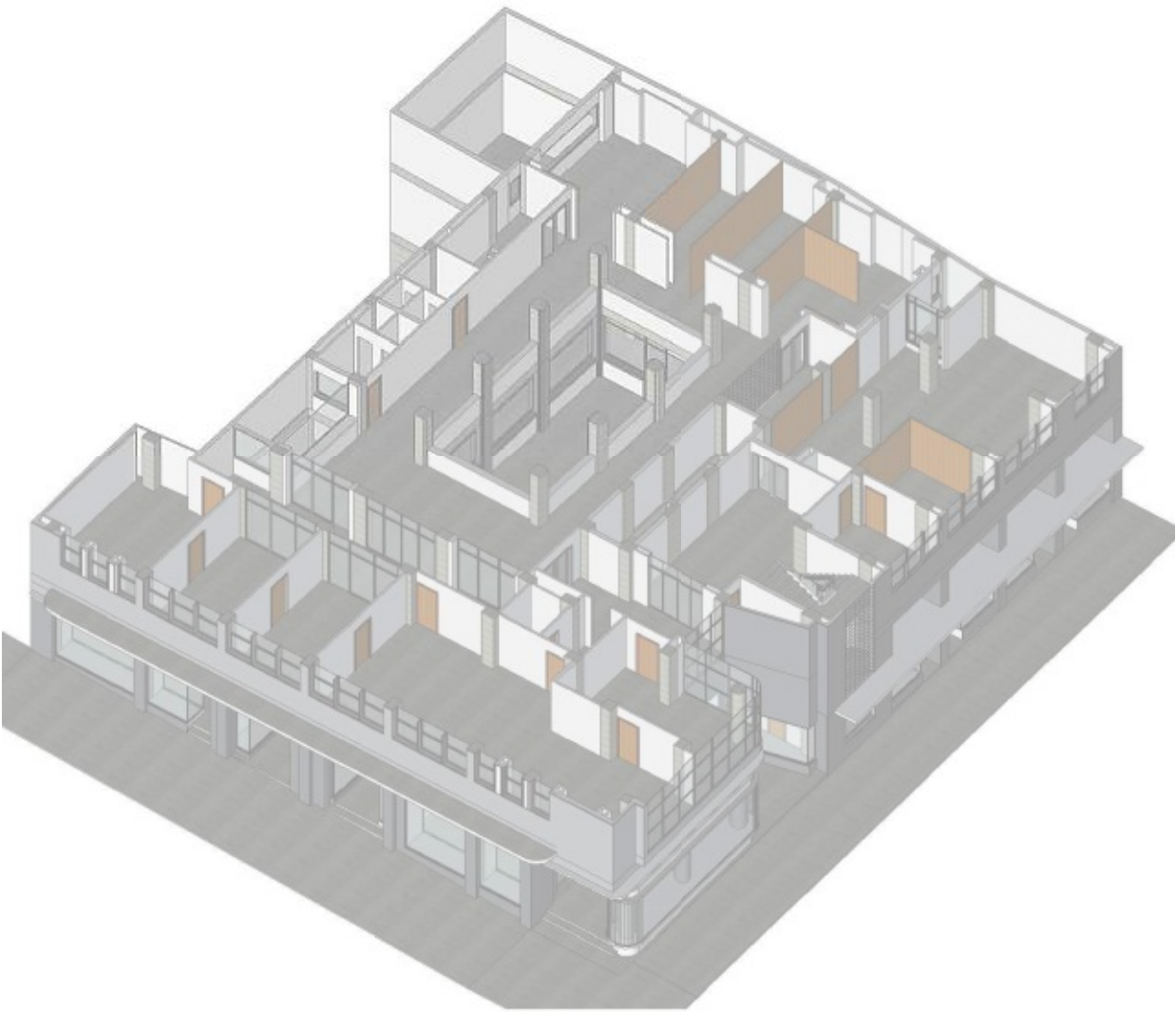


 Bild 6

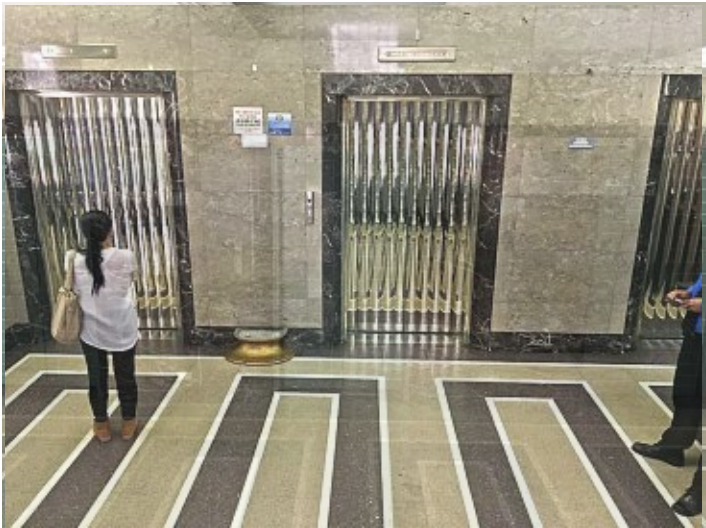
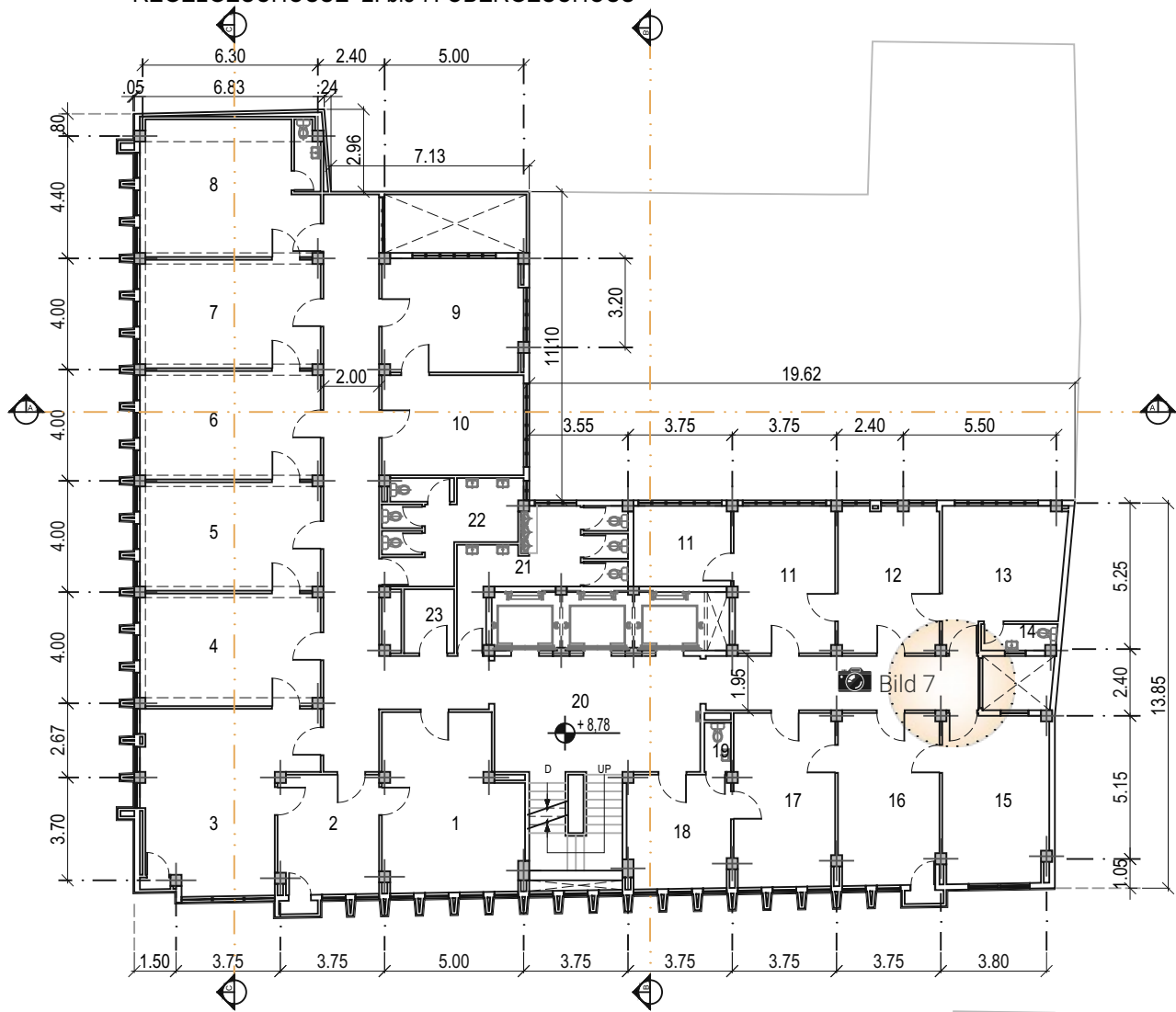


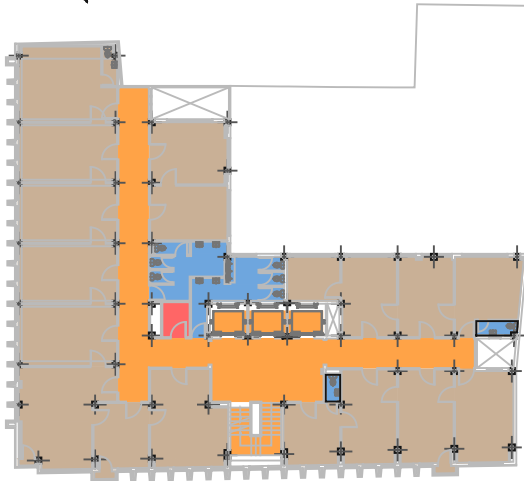
Abb. 48
Fahrstühle im 1. OG

INHALT:	
GRUNDRISS 1. OBERGESCHOSS	
MAßSTAB: 1:250	DATUM: 2020/12/11
	PLAN: 3
	VON: 11

REGELGESCHOSSE 2. bis 7. OBERGESCHOSS



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Büro 1	29,59 m2
2	Büro 2	16,24 m2
3	Büro 3	35,16 m2
4	Büro 4	26,10 m2
5	Büro 5	25,20 m2
6	Büro 6	25,20 m2
7	Büro 7	25,20 m2
8	Büro 8	31,70 m2
9	Büro 9	20,33 m2
10	Büro 10	18,36 m2
11	Büro 11	29,44 m2
12	Büro 12	19,04 m2
13	Büro 13	19,41 m2
14	WC	2,50 m2
15	Büro 14	22,74 m2
16	Büro 15	23,05 m2
17	Büro 16	22,41 m2
18	Büro 17	14,83 m2
19	WC	1,68 m2
20	Gang 1	99,69 m2
21	WC Herren	16,89 m2
22	WC Frauen	15,50 m2
23	Abstellraum	4,14 m2
GESAMTFLÄCHE REGELGESCHOSS = 544,40 m2		



M: 1:500

AKTUELLE NUTZUNG			
	GESCHÄFTS-LOKALE		BÜRO
	ERSCHLIESSUNG		WC
	NEBENRÄUME		TERRASSE FREIFLÄCHEN

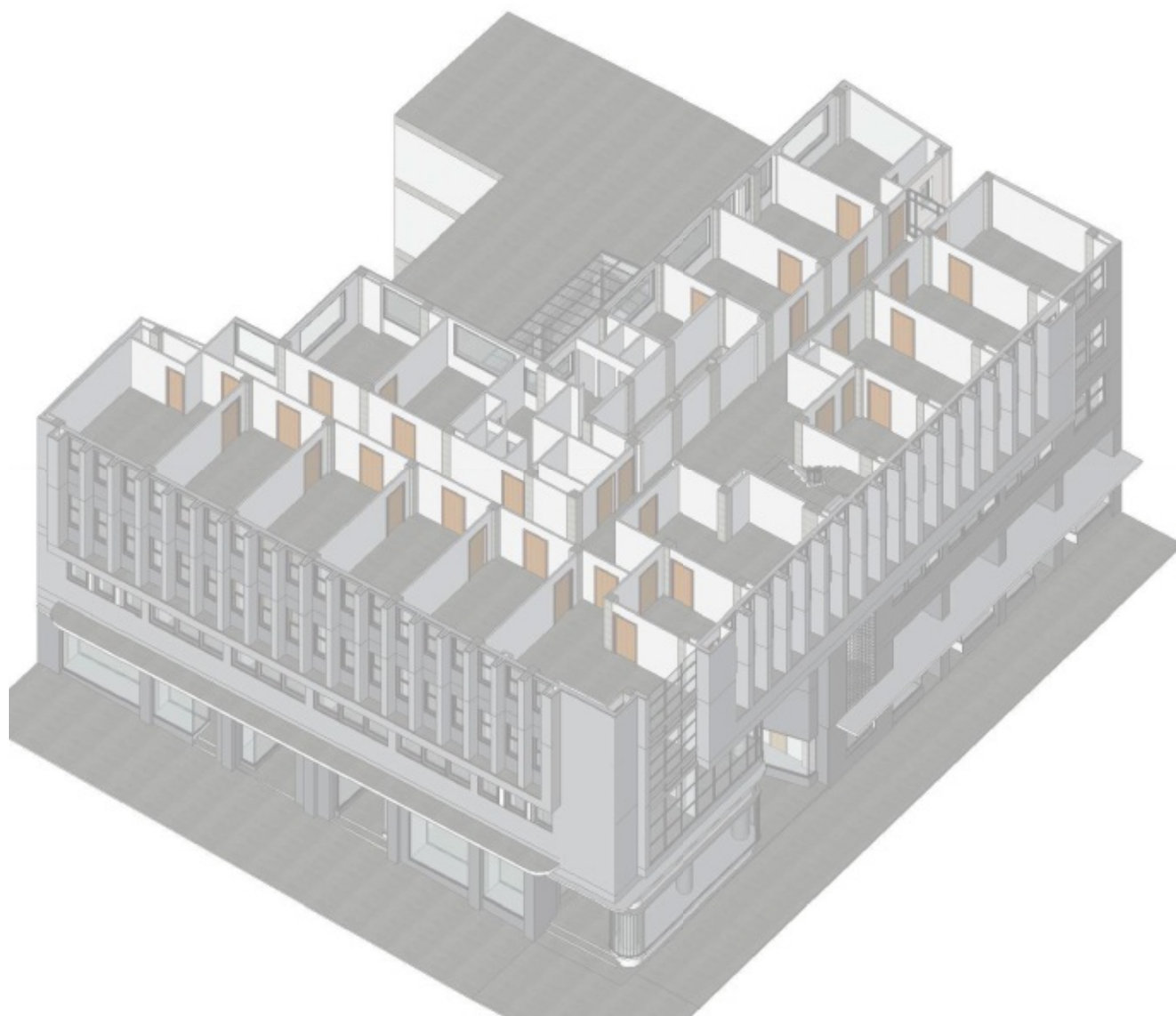


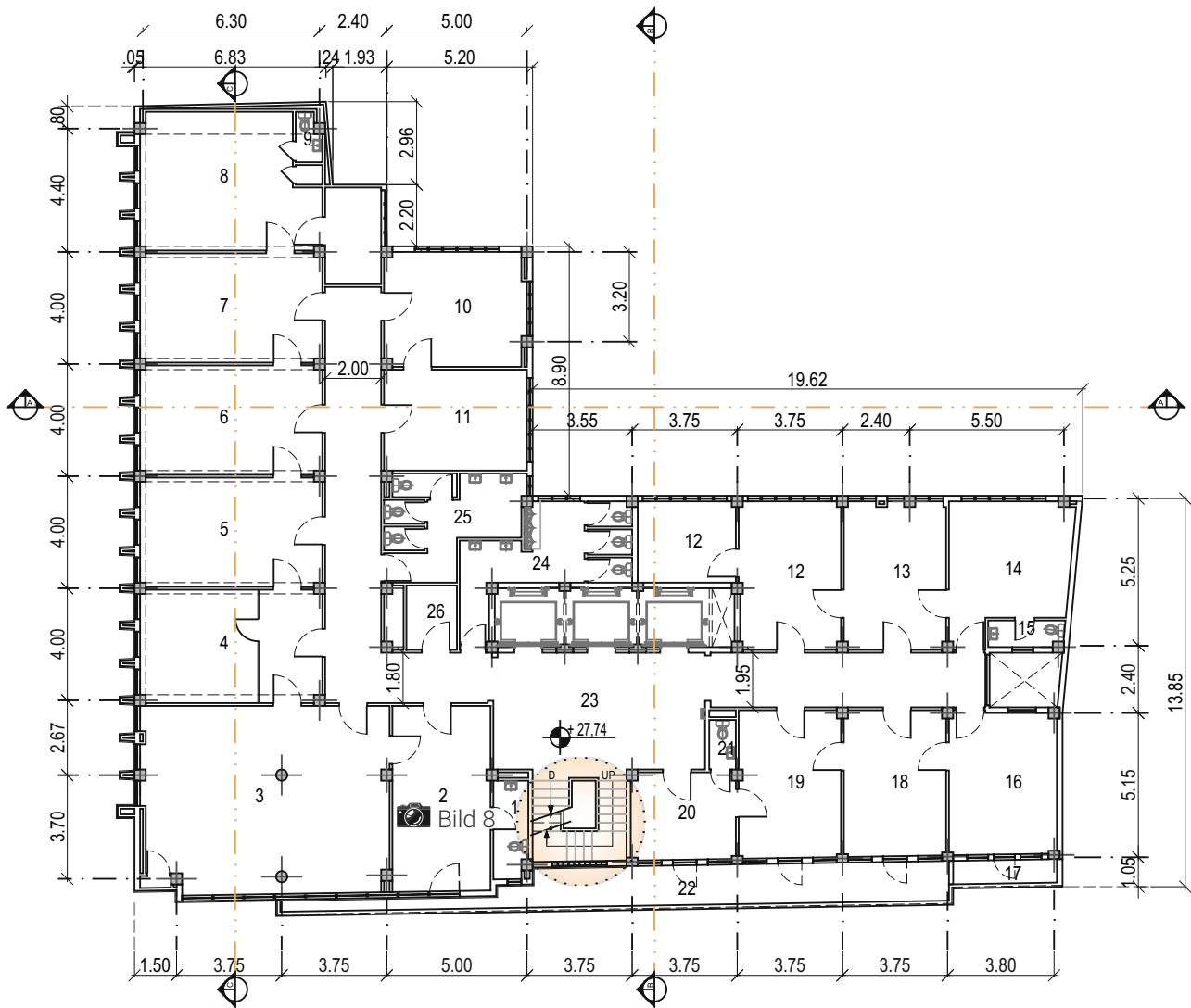
 Bild 7



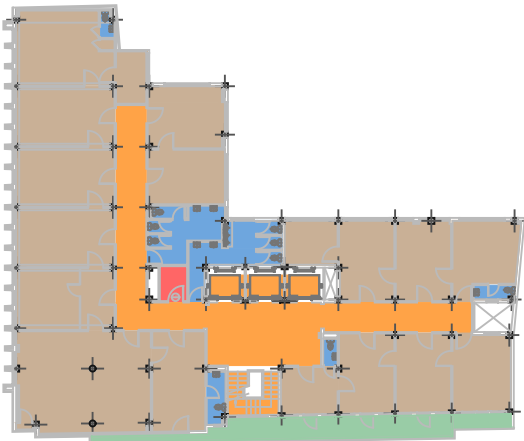
Abb. 49
 Blick auf die Kirche Nuestra señora de la Candelaria

INHALT:	
REGELGESCHOSS 2. BIS 7.	
MAßSTAB: 1:250	DATUM: 2020/12/11
	PLAN: 4
	VON: 11

GRUNDRISS 8. OBERGESCHOSS



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	WC	4,40 m2
2	Büro 1	23,08 m2
3	Büro 2	58,10 m2
4	Büro 3	26,10 m2
5	Büro 4	25,20 m2
6	Büro 5	25,20 m2
7	Büro 6	25,20 m2
8	Büro 7	36,93 m2
9	WC	1,47 m2
10	Büro 8	20,33 m2
11	Büro 9	18,36 m2
12	Büro 10	29,44 m2
13	Büro 11	19,04 m2
14	Büro 12	19,41 m2
15	WC	2,50 m2
16	Büro 13	19,41 m2
17	Balkon	3,09 m2
18	Büro 14	18,90 m2
19	Büro 15	19,11 m2
20	Büro 16	13,29 m2
21	WC	1,68 m2
22	Balkon	24,82 m2
23	Gang 1	87,74 m2
24	WC Herren	16,89 m2
25	WC Frauen	15,50 m2
26	Abstellraum	4,14 m2
GESAMTFLÄCHE 8. OBERGESCHOSS = 559,33 m2		



M: 1:500

AKTUELLE NUTZUNG			
	GESCHÄFTS-LOKALE		BÜRO
	ERSCHLIESSUNG		WC
	NEBENRÄUME		TERRASSE FREIFLÄCHEN

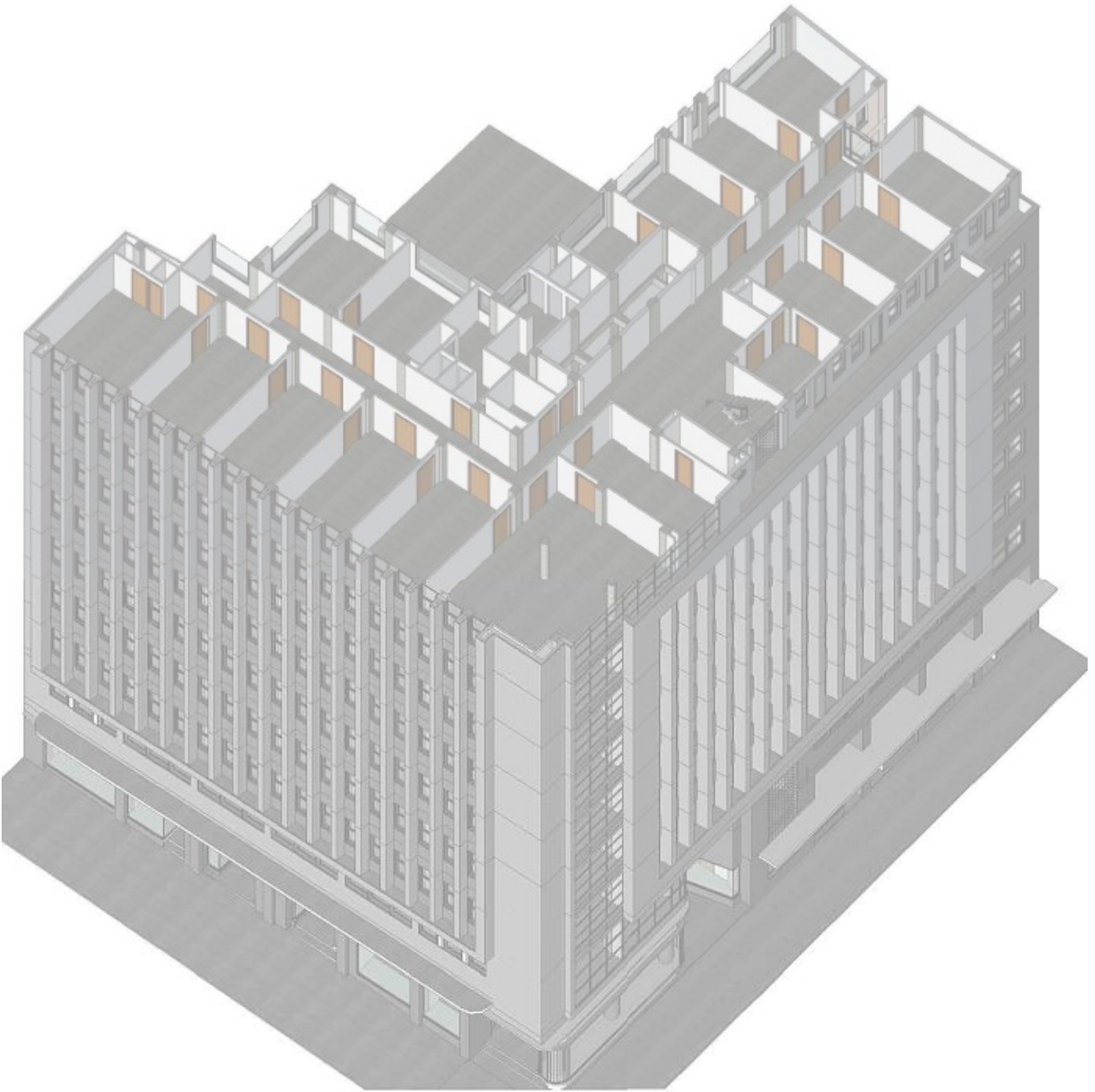


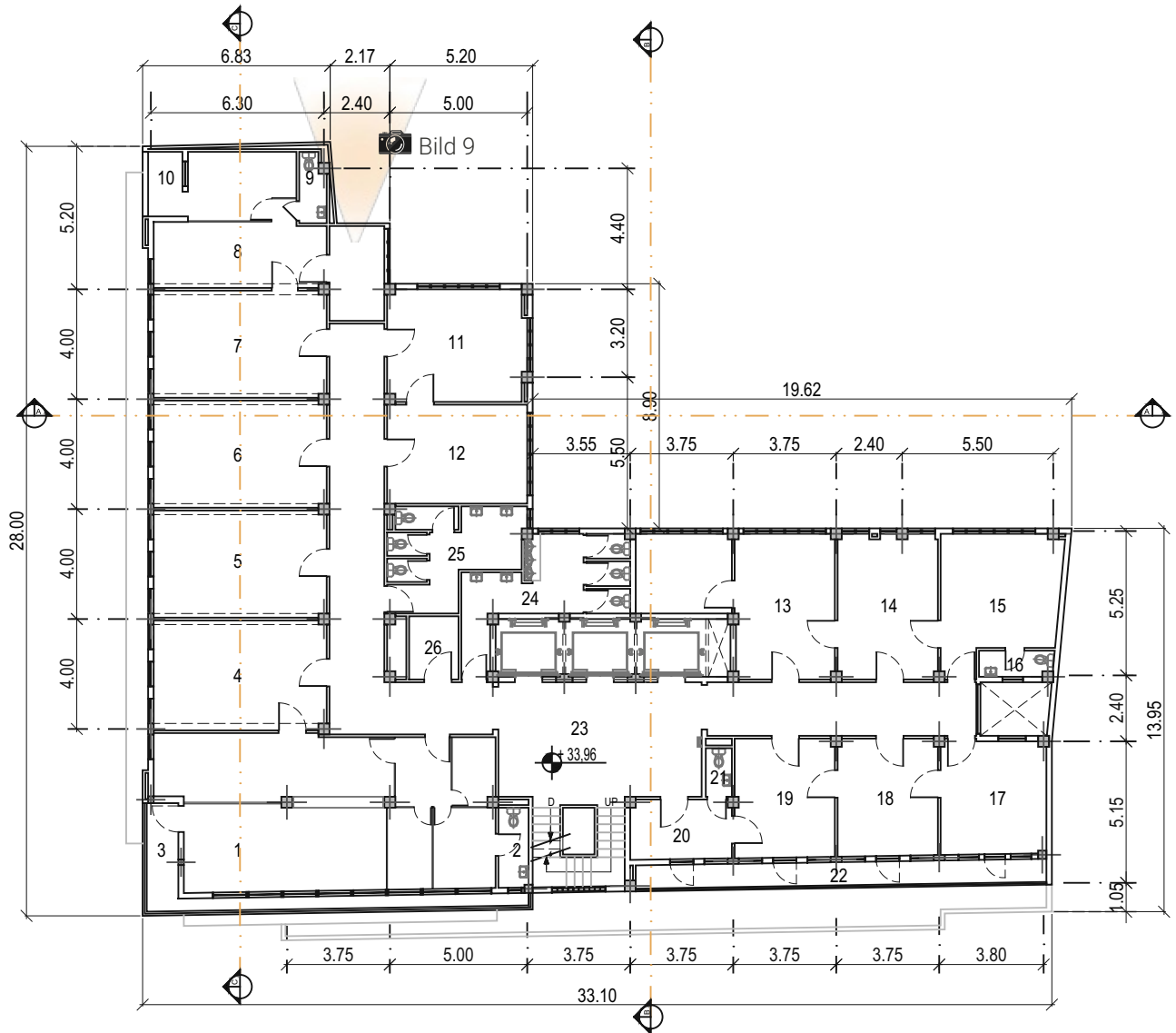
 Bild 8



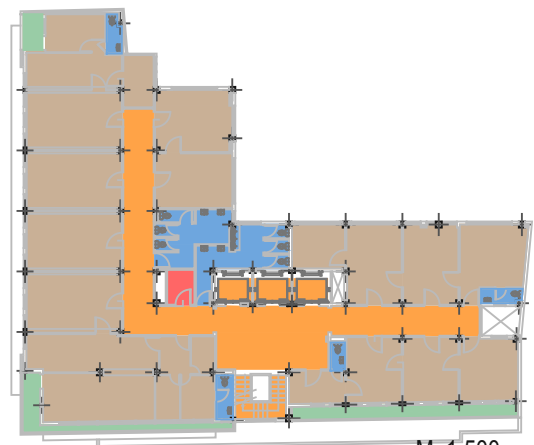
Abb. 50
Treppen aus Carrara-Marmor aus Italien

INHALT:	
GRUNDRISS 8. OBERGESCHOSS	
MAßSTAB: 1:250	DATUM: 2020/12/11
	PLAN: 5
	VON: 11

GRUNDRISS 9. OBERGESCHOSS



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Büro 1	66,45 m2
2	WC	3,20 m2
3	Terrasse	10,32 m2
4	Büro 2	25,08 m2
5	Büro 3	24,48 m2
6	Büro 4	24,48 m2
7	Büro 5	24,48 m2
8	Büro 6	25,20 m2
9	WC	2,36 m2
10	Balkon	2,94 m2
11	Büro 7	20,33 m2
12	Büro 8	18,36 m2
13	Büro 9	29,44 m2
14	Büro 10	19,04 m2
15	Büro 11	19,41 m2
16	WC	2,50 m2
17	Büro 12	15,80 m2
18	Büro 13	15,49 m2
19	Büro 14	15,70 m2
20	Büro 15	7,95 m2
21	WC	1,75 m2
22	Balkon	12,61 m2
23	Gang 1	87,98 m2
24	WC Herren	16,89 m2
25	WC Frauen	15,50 m2
26	Abstellraum	4,14 m2
GESAMTFLÄCHE 9.OBERGESCHOSS = 511,88 m2		



M: 1:500

AKTUELLE NUTZUNG			
	GESCHÄFTS-LOKALE		BÜRO
	ERSCHLIESSUNG		WC
	NEBENRÄUME		TERRASSE FREIFLÄCHEN

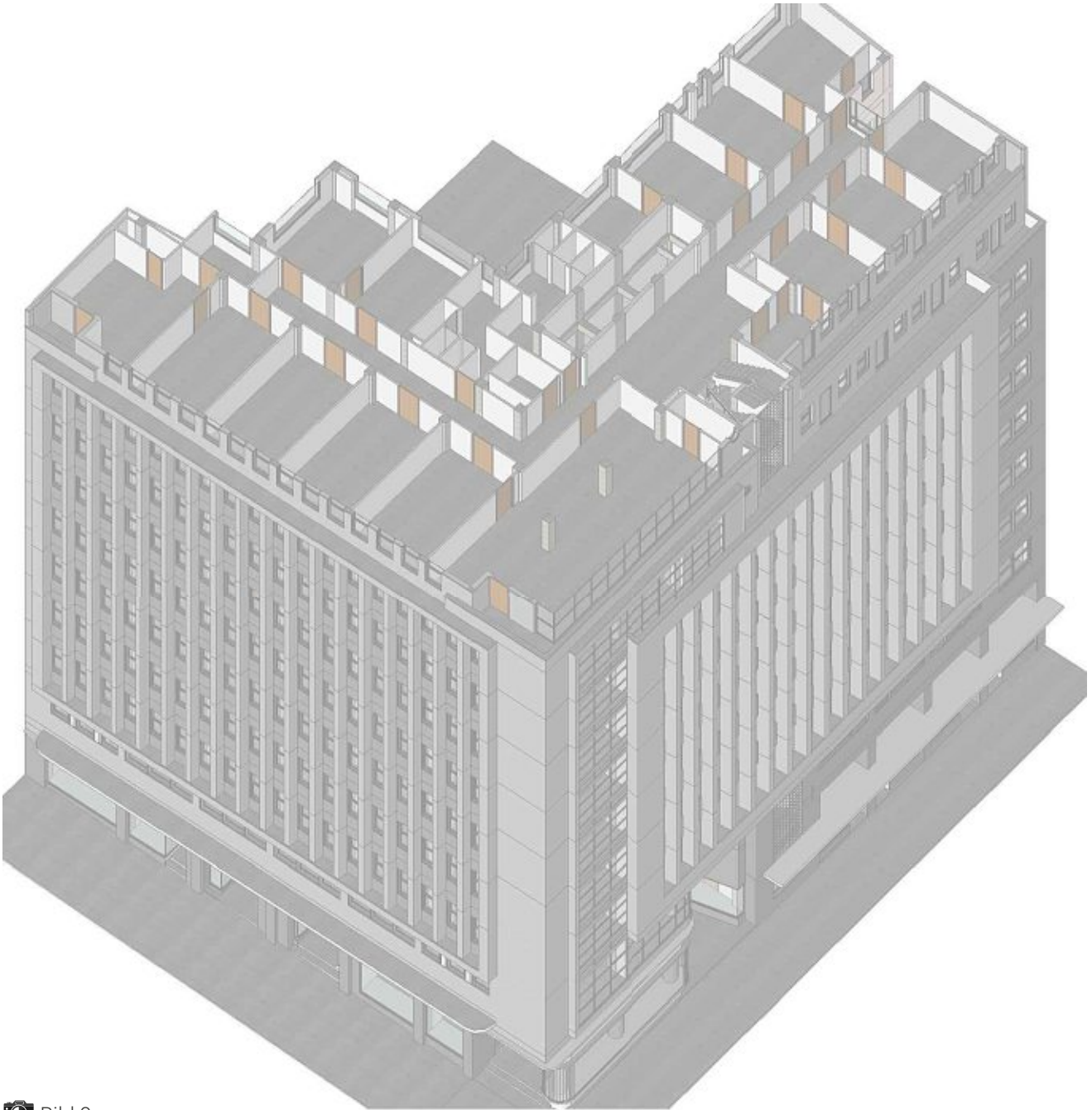


 Bild 9

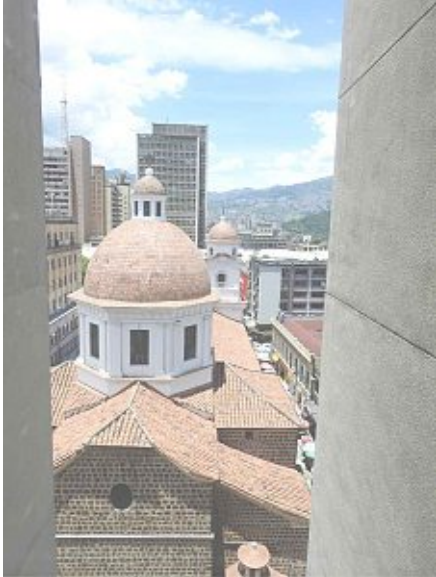
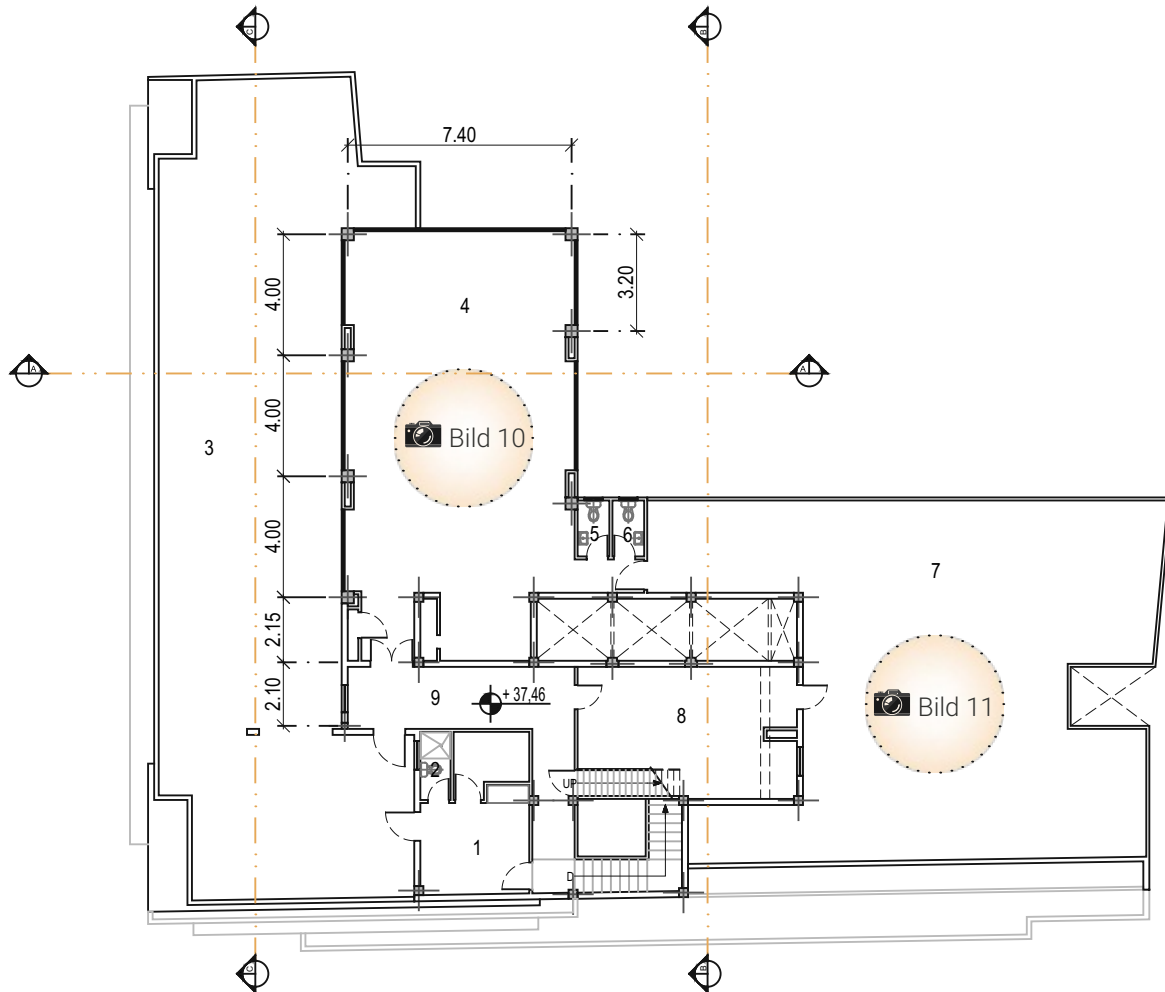


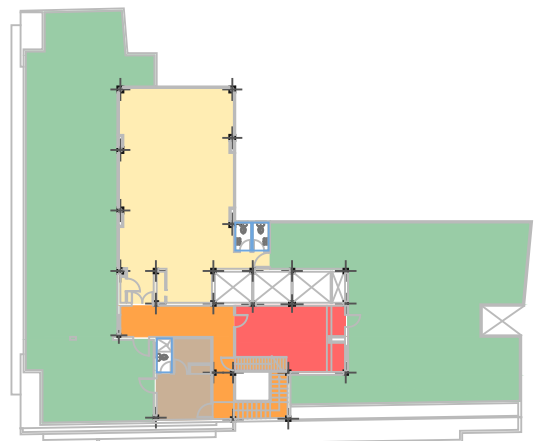
Abb. 51
Außensicht

INHALT:	
GRUNDRISS 9. OBERGESCHOSS	
MAßSTAB: 1:250	DATUM: 2020/12/11
	PLAN: 6
	VON: 11

GRUNDRISS 10. OBERGESCHOSS



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Büro	16,71 m2
2	WC	2,25 m2
3	Terrasse	176,10 m2
4	Lokal - Gastronomie	104,14 m2
5	WC	1,94 m2
6	WC	1,94 m2
7	Terrasse	154,57 m2
8	Wassertank	30,79 m2
9	Gang	22,83 m2
GESAMTFLÄCHE 10.OBERGESCHOSS = 511,27m2		



M: 1:500

Bild 10



Abb. 52
Restaurant im 10. OG

AKTUELLE NUTZUNG			
	GESCHÄFTS-LOKALE		BÜRO
	ERSCHLIESSUNG		WC
	NEBENRÄUME		TERRASSE FREIFLÄCHEN

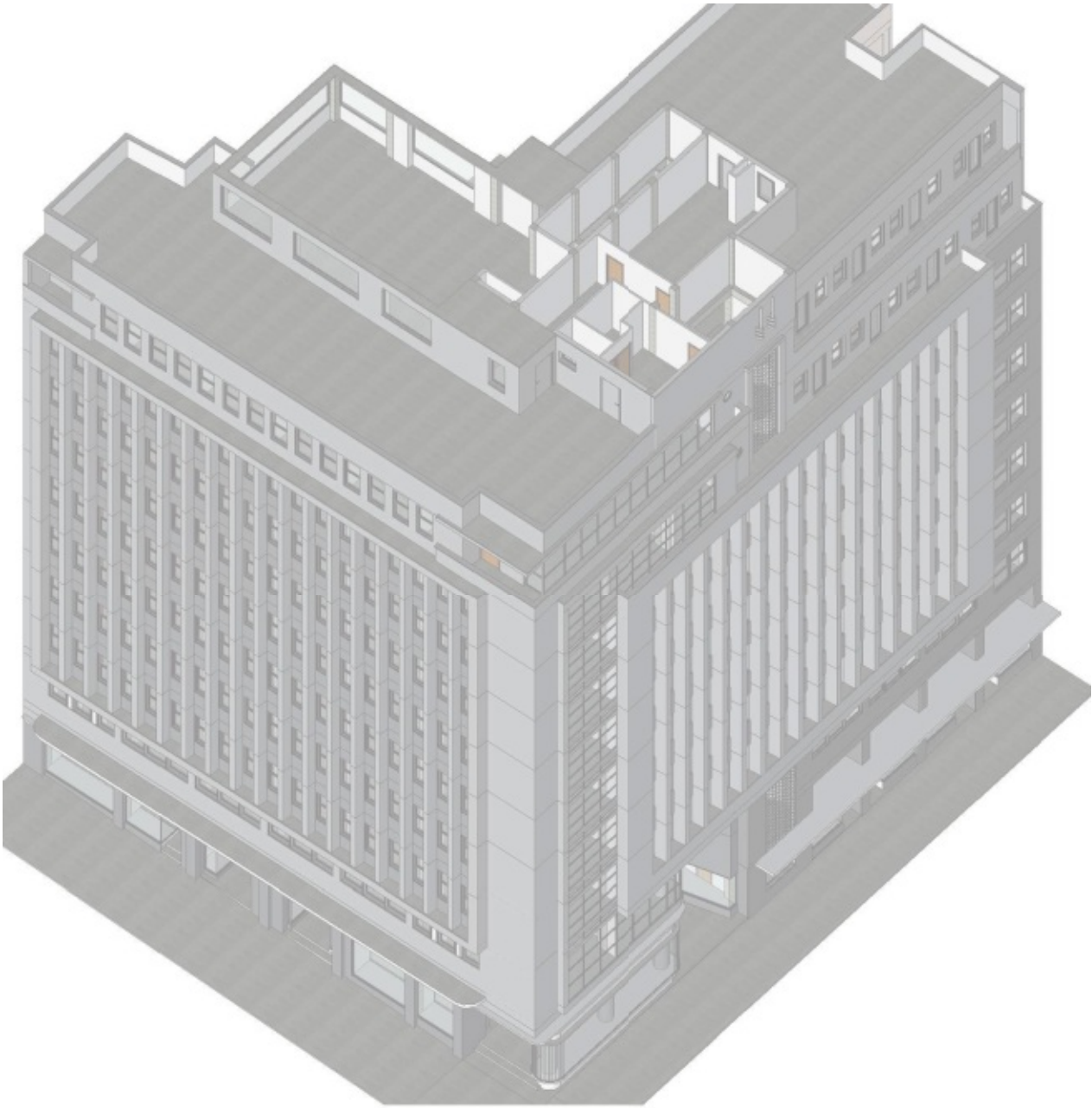


 Bild 11



Abb. 53
Terrasse

INHALT:	
GRUNDRISS 10. OBERGESCHOSS	
MAßSTAB: 1:250	DATUM: 2020/12/11
	PLAN: 7
	VON: 11

GRUNDRISS 11. OBERGESCHOSS

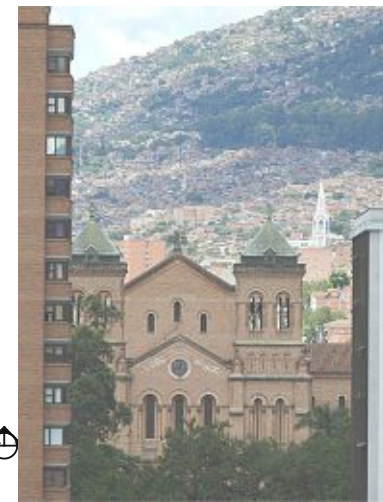
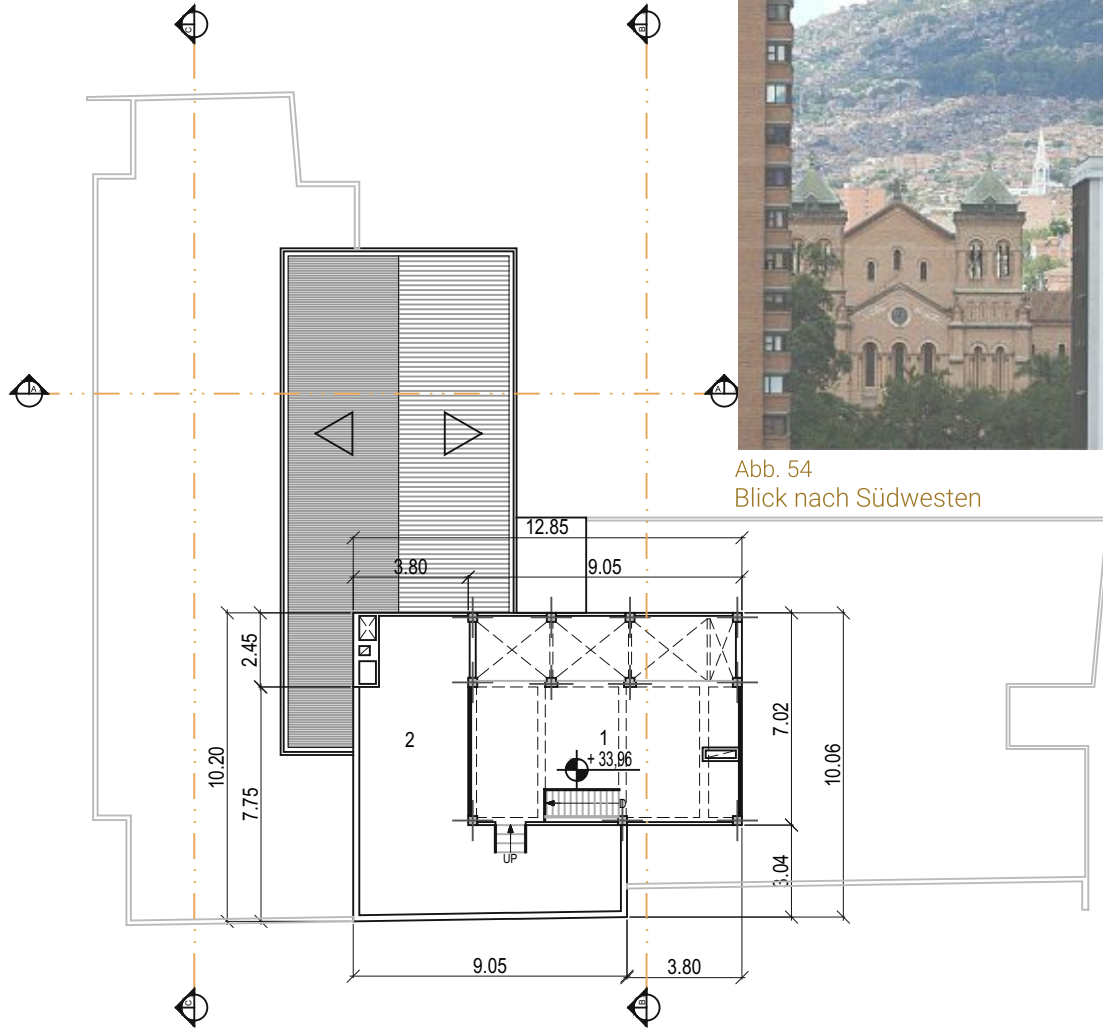


Abb. 54
Blick nach Südwesten

	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Maschinenraum	37,70 m2
2	Terrasse	48,65 m2
NUTZFLÄCHE 11.OBERGESCHOSS = 86,35 m2		

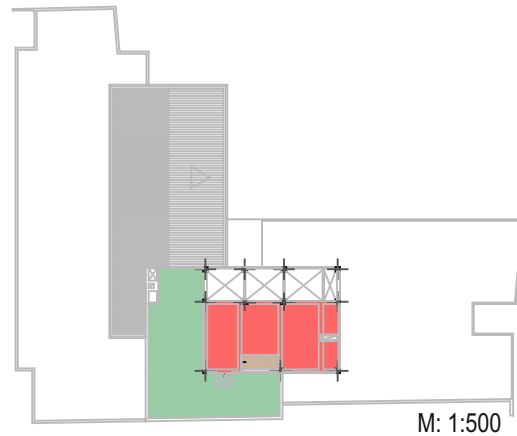


Abb. 55
Blick nach Nordwesten von der Terrasse des Gebäudes

AKTUELLE NUTZUNG			
	GESCHÄFTS-LOKALE		BÜRO
	ERSCHLIESSUNG		WC
	NEBENRÄUME		TERRASSE FREIFLÄCHEN



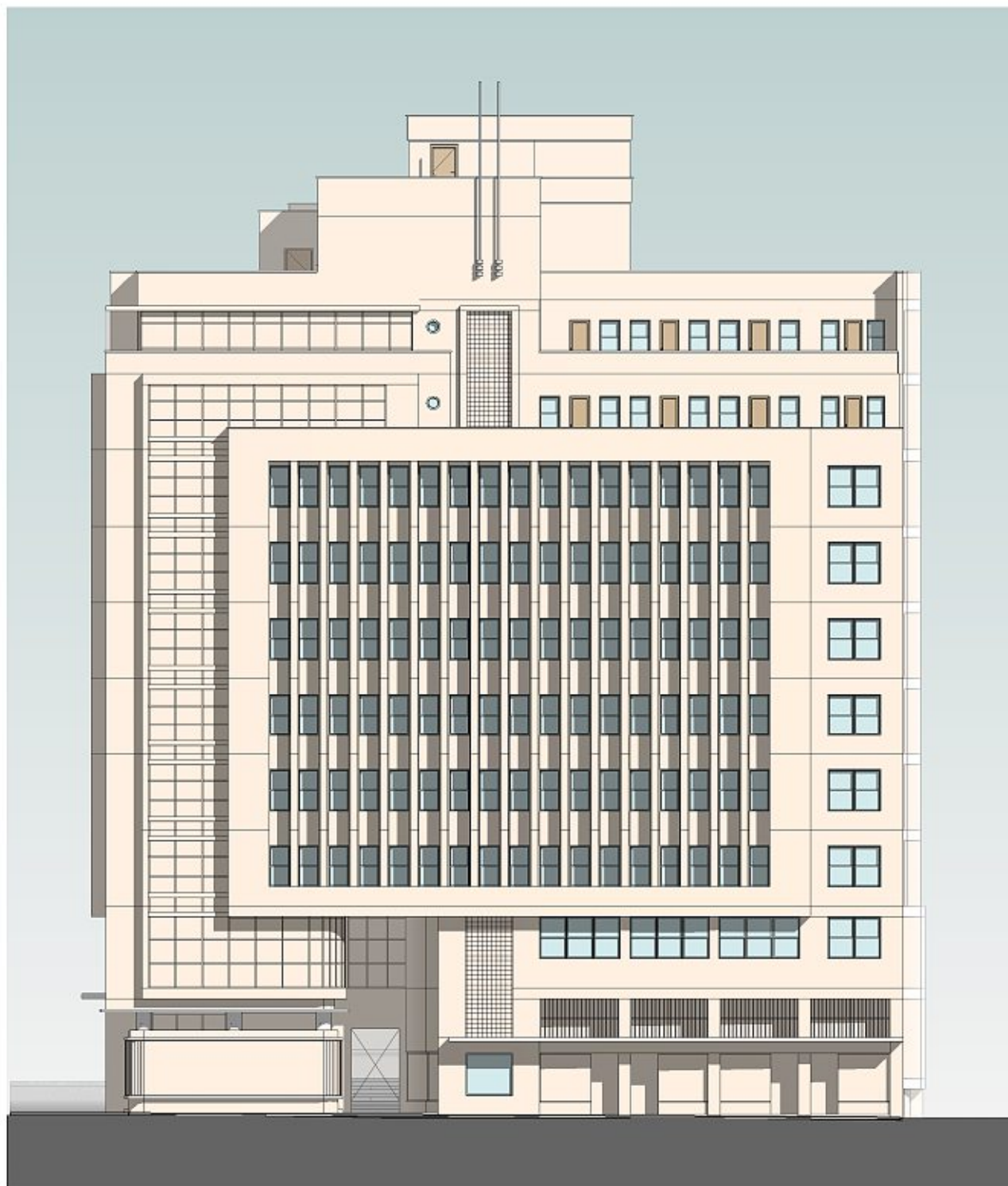
Abb. 56
Nord-West-Terrasse



INHALT:	
11. OBERGESCHOSS - DRAUFSICHT	
MAßSTAB: 1:250	DATUM: 2020/12/11
	PLAN: 8
	VON: 11

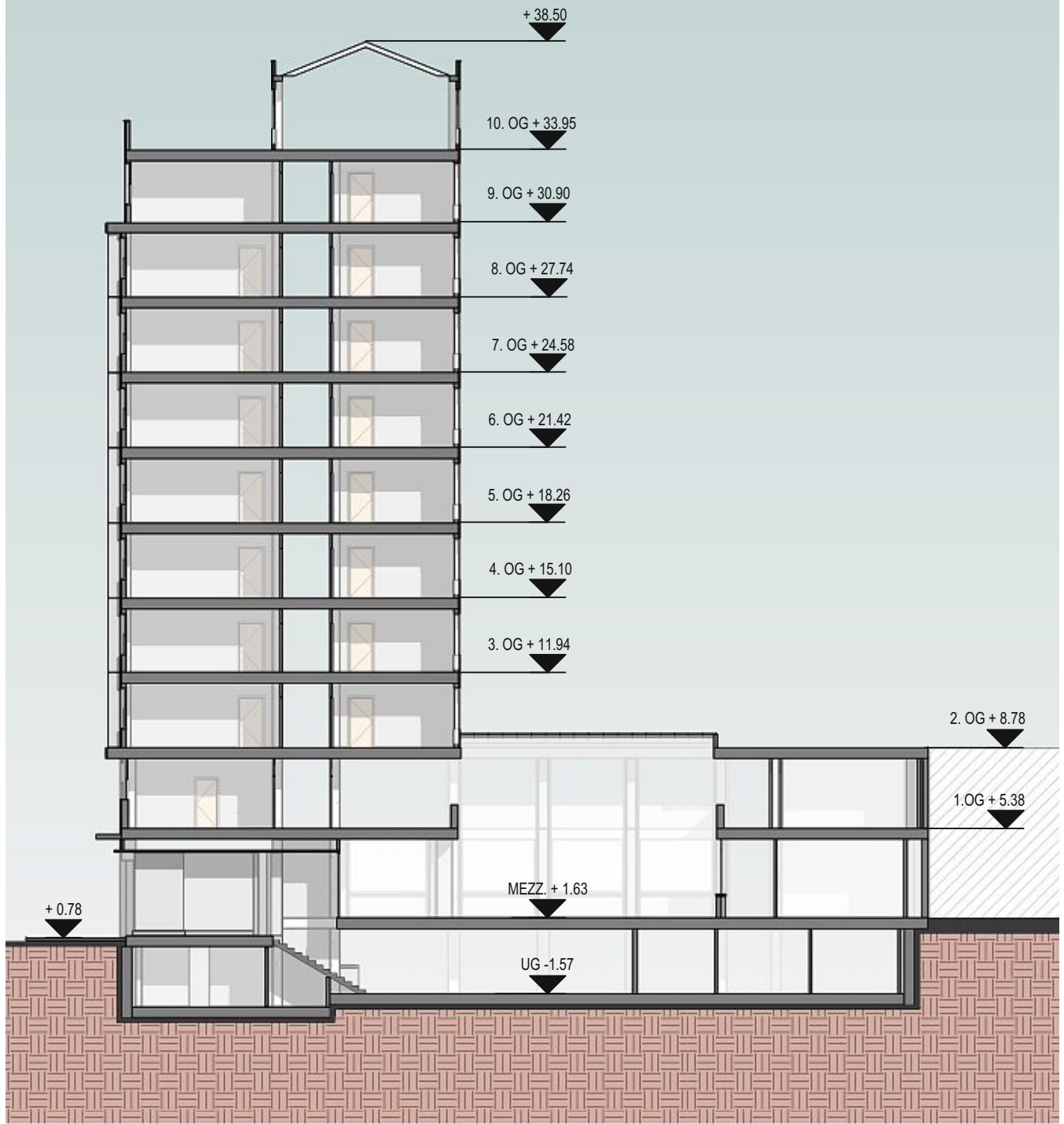


Fassade Avenida Junín

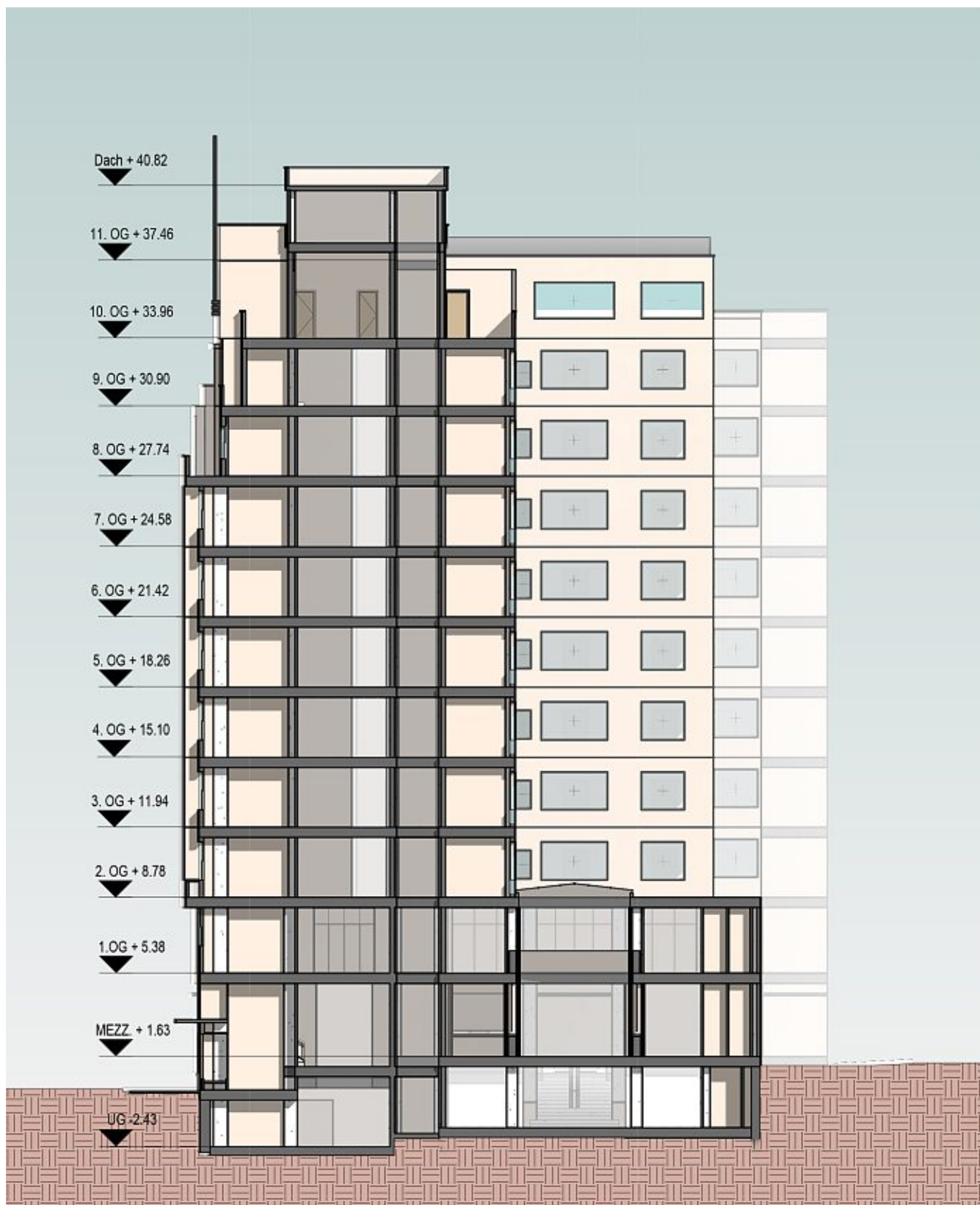


Fassade Pasaje Boyacá

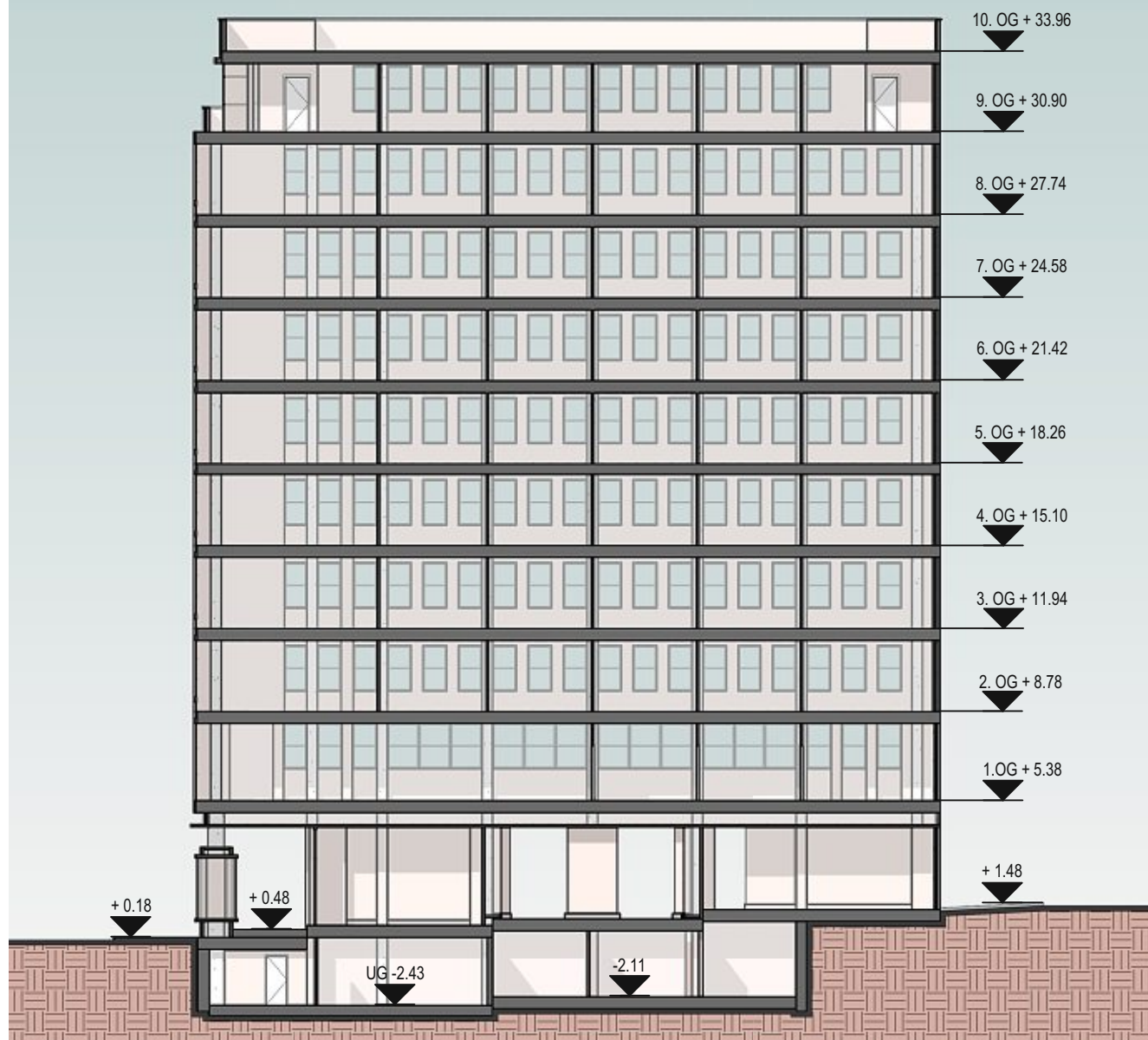
INHALT:	
FASSADEN	
MAßSTAB: 1:250	DATUM: 2020/12/11
	PLAN: 9
	VON: 11



SCHNITT AA M: 1 : 250



SCHNITT BB M: 1 : 250



SCHNITT CC M: 1 : 250

INHALT:		SCHNITT A-A SCHNITT B-B SCHNITT C-C
MAßSTAB:	1:250	DATUM: 2020/12/11
		PLAN: 10
		VON: 11







INHALT:	
RENDERINGS	
	DATUM: 2020/12/11
	PLAN: 11
	VON: 11

5.4 ENTWICKLUNG

Abb. 57
Gebäudehülle 1960



La evolución que ha tenido el edificio Fabricato se debe básicamente a dos factores importantes:

El primero fueron los problemas financieros de la empresa Fabricato que, para obtener liquidez, sometió al edificio a un régimen de propiedad horizontal, en el que cada área tiene su dueño. En consecuencia, la administración se vuelve más difícil y los gastos de sostenimiento del mismo deben ser consultados y aprobados por los propietarios quienes por lo general tratan de minimizar sus costos y gastos.

El segundo factor radica en el que el valor del metro cuadrado perdió valor debido a la desvalorización de la zona en la que se encuentra el edificio. La dificultad de acceso, el ruido y la inseguridad de la zona, hizo que la destinación original del inmueble cambiara para otros usos, eminentemente comerciales, pequeñas oficinas o locales que son utilizados como bodegas de mercancía y pequeñas cafeterías.

La vitrina que un día fue el punto más llamativo de la carrera Junín, hoy está vacía y una cafetería que funciona en el edificio, utiliza sus alrededores para colocar mesas impidiendo así el tránsito peatonal y dificultando el acceso al edificio.

Lamentablemente, el edificio que marcó un hito en la ciudad en el año de su construcción, es desconocido por las actuales generaciones.



Abb. 58
Gebäudehülle 2020

Der zweite Faktor ist, dass der Wert des Quadratmeters durch die Abwertung des umliegenden Gebiets an Wert verloren hat. Aufgrund der schwierigen Zugänglichkeit, des Lärms und der Unsicherheit der Gegend änderte sich die ursprüngliche Bestimmung der Immobilie in andere Nutzungen. Vor allem wird das Gebäude heute für kommerzielle Zwecke, sowie kleine Büros, kleine Cafés und

Räumlichkeiten als Warenlager genutzt.

Die Vitrine, die einst der auffälligste Punkt der Carrera Junín war, steht nun leer. Eine Cafeteria, die im Gebäude betrieben wird, nutzt diesen Platz um Tische aufzustellen, die den Fußgängerverkehr und den Zugang zum Gebäude verhindern.

Leider ist das Gebäude, das im Jahr seiner Errichtung einen Meilenstein in der Stadt markierte, den heutigen Generationen unbekannt.

Die Entwicklung, die das Gebäude genommen hat, ist im Wesentlichen auf zwei wichtige Faktoren zurückzuführen:

Der erste Faktor waren die finanziellen Probleme der Firma Fabricato. Um eine Liquidität zu erhalten, wurde das Gebäude einem horizontalen Eigentumsregime unterworfen, bei dem jeder Bereich seinen eigenen Eigentümer hat. Infolgedessen wird die Verwaltung des Gebäudes schwieriger, die Kosten für ihren Unterhalt müssen von den Eigentümern konsultiert und genehmigt werden. Im Allgemeinen versuchen sie dabei ihre Kosten und Ausgaben zu minimieren.



Abb. 59
Glasvitrine am Haupteingang des Gebäudes in 1950



Abb. 60
Glasvitrine und der Informelle Handel um das Gebäude



Abb. 61
Leere Glasvitrine und Fußgängerweg von Gastronomie besetzt. Aufnahme in 2018

PROPUESTA, REVITALIZACIÓN

6. ENTWURF, REVITALISIERUNG

6.1 CONCEPTO

En mi opinión, lo que una vez fue uno de los grandes atributos del Edificio Fabricato, con el paso de los años se fue convirtiendo en uno de sus grandes problemas: su integración con la calle, es decir, la conexión que tiene con el espacio público. Esto desgraciadamente ha representado un problema para el edificio, ya que los usuarios de algunos de estos espacios, especialmente en las zonas comerciales, han hecho intervenciones para garantizar la seguridad de sus negocios sin tener en cuenta la parte estética que ha caracterizado al edificio.

La degradación social del centro de la ciudad, la inseguridad, el desempleo y la situación económica de la ciudad, ha generado un “comercio informal” que entorpece toda movilidad, inclusive la peatonal. Esa zona ha perdido atractivo, no solo para el turismo, sino para los mismos habitantes. Para el gobierno y planificadores de la ciudad ha sido un problema que no solo es estético ni arquitectónico sino social.

Bajo la alcaldía de Aníbal Gaviria Correa entre el 2012 y el 2015, se formuló un plan denominado PLAN DE GESTIÓN DE LA INTERVENCIÓN DEL CENTRO cuyo objetivo es realizar una “renovación urbana integral del eje de la ciudad” y “mejorar las condiciones de calidad de vida de los habitantes y transeúntes del Centro de la ciudad de Medellín, la calidad urbanística y ambiental del Centro, y la recuperación de su significado y convocatoria para todos los sectores sociales de la Ciudad y el área metropolitana, mediante la integración coherente de las diversas intervenciones en gestación o en marcha en su interior o en su periferia inmediata, y la protección y potencialización de su patrimonio cultural.”

En el año 2017 empezó a materializarse este plan en la zona donde está ubicado el edificio Fabricato, para ser más precisos, en la carrera Junín, con los siguientes objetivos:

- Aumentar la arborización
- Priorizar la circulación peatonal y regular el tráfico motorizado
- Mejorar las fachadas de los edificios
- Regular la publicidad comercial
- Resaltar el patrimonio arquitectónico y cultural

Teniendo en cuenta los planes gubernamentales a largo, corto y mediano plazo, quiero proponer un concepto en los que el edificio Fabricato, contribuya al objetivo de los planes de intervención del centro de Medellín, mejorando la calidad de vida de los habitantes del centro y de los transeúntes, dándole un nuevo uso a los espacios existentes, aprovechándolos pero proponiendo una nueva dinámica en la que no solo el espacio físico sea reciclado, sino que su nuevo uso albergue nuevas formas de emprendimiento y superación personal. Para que el edificio vuelva a funcionar como una unidad, en el nuevo concepto de usos que propongo, éstos funcionarían como espacios que se complementan los unos a otros.

Se implementarán 4 medidas correctivas importantes:

La primera medida correctiva es el cerramiento de la planta baja hacia la calle, para de esta forma reestablecer la seguridad y el funcionamiento de adentro hacia afuera, asegurando la preservación de sus características físicas y materiales.

La segunda intervención importante, es el cerramiento del espacio peatonal entre la vitrina y el edificio, aprovechando el espacio para un nuevo uso, respetando lo existente.

Se hará uso de nuevas tecnologías para despertar el interés de los transeúntes, mediante la proyección de videos informativos sobre los cursos y capacitaciones que se ofrecen en las instalaciones del edificio. La vitrina principal del edificio será una pantalla dinámica con solo unas láminas de proyección autoadhesivas en el

vidrio y un proyector instalado dentro de la oficina principal, logrando así, gran versatilidad y facilidad de uso, asegurando que el contenido de la vitrina no esté bajo riesgo de hurto y conservando el propósito principal de la vitrina: comunicar, publicitar y atraer, pero con la aplicación de sistemas modernos y tecnológicos.

Como tercera intervención, se adecuará el acceso a la población discapacitada. Lamentablemente en Colombia, solo en 1987 a través de la Ley 12 de dicho año, se tomaron medidas legales para suprimir algunas barreras arquitectónicas y se ordenó que los lugares de los edificios públicos y privados que permiten el acceso al público en general, deben diseñarse y construirse de manera tal que faciliten el ingreso y tránsito de personas cuya capacidad motora o de orientación esté disminuida por la edad, la incapacidad o la enfermedad.

Los edificios construidos con anterioridad no tuvieron en cuenta en sus diseños a este sector de la población y en la actualidad todavía se encuentran edificios construidos después de esta fecha con esta carencia en sus diseños.

Prueba de esto es el Metro de la ciudad. No incluyó en sus diseños rampas o vías de acceso para la población discapacitada y debido a acciones judiciales debió, luego de estar construido, hacer ajustes tales como ascensores de pasamanos.

Actualmente hay más control sobre la aplicación de las normas para acceso de la población discapacitada a los edificios, transporte y espacio público, debido también a que dicha población se ha concientizado de sus derechos y han ejercido acciones judiciales para que dichos derechos sean efectivos.

En el edificio Fabricato, con el paso del tiempo se han hecho algunas intervenciones para facilitar el acceso a personas de movilidad reducida, como una pequeña rampa entre el acceso principal y

la portería. Sobre los datos de construcción de esta rampa no hay registros ni planimetría que la soporten, pero se puede presumir, que más que para el acceso a discapacitados, se construyó con el fin de facilitar el ingreso de mercancías, ya que actualmente la planta baja del edificio es principalmente de uso comercial. Así que, para complementar la rampa, propongo la intervención de una plataforma elevadora en el acceso principal del edificio, ya que su instalación no afectaría la fachada del edificio y no requiere de ningún trabajo de albañilería, solo la preparación de una línea eléctrica, un diseño discreto, compacto y efectivo.

Como cuarta y última medida correctiva importante para lograr la meta de mejorar los espacios existentes en el interior del edificio, tengo como objetivo crear espacios verdes que mejoren la calidad de estancia de los usuarios, ambientando las terrazas vacías para que éstas revitalicen y complementen el nuevo uso del centro educativo con zonas para la socialización donde relacionarse, despejarse, colaborar de manera informal, concentrarse y alimentarse.

La revitalización de las terrazas se haría mediante pérgolas que permitan el paso de la luz protegiendo de los cambios climáticos. Así se podrá disfrutar de la vista y este cerramiento parcial no le restará importancia ni competirá con el solemne edificio.

Es importante aclarar que el Edificio Fabricato fue concebido de una manera tal que aún hoy es completamente funcional. Las ideas modernistas que le dieron origen permitieron que la funcionalidad del edificio persista: el sistema de alcantarillado, acueducto, shut de basuras, iluminación, ventilación, operan perfectamente. Las correcciones que propongo no tratan de alterar su diseño físico ni arquitectónico, por el contrario, tratan de resaltarlos; solo están encaminadas a mejorar el uso y la habitabilidad del Edificio.

6.1 KONZEPT

Meiner Meinung nach war die ursprüngliche Integration des Fabricato-Gebäudes in die Straße, d.h. seine Verbindung zum öffentlichen Raum, eine seiner wertvollen Besonderheiten. Leider stellt diese einst erwünschte Integration gegenwärtig eines seiner größten Probleme dar. Die Nutzer einiger Geschäftslokale haben Eingriffe vorgenommen, um die Sicherheit ihrer Geschäfte zu gewährleisten, ohne den ästhetischen Teil zu berücksichtigen, der das Gebäude charakterisiert hat.

Die soziale Degradierung des Stadtzentrums, die Unsicherheit, die Arbeitslosigkeit und die wirtschaftliche Situation der Stadt haben einen sogenannten informellen Handel hervorgebracht, der selbst die Fußgängermobilität verhindert. Dieses Gebiet hat seine Anziehungskraft verloren, für den Tourismus und für die Bewohner selbst. Für die Regierung und die Stadtplaner war es nicht nur ein ästhetisches oder ein architektonisches Problem, sondern auch ein soziales.



Abb. 62
Zugangsrampe zum Eingangsbereich des Gebäudes

Unter der Amtsführung von Bürgermeister Anibal Gaviria Correa⁴⁸ wurde zwischen 2012 und 2015 ein Plan mit dem Namen PLAN DE GESTIÓN DE LA INTERVENCION DEL CENTRO formuliert. Dessen Ziel ist: eine integrale Stadterneuerung der Achse der Stadt,⁴⁹ die Lebensqualität der Einwohner und der Passanten des Zentrums der Stadt Medellín zu verbessern. Die Wiedergewinnung des städtebauliche und ökologische Qualität des Zentrums, förderung der Anziehungskraft für alle sozialen Bereiche der Stadt und des Ballungsraums, durch die kohärente Integration der verschiedenen Interventionen, sowie durch den Schutz und die Aufwertung seines kulturellen Erbes.⁵⁰

Im Jahr 2017 begann sich dieser Plan im Gebiet der Carrera Junin, in dem sich das Fabricato-Gebäude befindet, mit folgenden Zielen zu verwirklichen:⁵¹

- Erhöhung der Anzahl der Bäume
- Priorisierung des Fußgängerverkehrs und Regulierung des motorisierten Verkehrs
- Verbesserung der Gebäudefassaden
- Regulierung der kommerziellen und gewerblichen Werbung
- Hervorhebung des architektonischen und kulturellen Erbes

Unter Berücksichtigung der kurz-, mittel- und langfristigen Regierungspläne möchte ich ein Konzept vorschlagen, in dem das Fabricato-Gebäude zum Ziel der Interventionspläne des Stadtzentrums von Medellín beitragen würde, nämlich indem die Lebensqualität der Bewohner des Zentrums und der Passanten verbessert wird.

⁴⁸ Anibal Gaviria Correa ist ein kolumbianischer Politiker der Liberalen Partei. Er war Bürgermeister von Medellín von 2012 bis 2015 und Gouverneur von Antioquia von 2004 bis 2007 und erneut von 2020 bis 2023.

⁴⁹ Vgl. ALCALDÍA DE MEDELLÍN: Plan de gestión de la intervención integral del centro PGIIC. 2015. S. 7. (Übersetzung der Verfasserin).

⁵⁰ Vgl. ebd. S. 7, (Übersetzung der Verfasserin).

⁵¹ Vgl. <https://www.centropolismedellin.com/turno-mas-obras-junin/> [Zugriff am 15.11.2020], (Übersetzung der Verfasserin).

Das Konzept wird den bestehenden Räumen eine neue Nutzung geben und eine neue Dynamik vorschlagen. Der physische Raum wird nicht nur recycelt, sondern die neue Nutzung ermöglicht auch neue Formen des Unternehmertums und des persönlichen Wachstums.

In dem von mir vorgeschlagenen Nutzungskonzept, werden sich die Räume gegenseitig ergänzen. Somit kann das Gebäude wieder zu einer Einheit werden.

Es werden vier wichtige Korrekturmaßnahmen durchgeführt:

Die erste Abhilfemaßnahme ist die Umschließung des Erdgeschosses zur Straße hin, um die Sicherheit und den Betrieb von innen nach außen wiederherzustellen und dabei die Erhaltung seiner physischen und materiellen Eigenschaften zu gewährleisten.

Die zweite wichtige Intervention ist die Einschließung der Fußgängerzone zwischen der Vitrine und dem Gebäude. Wobei der Raum einer neuen Nutzung dienlich sein wird und das Bestehende respektiert wird.

Um das Interesse der Passanten zu wecken, werden neue Technologien eingesetzt, und zwar mittels einer Projektion von informativen Videos, über Kurse und Schulungen, die in den Einrichtungen des Gebäudes angeboten werden. Die Hauptvitrine des Gebäudes wird zu einer dynamischen Leinwand mit nur wenigen selbstklebenden Projektionsfolien auf dem Glas, ein Projektor wird im Inneren des Hauptbüros installiert. Auf diese Weise wird eine große Vielseitigkeit und Benutzerfreundlichkeit erreicht, der Inhalt der Vitrine wird diebstahlgesichert, und der Hauptzweck der Vitrine bleibt erhalten:



Abb. 63
Rampe, die ungefähr 1990 für die Einfuhr von Waren
gebaut wurde

die Kommunikation, die Werbung und die Anziehungskraft, unter Anwendung moderner, technologischer Systeme.

Dritte Intervention wird die Anpassung des Zugangs für die Bevölkerung mit einer Behinderung. In Kolumbien wurden erst 1987 durch das Gesetz Nr. 12 gesetzliche Maßnahmen ergriffen, um einige architektonische und bauliche Barrieren zu beseitigen. Es wurde angeordnet, dass in öffentlichen und privaten Gebäuden der Zugang für die Allgemeinheit ermöglicht werden muss. Diese müssen so geplant und gebaut werden, dass Zugang und Durchquerung für Personen erleichtert wird, deren Orientierung und motorische Fähigkeit durch das Alter, Behinderung oder Krankheit vermindert ist.

Vor diesem Datum errichtete Gebäude haben diesen Teil der Bevölkerung in ihren Entwürfen nicht berücksichtigt. Es gibt immer noch Gebäude, die nach diesem Datum errichtet wurden und diesen Mangel in ihren Entwürfen aufweisen.



Abb. 64
 Rollstuhl - Hebebühne
 Mögliches Beispiel des Zugangs mit Eignung für
 Personen mit eingeschränkter Mobilität, Waren oder
 Kinderwagen

Ein Beweis dafür ist die Metro der Stadt, in ihren Entwürfen wurden keine Rampen oder Zugangswege für die Bevölkerung mit einer Behinderung vorgesehen. Somit mussten nach ihrem Bau aufgrund rechtlicher Schritte Anpassungen vorgenommen werden, wie z.B. Handlaufaufzüge.

Gegenwärtig gibt es mehr Kontrolle über die Anwendung der Normen für den Zugang zu Gebäuden, Verkehrsmitteln und zum öffentlichen Raum für die Bevölkerung mit einer Behinderung. Auch aufgrund der Tatsache, dass sich die betroffene Bevölkerung ihrer Rechte bewusst wurde. Um diese Rechte geltend und wirksam zu machen, wurden ihrerseits rechtliche Schritte unternommen.

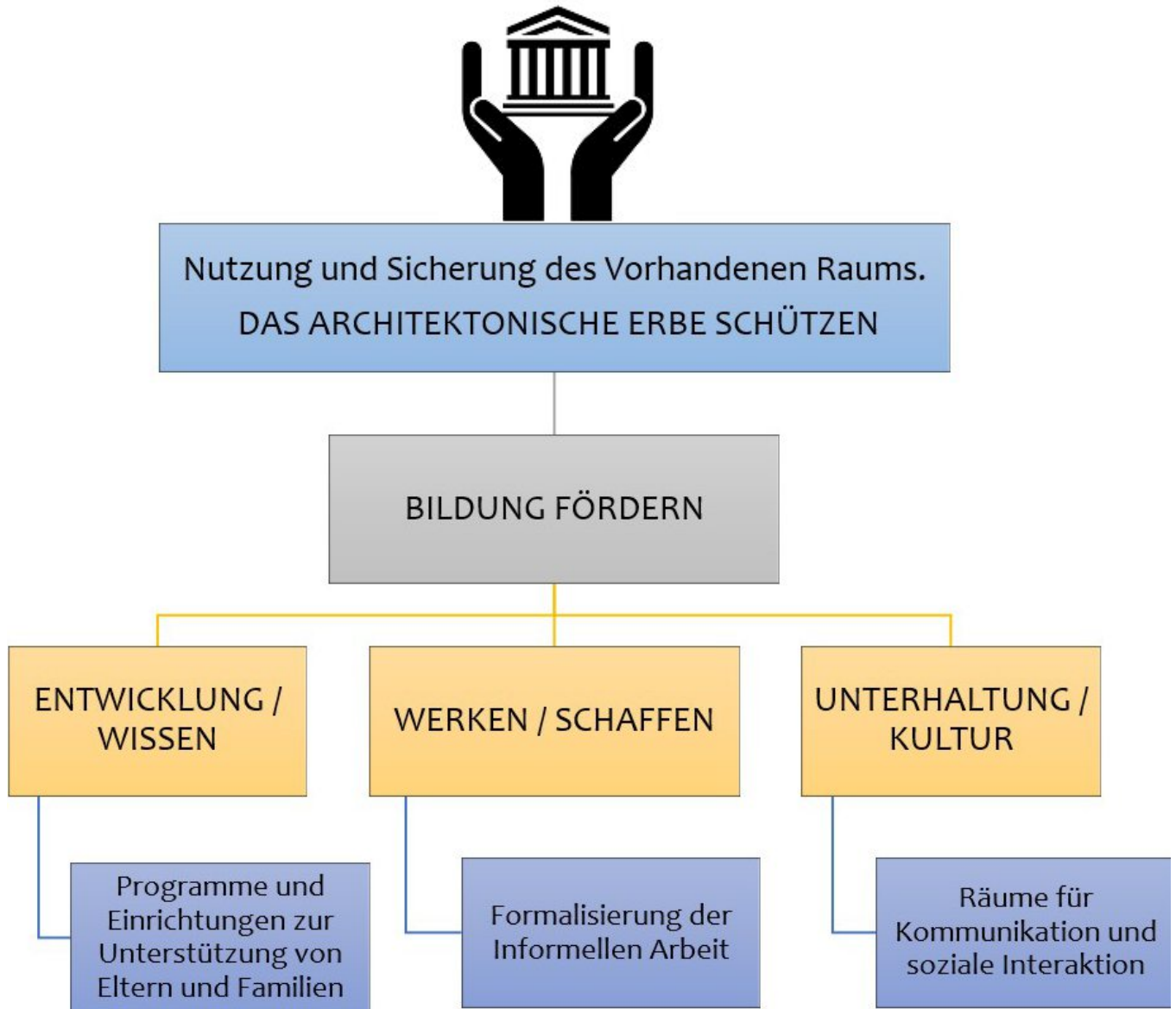
Im Fabricato-Gebäude wurden im Laufe der Zeit einige Maßnahmen ergriffen, um den Zugang für Menschen mit eingeschränkter Mobilität zu erleichtern, wie z.B. eine kleine Rampe zwischen dem Haupteingang und dem Tor. Es gibt keine Aufzeichnungen oder Planimetrie, die den Bau dieser Rampe dokumentieren. Es kann jedoch vermutet werden, dass diese Rampe nicht nur als ein Behindertenzugang gebaut wurde, sondern um den Zugang von Waren zu erleichtern, da das

Erdgeschoss des Gebäudes derzeit hauptsächlich für kommerzielle Zwecke genutzt wird. Daher schlage ich den Einbau einer Hebebühne zur Ergänzung der Rampe im Hauptzugang des Gebäudes vor. Da ihre Installation die Fassade des Gebäudes nicht beeinträchtigt und keine Mauerarbeiten zwingend notwendig macht, wird nur die Vorbereitung einer elektrischen Leitung erforderlich. Eine Ausfertigung in einem diskreten, kompakten und wirksamen Design.

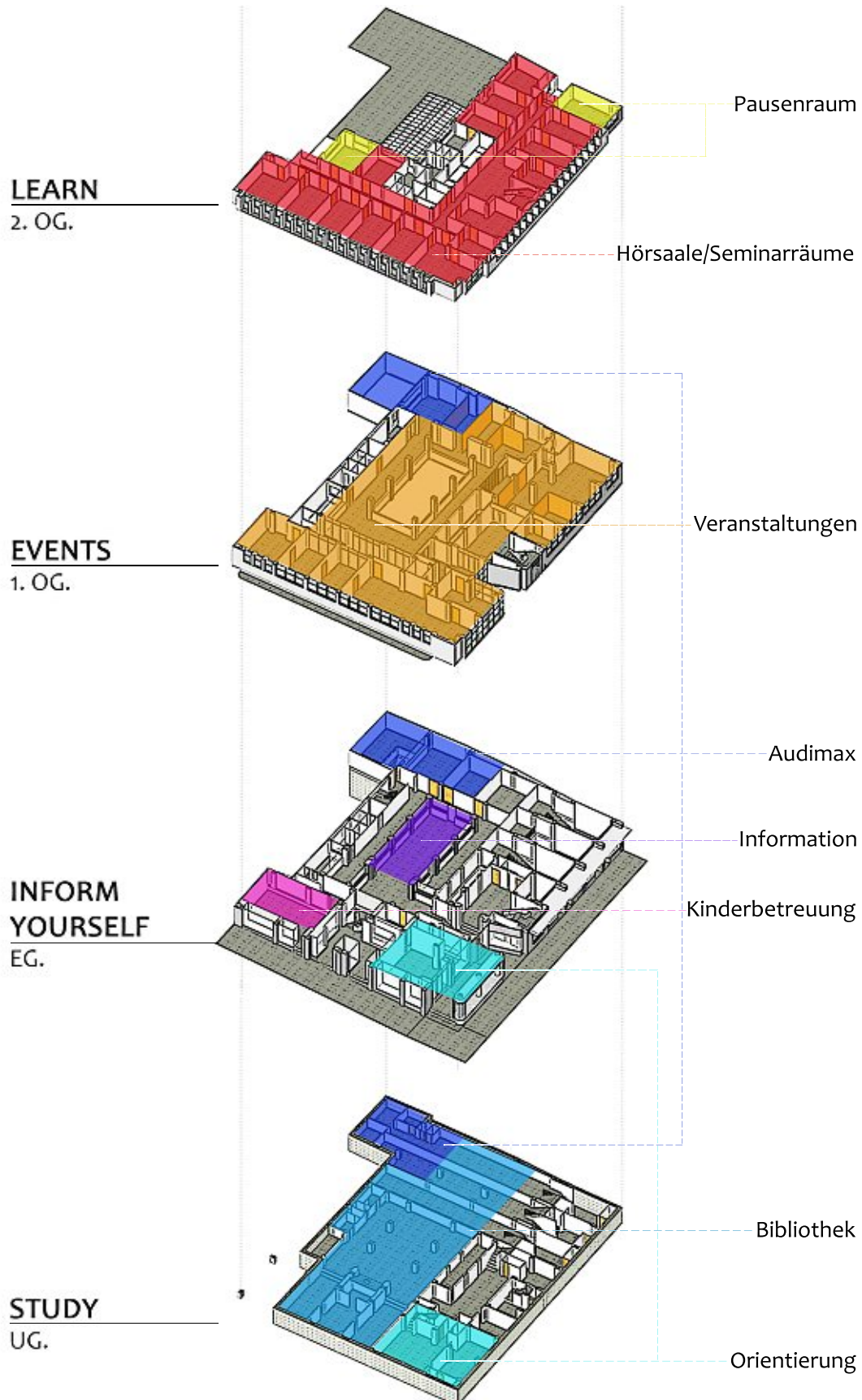
Als vierte und die letzte wichtige Korrekturmaßnahme, um das Ziel der Verbesserung der bestehenden Räume im Inneren des Gebäudes zu erreichen, strebe ich die Schaffung von Grünflächen an. Mittels von mir entworfener Gestaltung der leeren Terrassen, wird die neue Nutzung des Bildungszentrums durch Bereiche für die Sozialisierung belebt und ergänzt. Die Aufenthaltsqualität der Nutzer wird verbessert, indem sie auf den Terrassen zusammen interagieren, den Kopf frei bekommen, informell zusammenarbeiten, sich konzentrieren und auch Speisen genießen können.

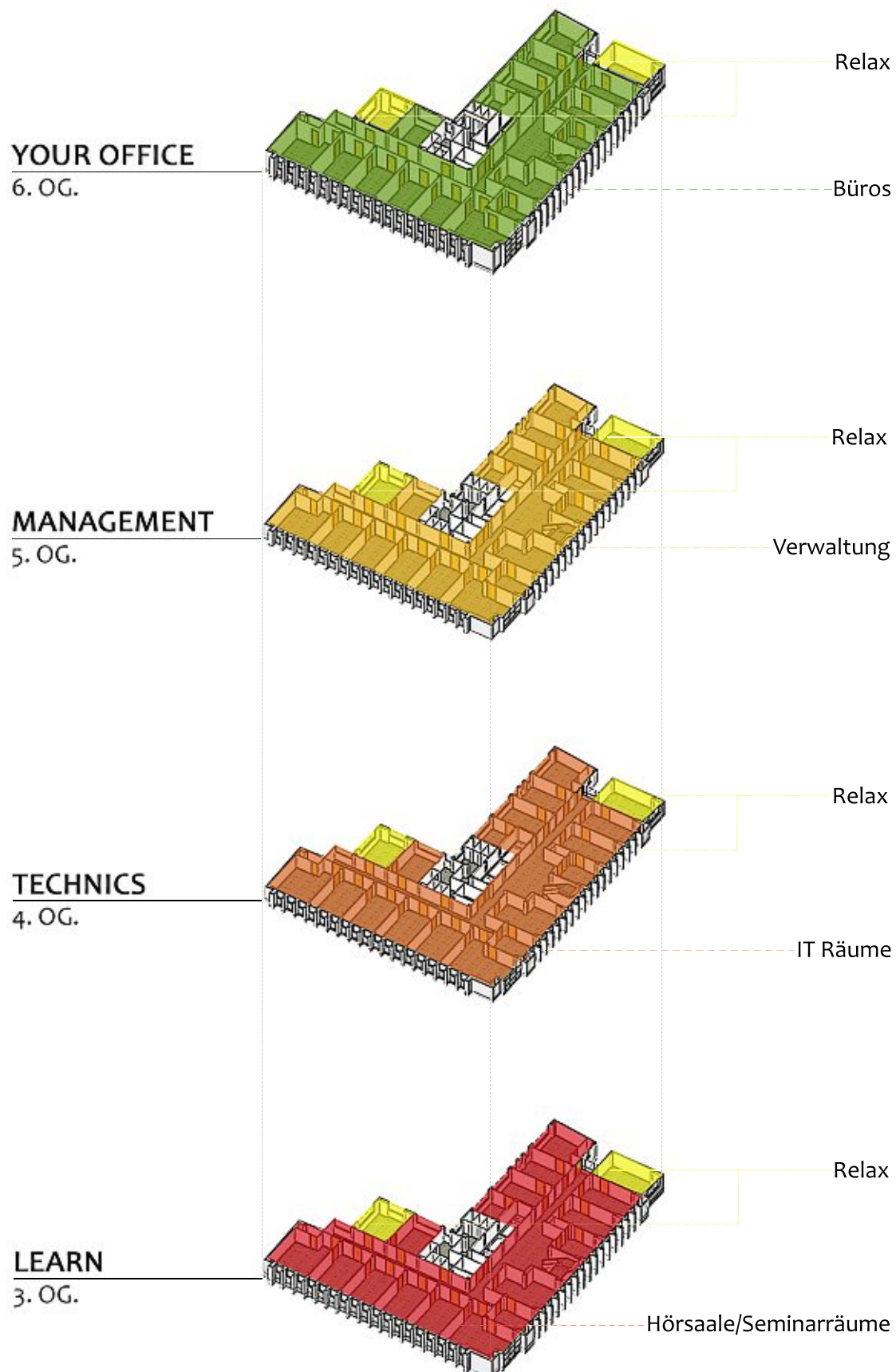
Die Revitalisierung der Terrassen würde mittels Pergolen erfolgen, die den Durchgang von Licht ermöglichen und vor Wetteränderung schützen. Auf diese Weise kann die Aussicht genossen werden, ohne dass diese partielle Einfriedung ihre Bedeutung schmälert oder mit dem imposanten Gebäude konkurriert.

Es ist wichtig, klarzustellen, dass das Fabricato-Gebäude so konzipiert wurde, dass es auch heute noch voll funktionsfähig ist. Die modernistischen Ideen, aus denen es entstand, ermöglichten es, seine Funktionalität aufrechtzuerhalten: Kanalisation, Aquädukt, Abfallentsorgung, Beleuchtung, Belüftung, alles funktioniert einwandfrei. Die vorgeschlagenen Korrekturen, versuchen nicht, die physische oder architektonische Gestaltung zu verändern, im Gegenteil, sie versuchen diese hervorzuheben; sie zielen nur darauf ab, die Nutzung und Bewohnbarkeit des Gebäudes zu verbessern.

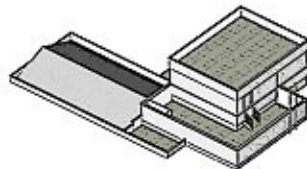


6.2 RAUMPROGRAMM UND FUNKTIONSSCHEMA

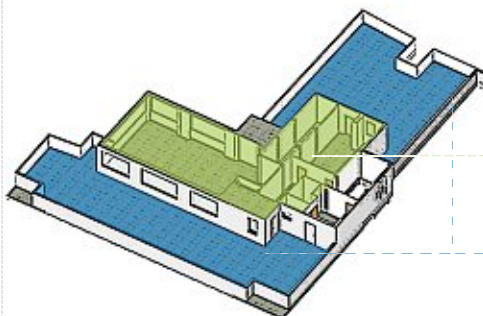




11. OG.



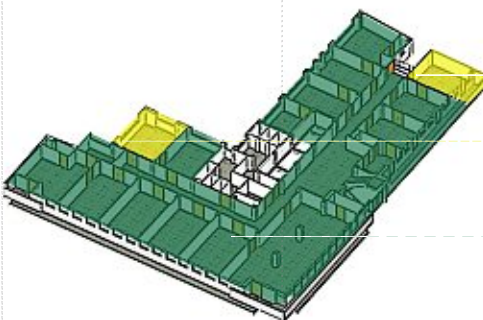
ENJOY
10. OG.



Eat

Chill

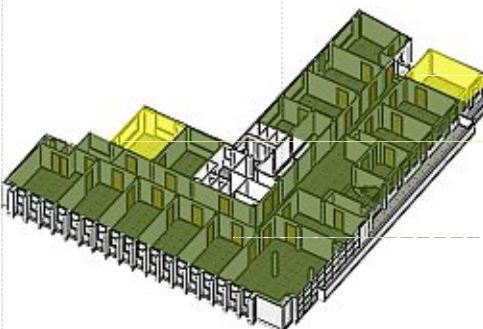
RENT A KITCHEN
9. OG.



Relax

Co-cooking

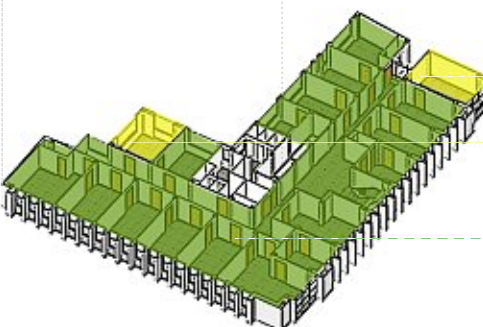
COWORKING
8. OG.



Relax

Work

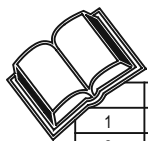
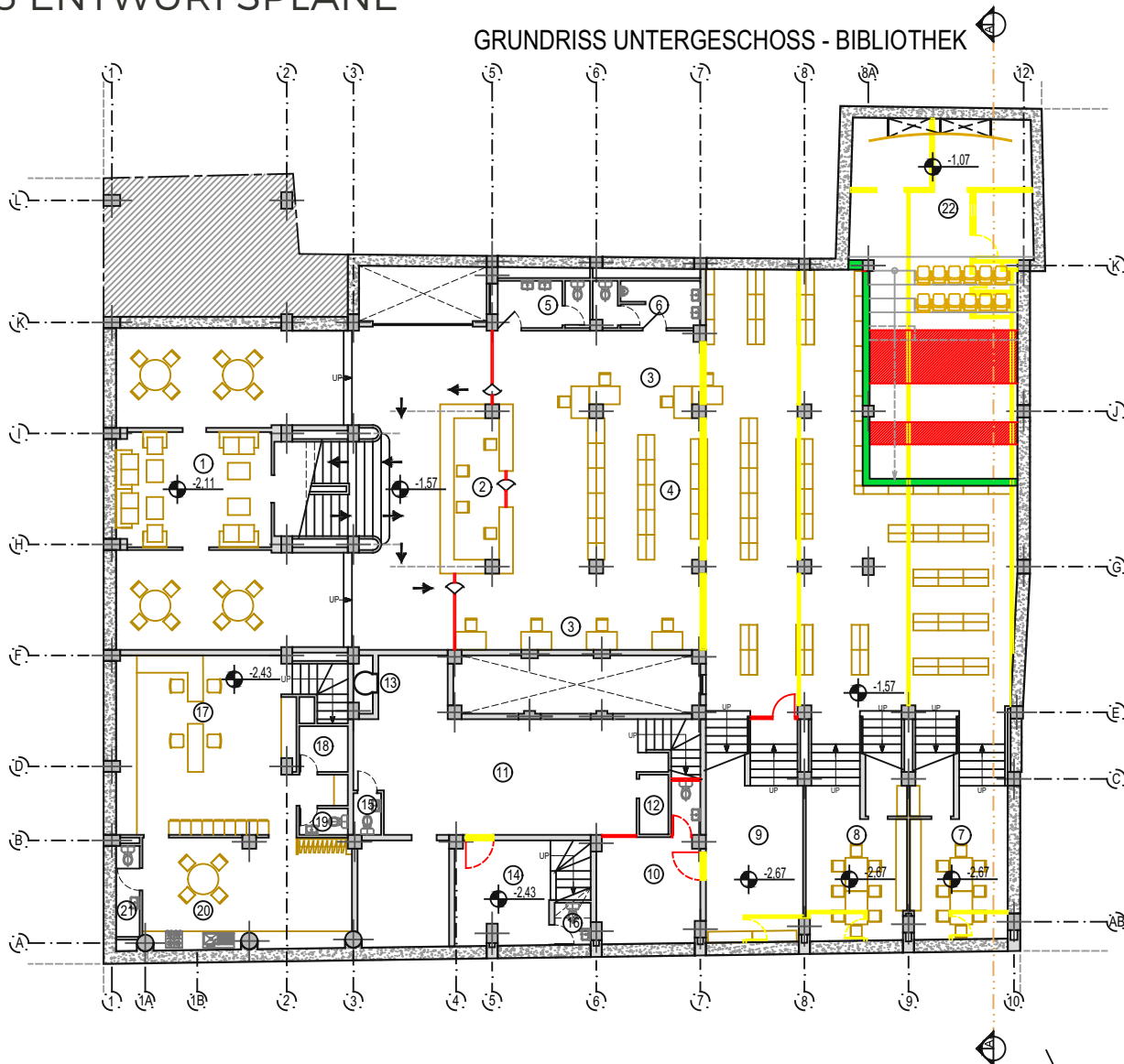
YOUR OFFICE
7. OG.



Relax

Work

6.3 ENTWURFSPLÄNE



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Lesebereich / Kaffeecke	85,32 m2
2	Anmeldung / Leihstelle	8,29 m2
3	Digitale suche	51,08 m2
4	Bücher / Magazine	167,64 m2
5	WC Damen	5,65 m2
6	WC Herren	6,45 m2
7	Lerngruppen	19,81 m2
8	Lerngruppen	20,53 m2
9	Archiv	20,39 m2
10	Katalogisierung	16,03 m2
11	Haustechnik	60,12 m2
12	Abstellraum	2,26m2
13	Müllschacht	1,33m2
14	Mülltrennung / Entsorgung	12,60 m2
15	WC Personal	1,50 m2
16	WC Personal	1,98 m2
17	Orientierungsbüro	42,09 m2
18	Abstellraum	2,88 m2
19	WC Kunden	1,66 m2
20	Personal	29,48 m2
21	WC Personal	2,78 m2
22	Kino	

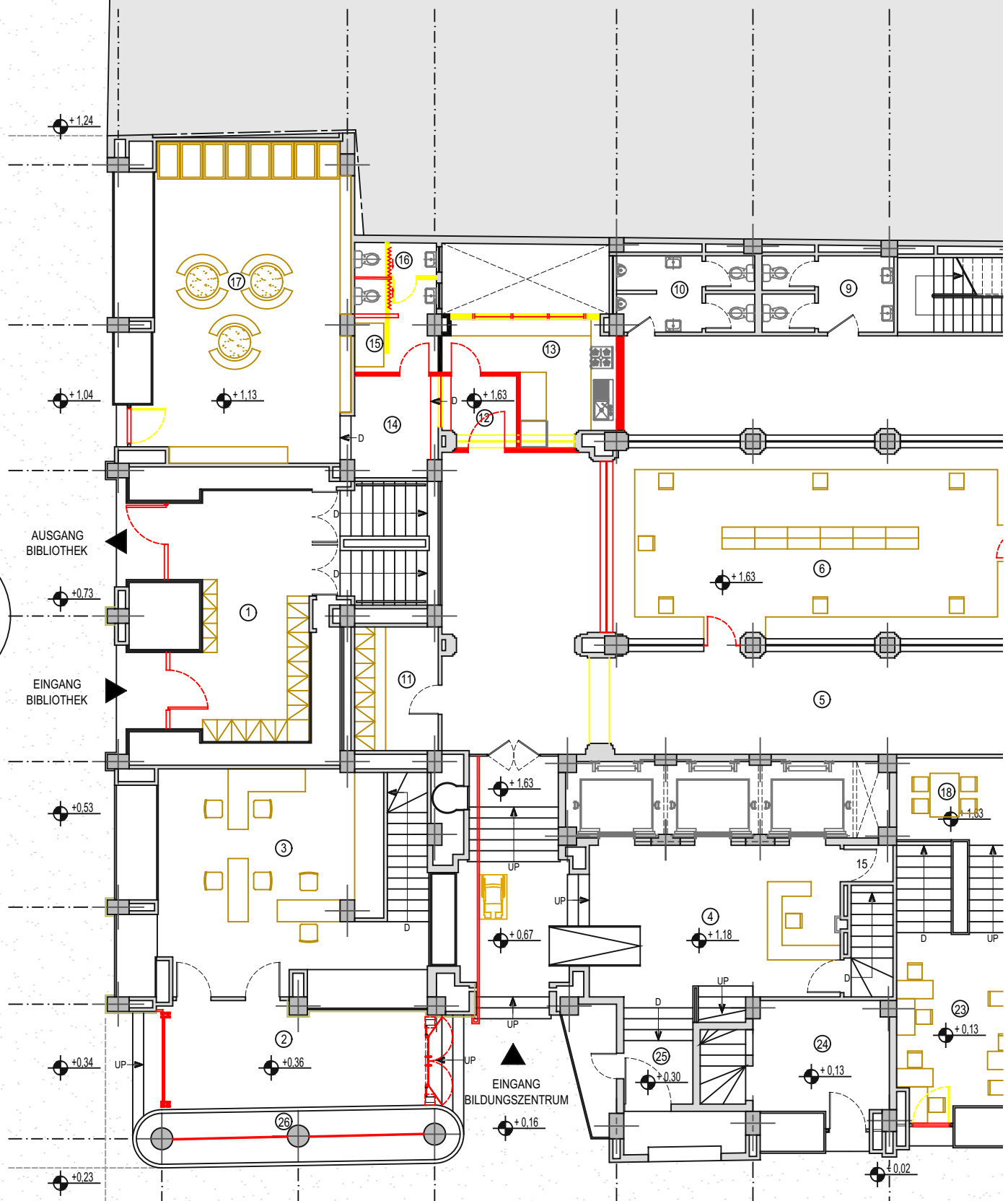
MAßSTAB: 1:250



LEGENDE

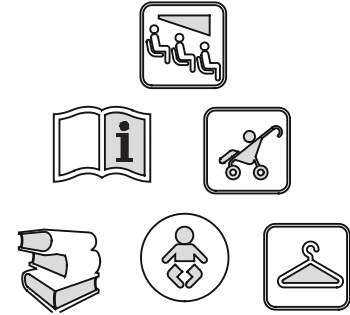
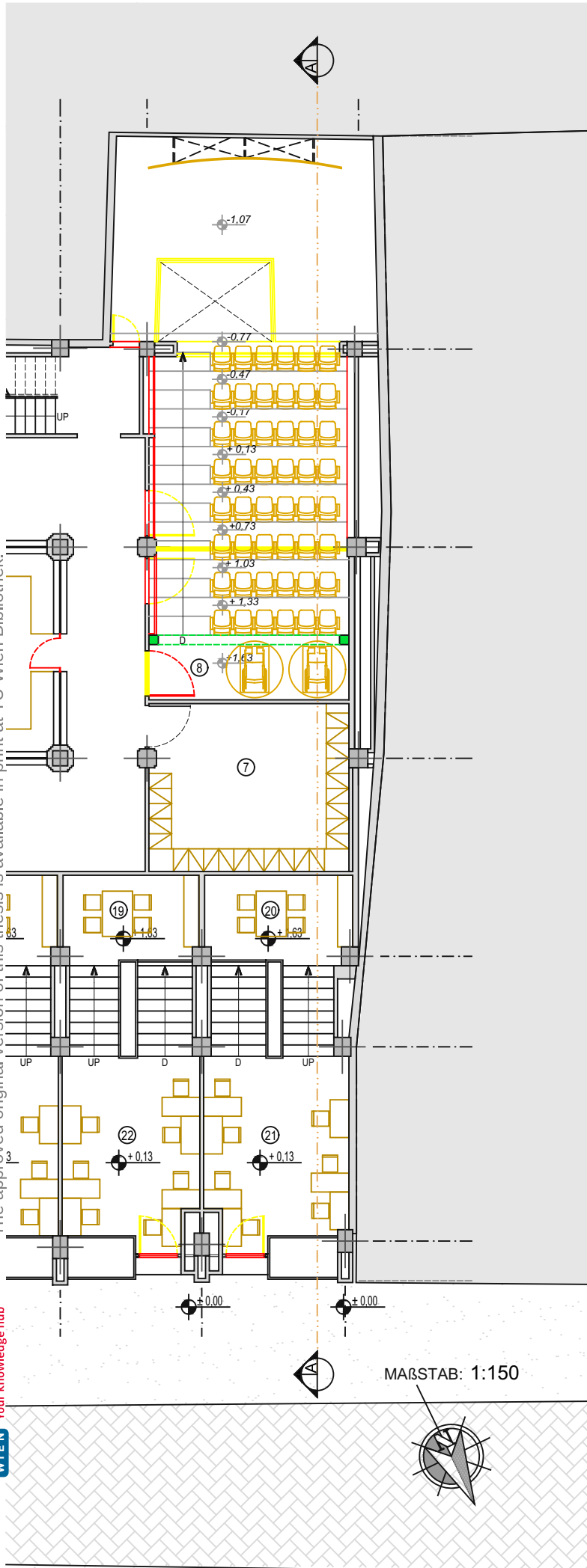
	BESTAND		STB
	ABBRUCH		MÖBELN
	NEU		

GRUNDRISS ERDGESCHOSS & ZWISCHENGESCHOSS



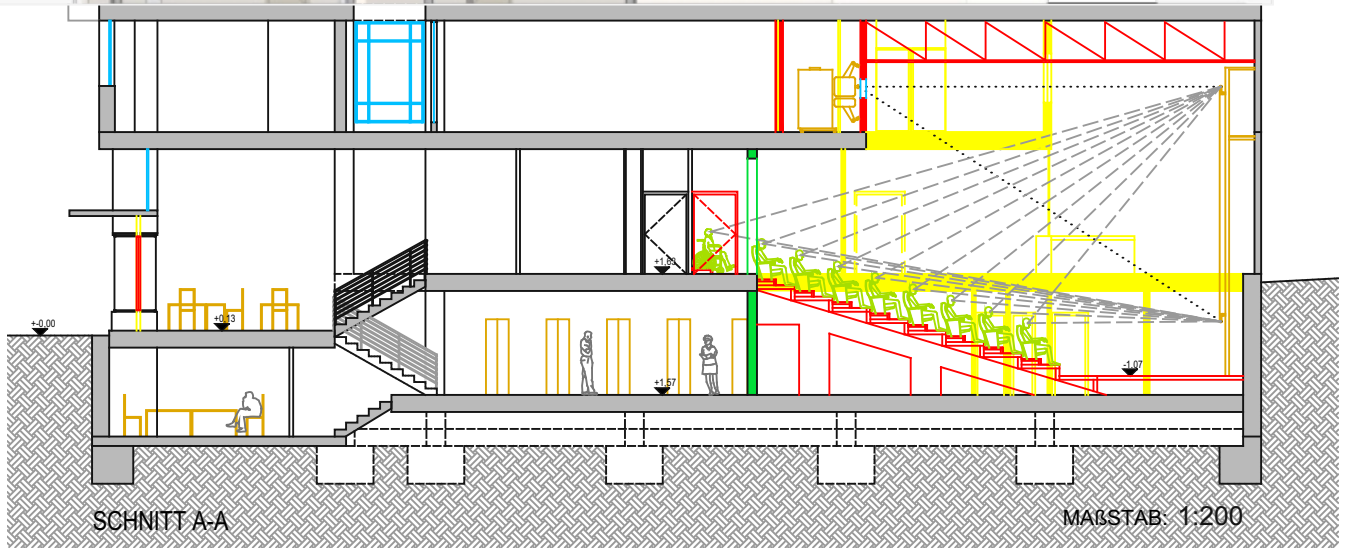
CALLE 51 - PASAJE BOYACÁ

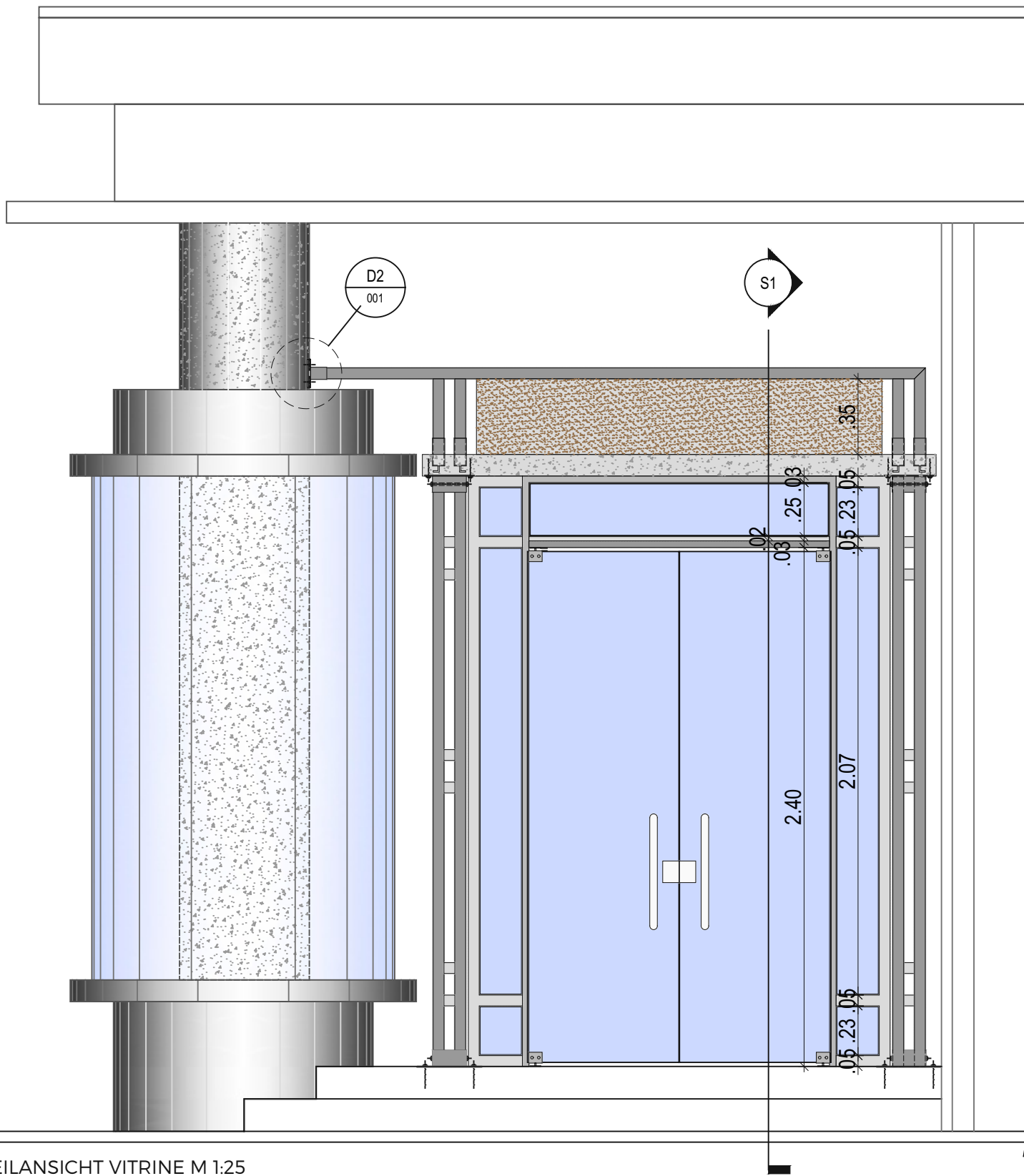
FUSSGÄNGERZONE

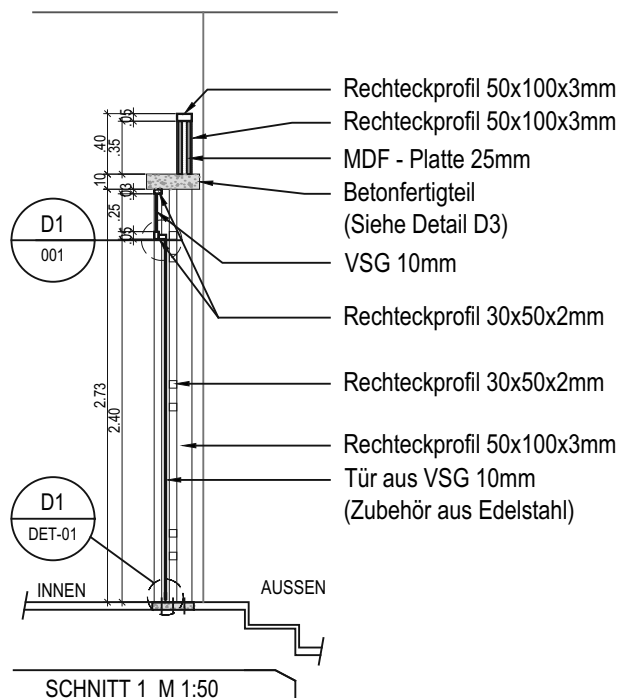
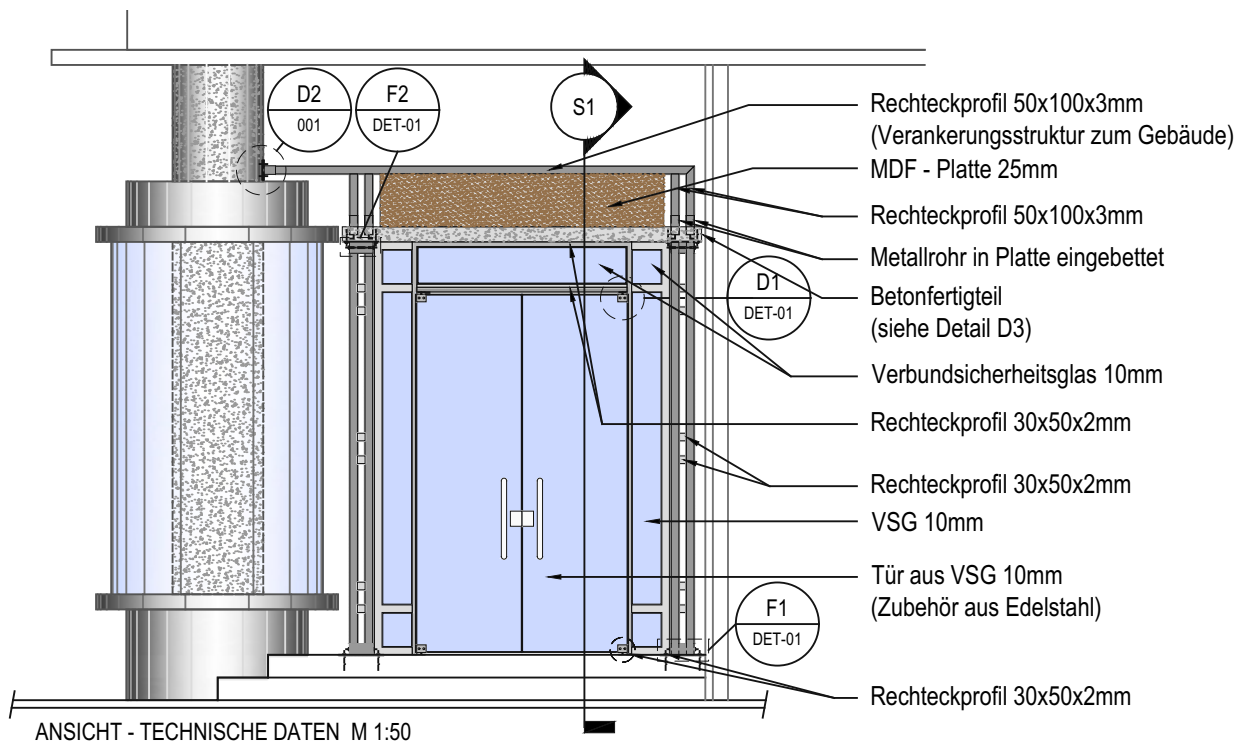
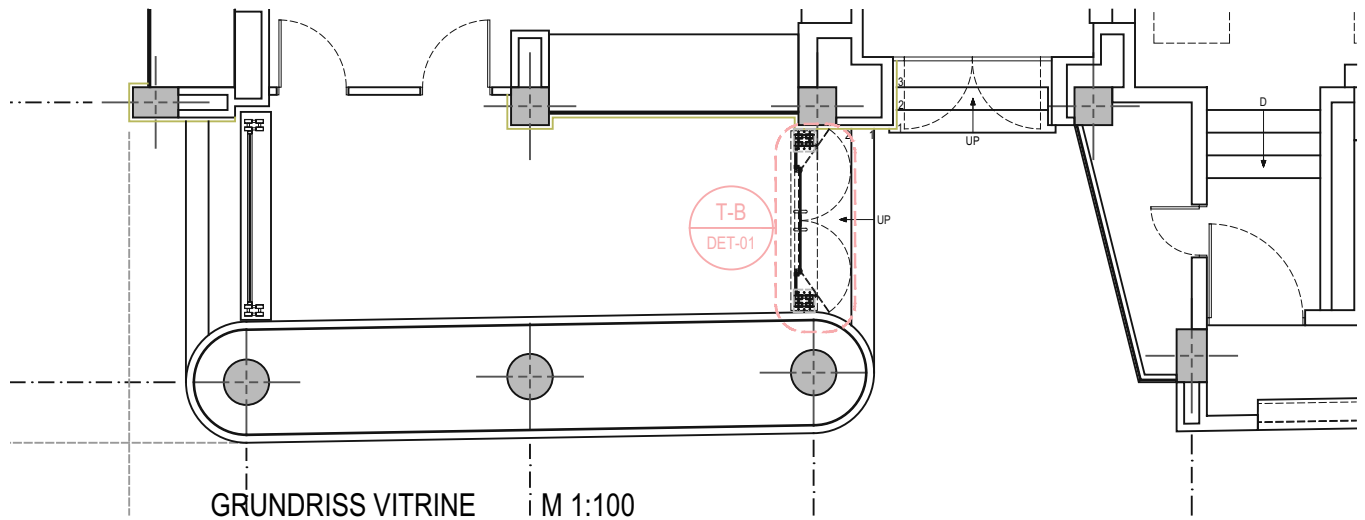


	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Bibliothek Ein/Ausgang	24,39 m2
2	Studienberatung Ein/Ausgang	20,26 m2
3	Studienberatung	37,68 m2
4	Portier	28,76 m2
5	Gang	127,67 m2
6	Information / Security	58,16 m2
7	Garderobe	23,49 m2
8	Kino 50 Pax	87,63 m2
9	WC Damen	7,39 m2
10	WC Herren	7,56 m2
11	Garderobe Kinderbetreuung	7,82 m2
12	Kinderbetreuung Ein/Ausgang	3,50 m2
13	Küche	11,61 m2
14	Vorraum	5,93 m2
15	Wickelraum	3,30 m2
16	WC Kinder	4,40 m2
17	Kinderbetreuungsraum	47,53 m2
18	Bibliothek - Lesebereich	7,92 m2
19	Bibliothek - Lesebereich	8,17 m2
20	Bibliothek - Lesebereich	8,90 m2
21	Bibliothek - Lesebereich	18,47 m2
22	Bibliothek - Lesebereich	17,57 m2
23	Bibliothek - Lesebereich	17,04 m2
24	Müllraum - Ausgang	11,75 m2
25	Studentenpresentationen	11,47 m2
26	Vitrine Hologlass Projektion	12,04 m2

LEGENDE	
 BESTAND	 STB
 ABBRUCH	 MÖBELN
 NEU	







Die approbierte gedruckte Originalversion dieser Diplomarbeit ist an der TU Wien Bibliothek verfügbar. The approved original version of this thesis is available at the TU Wien Bibliothek.

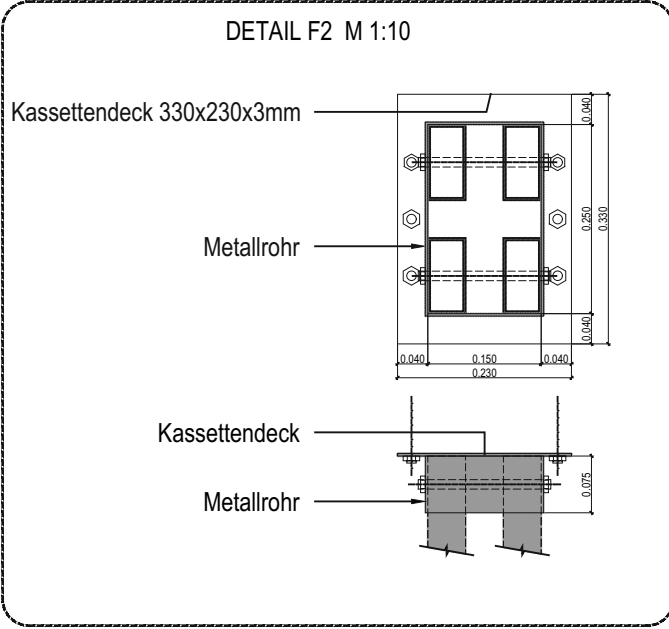
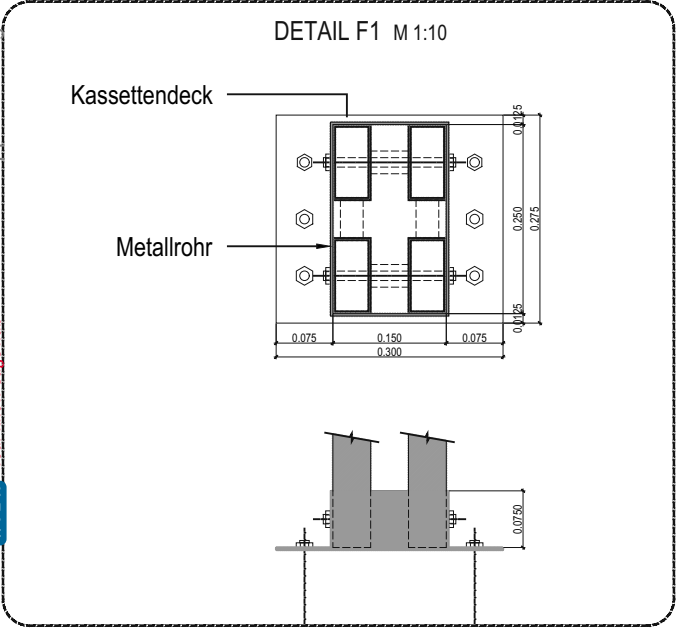
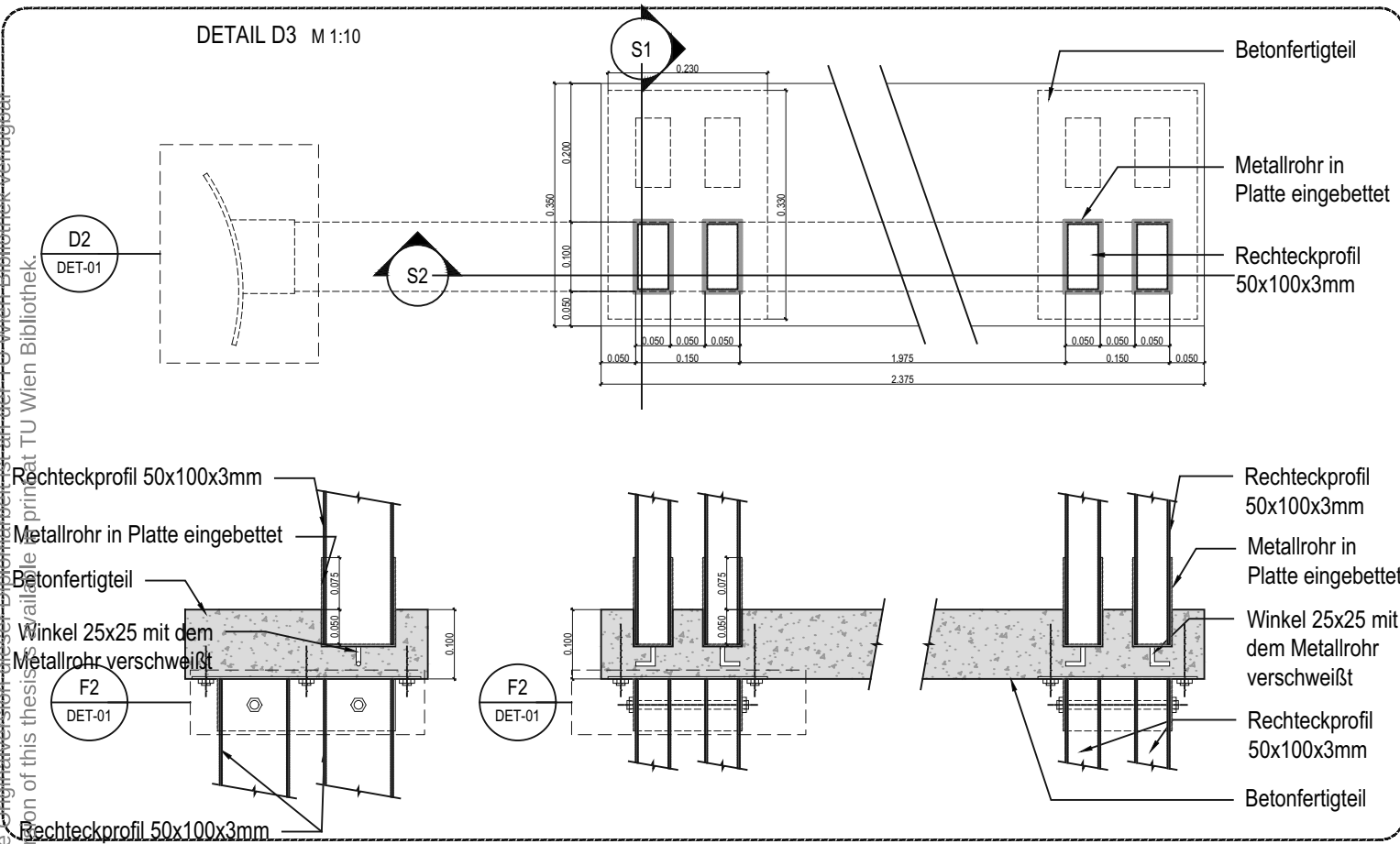
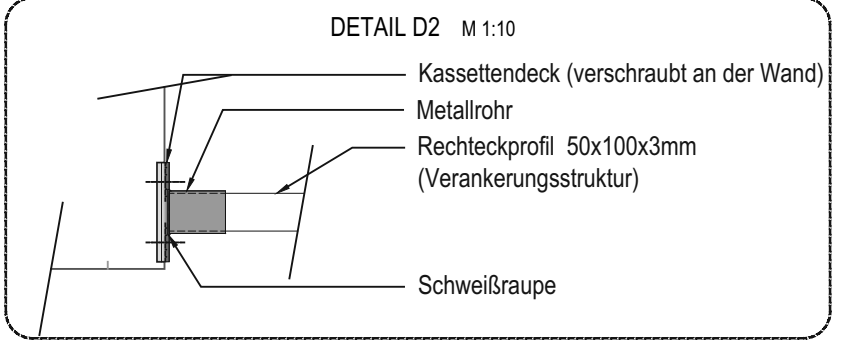
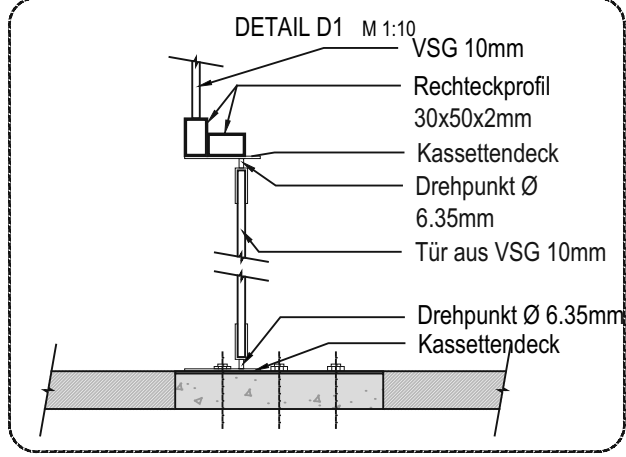




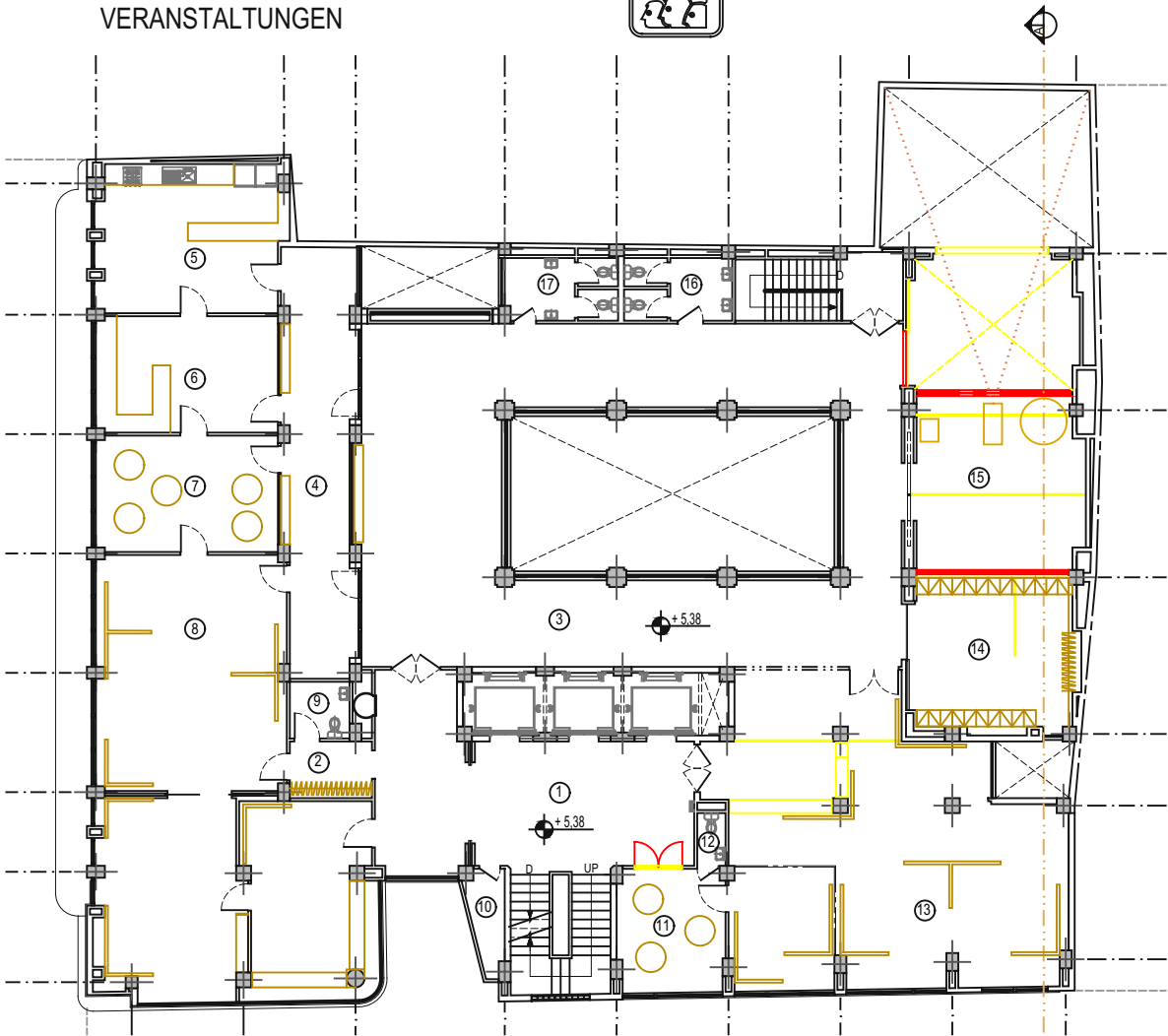
Schaubild - Ecke Junín und Boyacá

Schaubild - Vitrine und Eingangsbereich



GRUNDRISS 1. OBERGESCHOSS - N. +5,38m.

VERANSTALTUNGEN



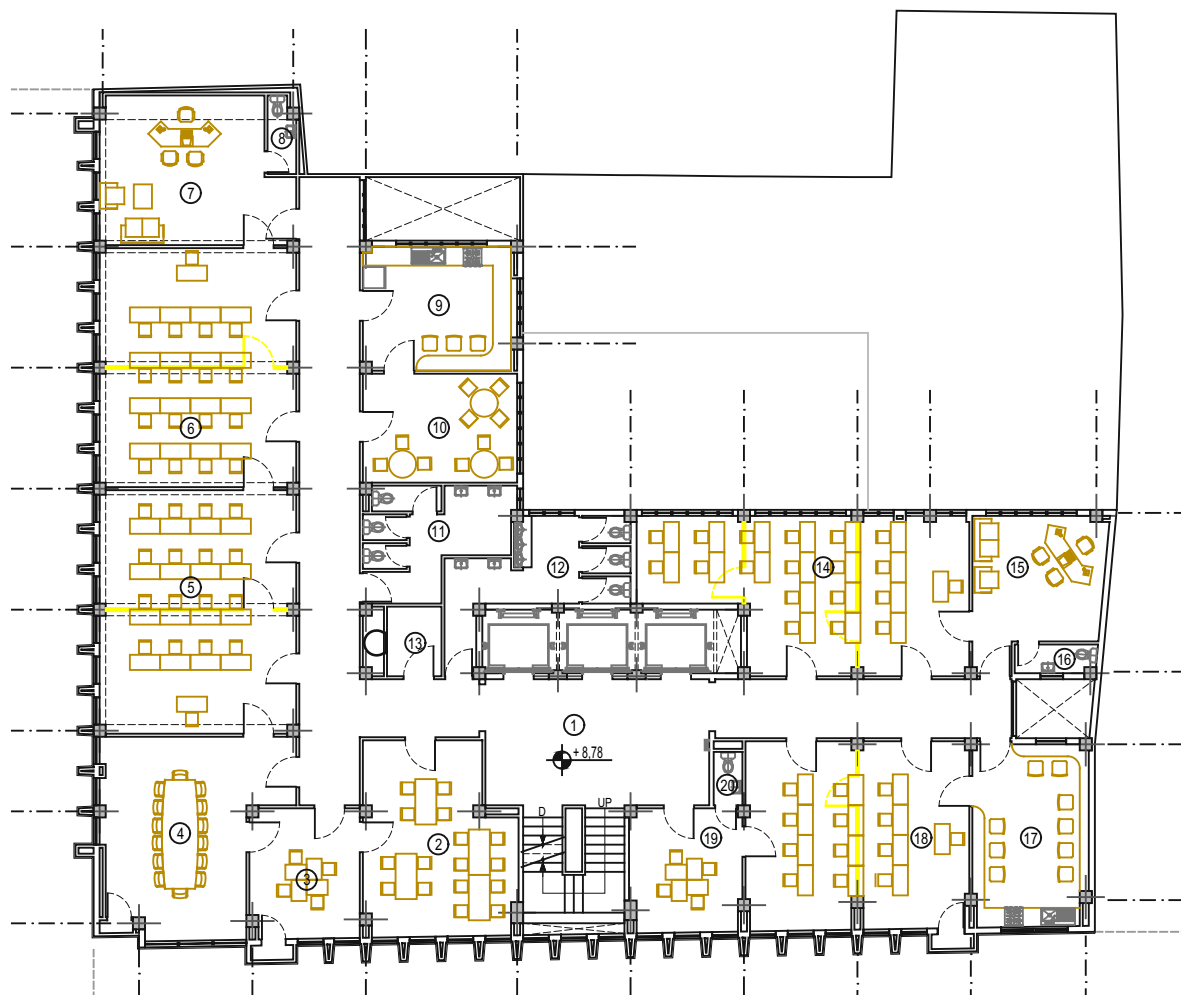
MAßSTAB: 1:250



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Foyer	31,51 m2
2	Garderobe	5,22 m2
3	Galerie	156,09 m2
4	Gang	30,89 m2
5	Küche - Speisen	30,63 m2
6	Küche - Getränke	23,70 m2
7	Catering	23,70 m2
8	Veranstaltungen	111,94 m2
9	WC	15,19 m2
10	Abstellraum	3,72 m2
11	Catering	14,64 m2
12	WC	1,68 m2
13	Veranstaltungen	101,89 m2
14	Garderobe	28,66 m2
15	Projektionsraum - Kino	32,03 m2
16	WC Frauen	7,88 m2
17	WC Herren	7,60 m2

GRUNDRISSSE 2. und 3. OBERGESCHOSS

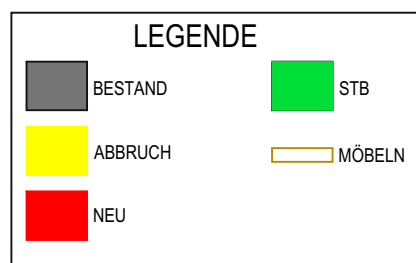
HÖRSÄLE / SEMINARRÄUME



MAßSTAB: 1:250

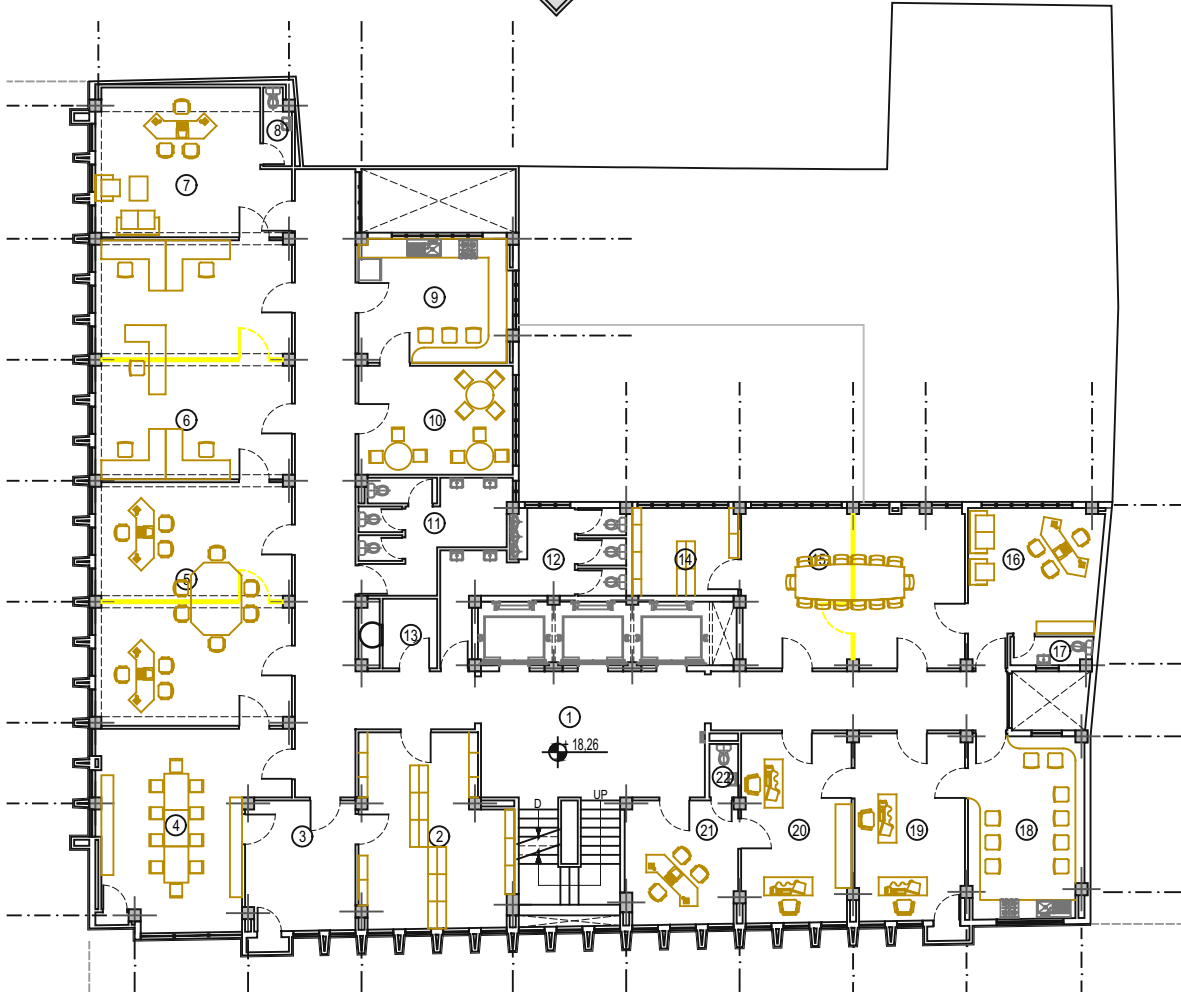
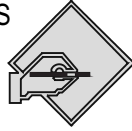


	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Gang	99,68 m2
2	Gruppenlernraum	29,59 m2
3	Gruppenlernraum	15,39 m2
4	Seminarraum	34,07 m2
5	Hörsaal	50,46 m2
6	Hörsaal	49,68 m2
7	Sekretariat	28,30 m2
8	WC	2,23 m2
9	Pausenraum	19,94 m2
10	Aufenthaltsraum	18,36 m2
11	WC Frauen	15,50 m2
12	WC Herren	16,89 m2
13	Abstellraum	4,14 m2
14	Hörsaal	48,96 m2
15	Sekretariat	19,41 m2
16	WC	2,50 m2
17	Pausenraum	22,74 m2
18	Hörsaal	45,08 m2
19	Gruppenlernraum	14,84 m2
20	WC	1,68 m2



GRUNDRISS 5. OBERGESCHOSS

VERWALTUNG



MAßSTAB: 1:250



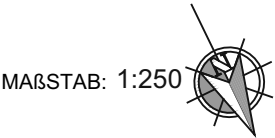
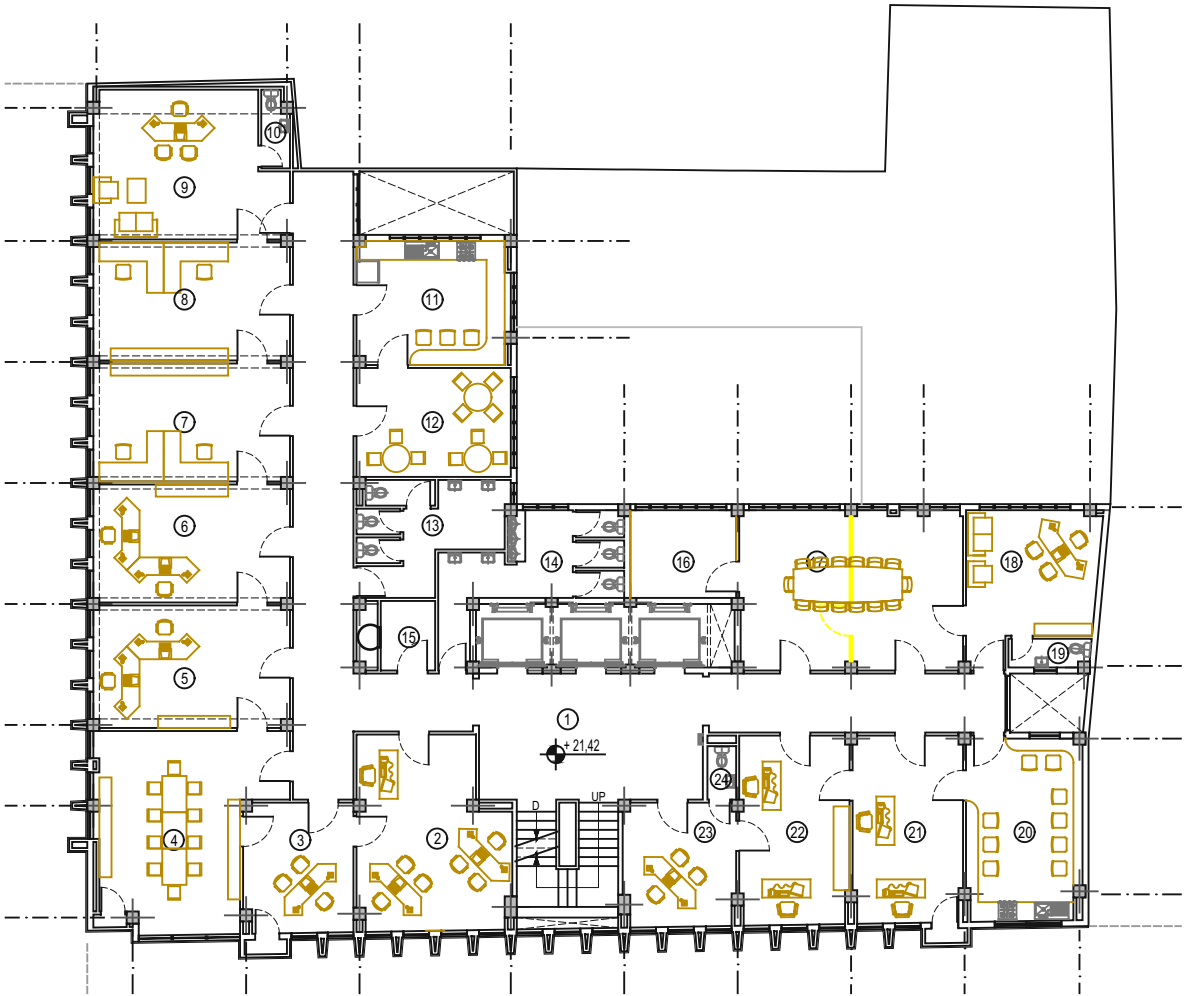
	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Gang	99,68 m2
2	Archiv	29,59 m2
3	Lagerraum	15,39 m2
4	Besprechungsraum	34,07 m2
5	Büro	50,46 m2
6	Büro	49,68 m2
7	Büro	28,30 m2
8	WC	2,23 m2
9	Pausenraum	19,94 m2
10	Aufenthaltsraum	18,36 m2
11	WC Frauen	15,50 m2
12	WC Herren	16,89 m2
13	Abstellraum	4,14 m2
14	Archiv	10,12 m2
15	Besprechungsraum	38,57 m2
16	Büro	19,41 m2
17	WC	2,50 m2
18	Pausenraum	22,74 m2
19	Büro	22,19 m2
20	Büro	22,41 m2
21	WC	1,68 m2

LEGENDE

 BESTAND	 STB
 ABBRUCH	 MÖBELN
 NEU	

GRUNDRISS 6 UND 7. OBERGESCHOSS

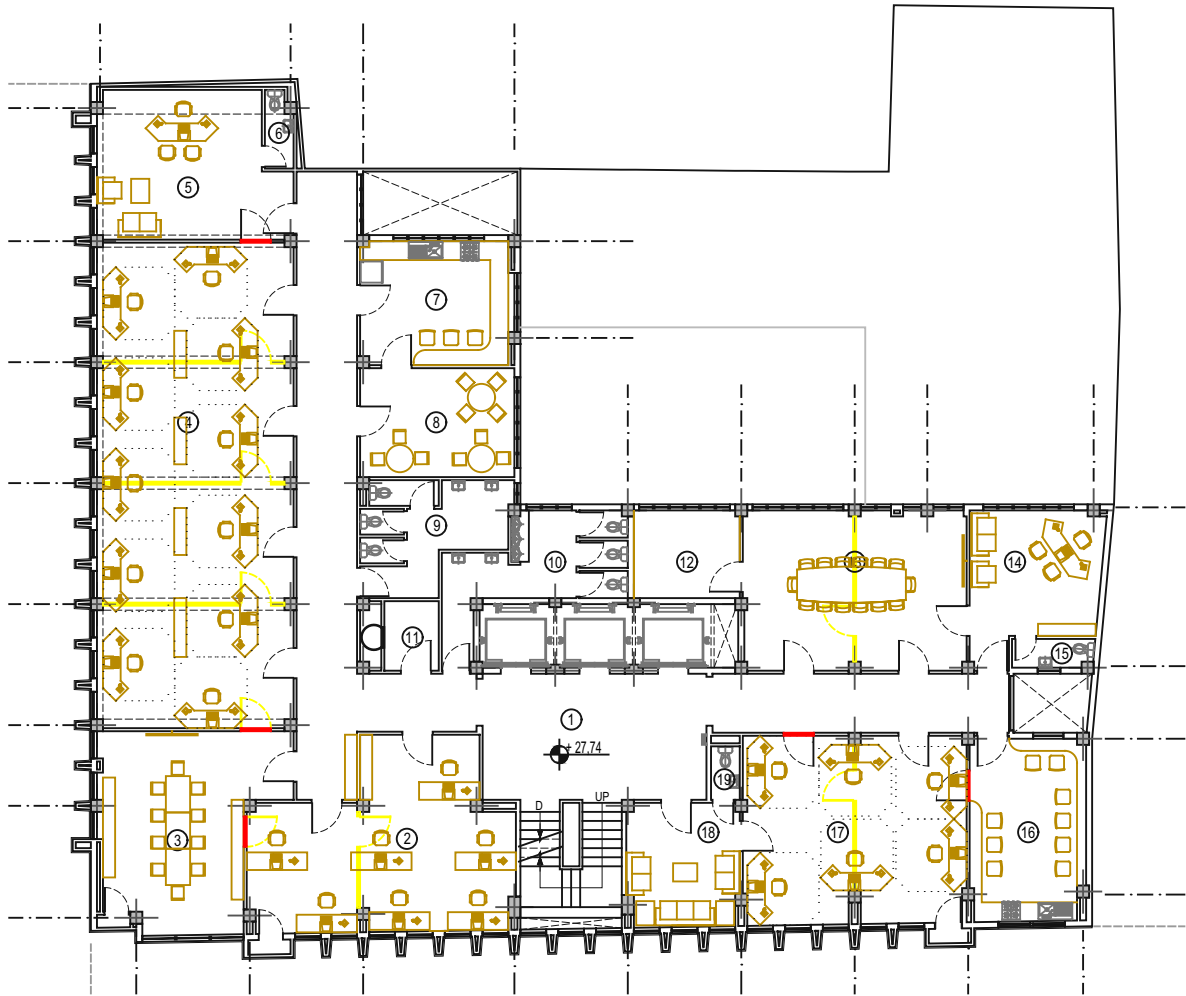
BÜROS



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Gang	99,68 m2
2	Büro	29,59 m2
3	Büro	15,39 m2
4	Besprechungsraum	34,07 m2
5	Büro	25,38 m2
6	Büro	24,48 m2
7	Büro	24,48 m2
8	Büro	24,48 m2
9	Büro	28,30 m2
10	WC	2,23 m2
11	Pausenraum	19,94 m2
12	Aufenthaltsraum	18,36 m2
13	WC Frauen	15,50 m2
14	WC Herren	16,89 m2
15	Abstellraum / Müllschacht	4,14 m2
16	Lager	10,12 m2
17	Besprechungsraum	38,57 m2
18	Büro	19,41 m2
19	WC	2,50 m2
20	Pausenraum	22,74 m2
21	Büro	22,19 m2
22	Büro	22,41 m2
23	Büro	14,84 m2
24	WC	1,68 m2

GRUNDRISS 8. OBERGESCHOSS

COWORKING



MAßSTAB: 1:250



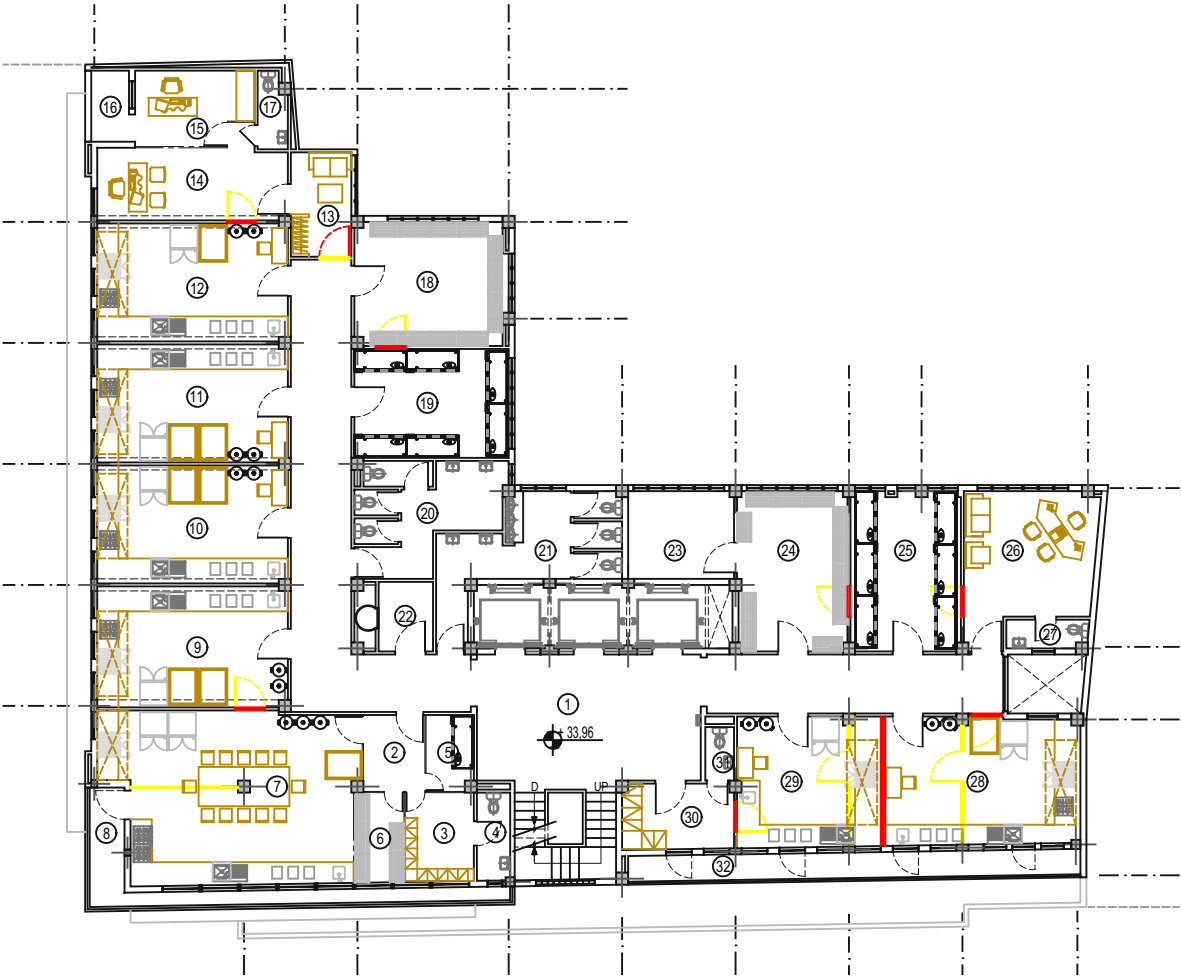
	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Gang	99,68 m2
2	Coworking	29,59 m2
3	Besprechungsraum	34,07 m2
4	Coworking	103,50 m2
5	Büro	28,30 m2
6	WC	2,23 m2
7	Pausenraum	19,94 m2
8	Aufenhaltsraum	18,36 m2
9	WC Frauen	15,50 m2
10	WC Herren	16,89 m2
11	Abstellraum / Müllschacht	4,14 m2
12	Lager	10,12 m2
13	Besprechungsraum	38,57 m2
14	Büro	19,41 m2
15	WC	2,50 m2
16	Pausenraum	22,74 m2
17	Coworking	45,08 m2
18	Lounge	14,84 m2
19	WC	1,68 m2

LEGENDE

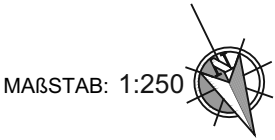
	BESTAND		STB
	ABBRUCH		MÖBELN
	NEU		

GRUNDRISS 9. OBERGESCHOSS

CO-COOKING

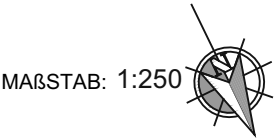
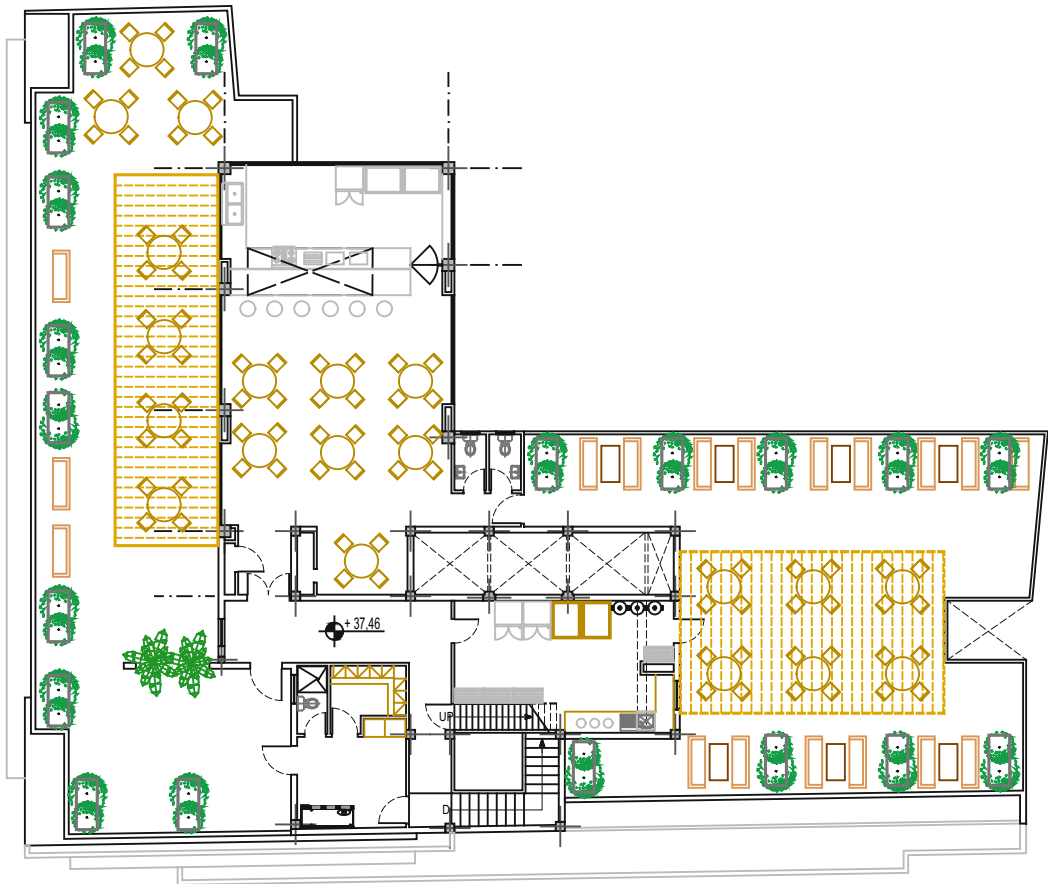


	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Gang	87,98 m2
2	Vorraum	5,13 m2
3	Garderobe	6,66 m2
4	WC	3,18 m2
5	Kühlager	3,88 m2
6	Trockenlager	4,83 m2
7	Lernküche	45,07 m2
8	Balkon	10,32 m2
9	Co-cooking	25,08 m2
10	Co-cooking	25,08 m2
11	Co-cooking	24,48 m2
12	Co-cooking	24,48 m2
13	Vorraum	29,44 m2
14	Büro	14,91 m2
15	Büro	9,89 m2
16	Balkon	2,94 m2
17	WC	2,36m2
18	Trockenlager	20,33 m2
19	Kühlager	18,36 m2
20	WC Frauen	16,89 m2
21	WC Herren	15,50 m2
22	Abstellraum	4,14 m2
23	Putzkammer	10,12 m2
24	Trockenlager	19,05 m2
25	Kühlager	19,04 m2
26	Büro	19,41 m2
27	WC	2,50m2
28	Co-cooking	26,80 m2
29	Co-cooking	20,34 m2
30	Garderobe	7,92 m2
31	WC	1,75m2
31	Balkon	12,61m2



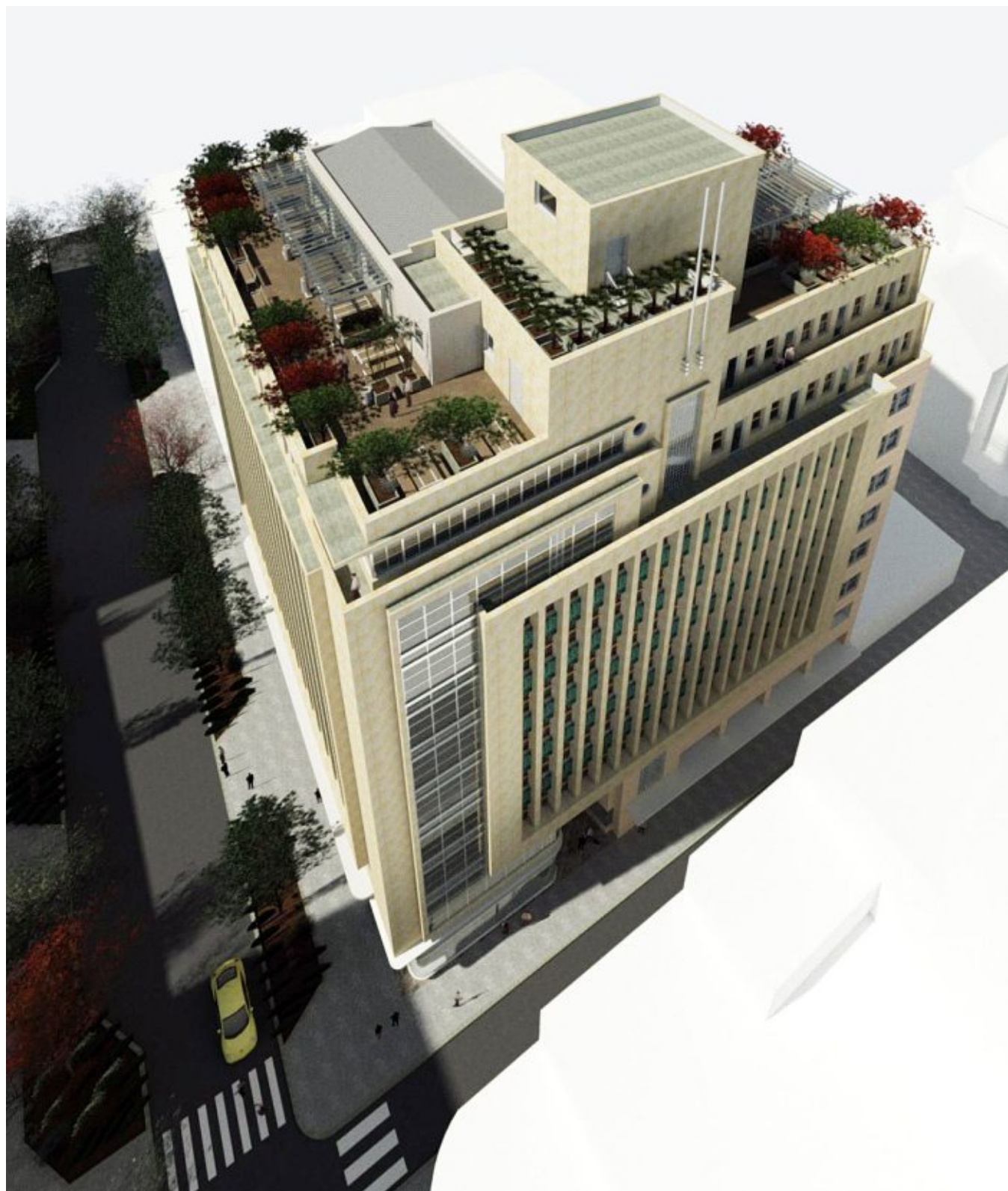
GRUNDRISS 10. OBERGESCHOSS

RESTAURANT



	RAUMBEZEICHNUNG	FLÄCHE m2
1	Büro	16,71 m2
2	WC	2,25 m2
3	Terrasse	176,10 m2
4	Lokal - Gastronomie	104,14 m2
5	WC	1,94 m2
6	WC	1,94 m2
7	Terrasse	154,57 m2
8	Wassertank	30,79 m2
9	Gang	22,83 m2
GESAMTFLÄCHE 10.OBERGESCHOSS = 511,27m2		

LEGENDE	
	BESTAND
	ABBRUCH
	NEU
	STB
	MÖBELN



Schaubilder - Fabricato





Schaubilder - Terrasse





Schaubilder - Terrasse





Schaubild



Schaubild

BIBLIOGRAFIE

Bilder

Privatarchiv Carlos E. Blodek: Historische Fotografien

Literatur

DE NORDENFLYCHT, José (Hg.): construyo / ich baue. Arquitectos Austriacos en América Latina / Österreicher als Architekten in Lateinamerika. Valparaiso – Chile, Studienzentrum für zeitgenössische Stadtentwicklung (DUC), 2006.

FISCHER, Thomas / KLENDEL, Susanne / PASTRANA BUELVAS, Eduardo (Hg.): Kolumbien heute. Politik, Wirtschaft, Kultur. Frankfurt am Main, Vervuert Verlag, 2017.

HOFER, Andreas: Karl Brunner und der europäische Städtebau in Lateinamerika. Band 2. Wien, Lit Verlag GmbH & Co KG, 2010.

KÖNIG, Hans-Joachim: Kleine Geschichte Kolumbiens. München, Verlag C.H. Beck oHG, 2008.

PÉREZ JARAMILLO, Jorge: Medellín. Urbanismo y sociedad. Madrid, Turner Publicaciones SL, 2019.

SAMPER MARTÍNEZ, Eduardo: Arquitectura moderna en Colombia. Epoca de oro. Santafé de Bogotá, Diego Samper Ediciones, 2000.

VÉLEZ WHITE, Mercedes Lucía: arquitectura contemporánea en Medellín. 2 Auflage. Medellín, Instituto Tecnológico Metropolitano, 2009.

Zeitschriften

CARDONA OSORIO, Sandra / CASTRILLÓN ALDANA, Alberto: El urbanismo y la planeación moderna. Glocalidades en la formación de la modernidad urbana de Medellín. In: Historia y Sociedad N° 26, Medellín – Colombia, Enero-Junio de 2014.

Internet

Alcaldía de Medellín: Plan de Ordenamiento Territorial de Medellín. Acuerdo 46 de 2006. In: <https://www.medellin.gov.co/irj/go/km/docs/documents/ServiciosLinea/PlaneacionMunicipal/ObservatorioPoliticasyPublicas/resultadosSeguimiento/pot.html> [Zugriff: 03.08.2020].

Alcaldía de Medellín: Plan de Ordenamiento Territorial de Medellín. Acuerdo 48 de 2014. In: https://www.medellin.gov.co/irj/go/km/docs/pccdesign/SubportalDelCiudadano_2/PlandeDesarrollo_0_17/ProgramasyProyectos/Shared%20Content/Documentos/2014/POT/ACUERDO%20POT-19-12-2014.pdf [Zugriff: 21.10.2020].

Alcaldía de Medellín: Macroproyectos. In: <https://www.medellin.gov.co/irj/portal/medellin?NavigationTarget=navurl://1835433ab6162f1d159791ea638561aa> [Zugriff: 21.10.2020].

Alcaldía de Medellín: Acuerdo Municipal 23 de 2009. In: https://www.medellin.gov.co/normograma/docs/astrea/docs/a_conmed_0023_2009.htm [Zugriff: 14.09.2020].

Alcaldía de Medellín: Plan de gestión de la intervención integral del centro PGIIC. Centro Metropolitano de Medellín, una construcción desde lo territorial, la planeación y lo imaginario colectivo. Medellín: Centro Administrativo Municipal, 2015. In: <https://www.cideu.org/proyecto/plan-de-intervencion-del-centro/> [Zugriff: 15.11.2020].

Alcaldía Mayor de Bogotá D.C.: Ley 397 de 1997. Ley General de Cultura. In: <https://www.culturarecreacionydeporte.gov.co/es/ley-397-de-1997-ley-general-de-cultura> [Zugriff: 02.08.2020].

Área Metropolitana Valle del Aburrá. In: <https://www.metropol.gov.co/area/Paginas/somos/Historia.aspx> [Zugriff: 05.09.2020].

BUITRAGO LONDOÑO, Alfonso: Arquitectura del Crimen, 2017. In: <https://www.universocentro.com/NUMERO83/Arquitecturadelcrimen.aspx> [Zugriff: 15.11.2020].

Centrópolis: Turno para más obras en Junín, 2018. In: <https://www.centropolismedellin.com/turno-mas-obras-junin/> [Zugriff: 15.11.2020].

Conceptodefinicion.de: Definición de Pirámide de Kelsen, 2019. In: <https://conceptodefinicion.de/piramide-de-kelsen/> [Zugriff: 02.08.2020].

Departamento Administrativo Nacional de Estadística – DANE: Censo 2018 . In: <https://www.dane.gov.co/> [Zugriff: 05.09.2020].

Fabricato: Nuestra Historia. In: <https://www.fabricato.com/es/nuestra-historia> [Zugriff: 08.09.2020].

GONZALEZ CARDENAS, María Margarita: Observar, escuchar y escribir. Algunas palabras sobre las conferencias de Le Corbusier en Bogotá. In: lecorbusierenbogota.com. Le Corbusier. Primera parte, 2010. In: <http://lecorbusierenbogota.com/template.php?pg=includes/loslibros> [Zugriff: 23.10.2020].

Ministerio de cultura: Patrimonio cultural inmueble. Patrimonio arquitectónico, 2015. In: <http://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/patrimonio-cultural-inmueble/patrimonio-arquitectonico/Paginas/default.aspx> [Zugriff: 02.08.2020].

Ministerio de cultura: Patrimonio cultural inmueble. Patrimonio arquitectónico. Legislación y competencias, 2015. In: <https://www.mincultura.gov.co/areas/patrimonio/patrimonio-cultural-inmueble/patrimonio-arquitectonico/Paginas/Legislaci%C3%B3n-y-competencias.aspx> [Zugriff: 02.08.2020].

Ministerio de Cultura: Resolución No. 1359 de 2013. In: <https://www.mincultura.gov.co/prensa/noticias/Documents/Patrimonio/RES%201359%20de%202013%20%20Delimitaci%C3%B3n%20zonas%20influencia.pdf> [Zugriff am: 02.08.2020].

Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones: Usos Generales del Suelo Urbano POT 2014 – 2027, Municipio de Medellín, Acuerdo 48 de 2014. In: <https://www.datos.gov.co/Ordenamiento-Territorial/Usos-Generales-del-Suelo-Urbano-POT-2014-2027-Muni/fzyj-2xtv> [Zugriff: 02.08.2020].

TABLA DE ILUSTRACIONES

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

- Abb. 3 Ausblick auf den Süden von Medellín
[Zugriff am 03.08.2020]
<https://stock.adobe.com/at/231993195>
Von Juan Fernando Velez. Datei-Nr.: 231993195
- Abb. 4 Interventionsgebiete und Makroprojekte, POT, Medellín
[Zugriff am 04.12.2020]
<https://www.medellin.gov.co/irj/portal/medellin?NavigationTarget=navurl:/1835433ab6162fld159791ea638561aa>
- Abb. 5 Veracruz Kirche
[Zugriff am 17.11.2020]
<https://thecitylane.com/iglesia-de-la-veracruz-el-centro/>
- Abb. 6 Placita de Flórez
[Zugriff am 17.11.2020]
<https://quarentena.universocentro.com/laboratorio/domingo-en-la-placita-sin-flores/>
- Abb. 8 Technisches Dokument POT
Alcaldía de Medellín, Departamento Administrativo de Planeación:
Sistema Estructurante. Plan especial de protección patrimonial. Documento técnico de soporte POT [Acuerdo 46/2006]. Municipio de Medellín. S. 380
- Abb. 9 Medellín 1940 - Foto von Francisco Mejía
[Zugriff am 13.10.2020]
<https://www.elmundo.com/noticia/Historia-de-Medellin-a-cuentagotas-40/379334>
- Abb. 10 Medellín 1995
[Zugriff am 16.10.2020]
<https://pixabay.com/photos/medellin-colombia-city-antioquia-2410739/>
- Abb. 11 Medellín 2019
[Zugriff am 16.10.2020]
<https://unsplash.com/photos/wUGPwTYXW5k>
- Abb. 12 Aquarell aus dem Museo de Antioquia
[Zugriff am 16.10.2020]
<https://museodeantioquia.co/laboratorioemergente/exposicion/haciendo-la-plaza/>
- Abb. 13 Straßenbahn in Medellín
[Zugriff am 13.10.2020]
<http://www.tramz.com/co/me/me.html>
- Abb. 14 Vengoechea Gebäude
[Zugriff am 11.10.2020]
<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=15482209> [De Felipe Restrepo Acosta - Trabajo propio, CC BY-SA 3.0]

Abb. 15 La Naviera Gebäude

[Zugriff am 6.12.2020]

<https://www.flickr.com/photos/pe5pe/5369887617/in/album-72157625735098761/>

Abb. 16 Gacía Gebäude

[Zugriff am 11.10.2020]

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Barranquilla_Edificio_Garc%C3%ADa.jpg

Abb. 18 Ausstellung Le Corbusier in Bogotá

[Zugriff am 24.10.2020]

<http://portfolios.uniandes.edu.co/gallery/15157471/Le-Corbusier-in-Bogota-Exposition-and-Catalogue>

Abb. 19 Plan Piloto de Medellín, Wiener & Sert

Jaramillo, R. L. and Perfetti, V [1997] 'Cartografía urbana de Medellín 1790-1950', in: Concejo de Medellín, Medellín

Abb. 23 Monument "Altar de la Patria" in Santa Marta Kolumbien

[Zugriff am 03.11.2020]

<http://www.museobolivariano.org.co/quinta-de-san-pedro-alejandrino/altar-de-la-patria/>

Abb. 24 Die Werke Federico Blodek in der Innenstadt von Medellín.

Von die Architektin Olga Lucia Jaramillo für das Online-Forum über Federico Blodek am 7.10.2020

mit freundlicher Genehmigung von Olga Lucia Jaramillo

Abb. 26 Logo auf der Fassade des Gebäudes

[Zugriff am 04.12.2020]

<https://www.flickr.com/photos/sofiahenao/16333124105/in/photolist-qTiwL2-G936C-f5kfbt-f5zaMY-6X3MjK-f5jNy6-uKqdBK-tNkcPe-tNagbA-uszSuE-KuQvPg-4mDLkG-dNeYtr-9RzBN2-7g9aEV-TE4Lbm-tX6cFA-Qju1qX-dpw7p2-9BNRkm-dAVrNq-92fh9G-u6iY5y-e8v8yF-bj34zk-e8APMU-e8v9JD-jB9FJ3-Jt4ofY-dNeZ3X-ZhjuPk-7B6XNj-21xzexm-21xzez5-21Cv9HV-Zxvo1N-jB7FTX-jBaK2A-jB8Fhn-jBaJRW-jB8F4X-jB7F38-jBaK8h-jB7FcX-rhaoLj-rh7yx8-qZG9iE-oeUfch-bzaYBz-bmg7kw>

Abb. 27 Werbung des Textilunternehmens, etwa 1950

[Zugriff am 04.12.2020]

<https://www.flickr.com/photos/chimichagua/8142435503/in/photolist-dpw7p2-9BNRkm-dAVrNq-CCqWcm-24DbmX3-92fh9G-e8v8yF-bj34zk-e8APMU-e8v9JD-jB9FJ3-u6iY5y-Jt4ofY-dNeZ3X-ZhjuPk-7B6XNj-21xzexm-21xzez5-21Cv9HV-Zxvo1N-jB7FTX-jBaK2A-jB8Fhn-jBaJRW-jB8F4X-jB7F38-jBaK8h-jB7FcX-rhaoLj-rh7yx8-qZG9iE-bzaYBz-bmg7kw-bmg6oY-bmg727-bmg62h-bmg6yN-bmg5xh-bmg4Du-bmg4rq-bmg4SG-7B3agv-bzaXa8-bzaXAr-bzaXeK-bNpz2g-7B3acr-jq87eX-u8Nski-tR3NJL>

Abb. 28 Standort des Gebäudes

[Zugriff am 17.11.2020]

https://www.medellin.gov.co/MAPGISV5_WEB/mapa.jsp?aplicacion=0

Abb. 29 Urbaner Kontext. Avenida Junín.

Abb. 57 Gebäudehülle 1960

[Zugriff am 06.11.2020]

<https://www.omni-bus.com/n40/sites.google.com/site/omnibusrevistainterculturaln40/articulos/arquitectura/arquitectura-en-colombia.html>

Abb. 30 Pasaje Junín. Aufnahme um 1990

[Zugriff am 11.11.2020]

<https://mapio.net/pic/p-13591700/>

Abb. 36 Falttüren und Holzverkleidungen in Büros

[Zugriff am 11.11.2020]

<https://www.centrodemedellin.co/ImagenesView.aspx?id=232>

Abb. 37 Büro-Inneneinrichtung

[Zugriff am 11.11.2020]

<https://www.universocentro.com/NUMERO83/Arquitecturadelcrimen.aspx>

Abb. 45 Avenida Junín

[Zugriff am 12.12.2020]

https://www.google.com/maps/@6.2496625,-75.5666625,3a,75y,180h,90t/data=!3m7!1e1!3m5!1sOZsAhunvSwi0IHuqtKWwOg!2e0!6s%2F%2Fgeo1.ggpht.com%2Fcbk%3Fpanoid%3DOZsAhunvSwi0IHuqtKWwOg%26output%3Dthumbnail%26cb_client%3Dmaps_sv.tactile.gps%26thumb%3D2%26w%3D203%26h%3D100%26yaw%3D127.91042%26pitch%3D0%26thumbfov%3D100!7i13312!8i6656?hl=en-US

Abb. 59 Glasvitrine am Haupteingang des Gebäudes in 1950

Taller de arquitectura: Federico Blodek. Arquitectura y construcciones. Medellín. Editorial Colina, 1991. S.46

Abb. 64 Rollstuhl-Hebebühne

[Zugriff am 5.12.2020]WW

<https://www.stannah.es/plataformas-salvaescaleras/plataforma-vit/>



Abb. 65

Federico Blodek & Anny Tüchler



Die approbierte, gedruckte Originalversion dieser Diplomarbeit ist an der TU Wien Bibliothek verfügbar.
The approved original version of this thesis is available in print at TU Wien Bibliothek.

FÜR MEINE GROSSELTERN

Edelweiss, Edelweiss
Every morning you greet me
Small and white clean and bright
You look happy to meet me
Blossom of snow, may you bloom and grow
Bloom and grow forever
Edelweiss, Edelweiss
Bless my homeland forever
Edelweiss, Edelweiss
Every morning you greet me
Small and white clean and bright
You...
Edelweiss, Edelweiss
Every morning you greet me
Small and white clean and bright
You look happy to meet me
Blossom of snow, may you bloom and grow
Bloom and grow forever
Edelweiss, Edelweiss
Bless my homeland forever



FABRICATO
Diplomarbeit

Erika Blodek-Varilias
Matr. Nr. 0027227